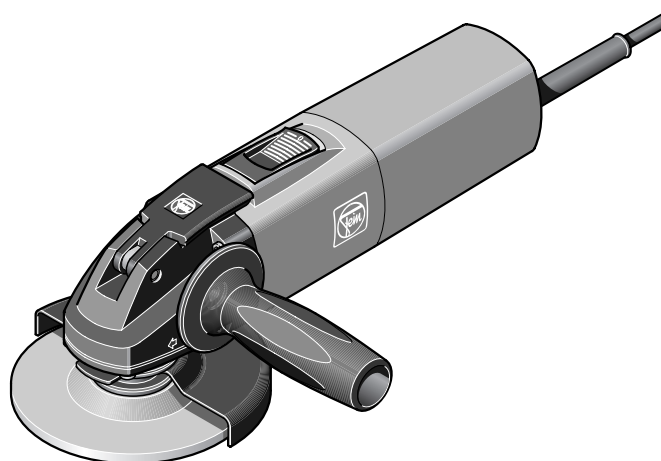


WSS 12-125

7 220 88



3 41 00 960 06 4
Printed in Germany 10.02 Z





Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

Español

Português

Ελληνικά

Dansk

Norsk

Svenska

Suomi

Magyar

Česky

Slovensky

Polski

**На русском
языке**

5

10

15

20

25

30

35

40

45

50

55

60

65

70

75

80

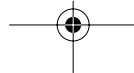
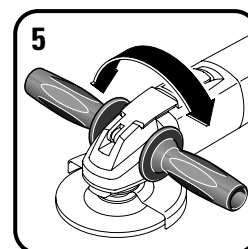
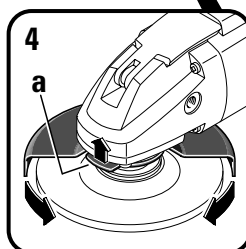
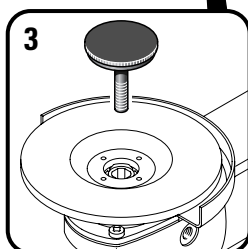
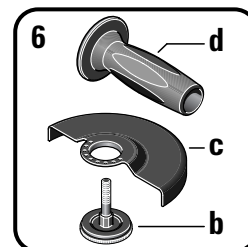
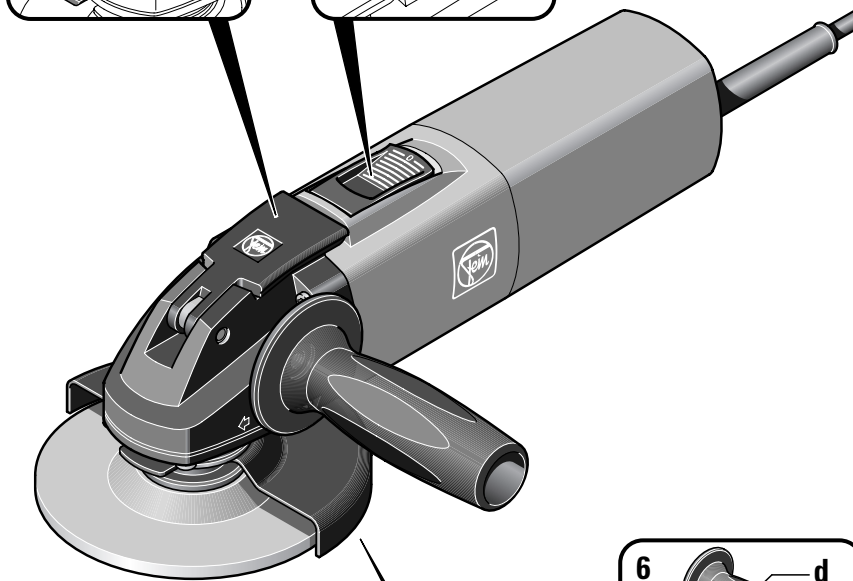
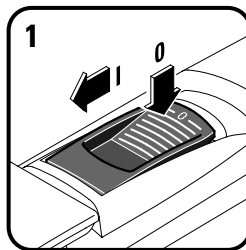
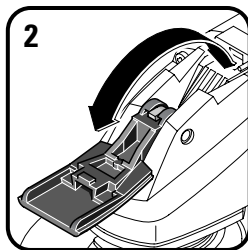
85

92



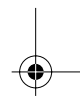
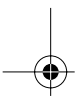
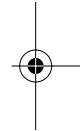
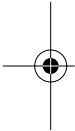
94







WSS 12-125 - Buch Seite 4 Donnerstag, 10. Oktober 2002 1:53 13



WSS 12-125

DE

Bedienungsanleitung Winkelschleifer.**Auf einen Blick.**

- 1 Schalter**
Ein- und Ausschalten.
- 2 Schnellspannhebel**
Schleifwerkzeug spannen.
- 3 Spanneinheit**
Schleifwerkzeug wechseln.
- 4 Arretierhebel (a) für Schutzhaube (c)**
Schutzhaube einstellen.
- 5 Zusatz-Handgriff**
Links oder rechts am Gerät befestigen.
- 6 Mitgeliefertes Zubehör**
Spanneinheit für Schrupp- und Trennscheibe (b),
Schutzhaube (c),
Zusatz-Handgriff (d).

Zu Ihrer Sicherheit.

Vor Gebrauch dieses Gerätes lesen und danach handeln:
diese Bedienungsanleitung,
die beiliegenden Sicherheitshinweise (Schriftennummer 3 41 30 054 06 1),
die einschlägigen nationalen Arbeits-schutzbestimmungen.
Diese Bedienungsanleitung und die beiliegenden Sicherheitshinweise sind zum späteren Gebrauch aufzubewahren und bei einer Weitergabe oder Veräußerung dem Gerät beizulegen.

Bestimmungsgemäße Verwendung.

Dieses Gerät ist bestimmt:
für den gewerblichen Einsatz in Industrie und Handwerk,
zum Trennen und Schleifen von Metall und Stein im Trockenschliff,
zum Einsatz mit Schleifwerkzeug und Zubehör, die in dieser Bedienungsanleitung angegeben sind oder die von FEIN empfohlen werden.
Trennen von Stein nur mit Führungsschlitten (Zubehör) und Schutzhaube.
Bei Bearbeitung von Metall kann sich ein leitfähiger Staub im Inneren des Gerätes absetzen. In diesen Fällen öfter den Motorraum von außen mit trockener Druckluft ausblasen, mit Staubabsaugung arbeiten und Gerät über einen FI-Schutzschalter (Auslösestrom 30 mA) betreiben.

Sicherheitshinweise.**Verletzungsgefahr**

Nur Schleifwerkzeuge nach EN 68 verwenden: zugelassen für Umfangsgeschwindigkeiten bis 80 m/s (Kennzeichnung durch roten Streifen), kunststoffgebunden und faserarmiert; Verfallsdatum beachten.

Nicht zugelassen sind Kettenfrässcheiben und Sägeblätter.

Nur Schleifwerkzeuge verwenden, deren zulässige Drehzahl mindestens der Leerlaufdrehzahl des Gerätes entspricht.

Schleifwerkzeuge vor Gebrauch überprüfen. Nur unbeschädigte Schleifwerkzeuge verwenden.

Die Bohrung im Schleifwerkzeug muss ohne Spiel in die Aufnahme des Gerätes passen. Keine Reduzierstücke oder Adapter verwenden.

Das montierte Schleifwerkzeug muss sich frei drehen können.

DE

WSS 12-125

Mit neuem Schleifwerkzeug einen Probe-
lauf von 30 Sekunden durchführen. Nur
rundlaufendes Schleifwerkzeug verwen-
den.

Trennscheiben niemals seitlichem Druck
aussetzen oder zum Schruppschleifen
verwenden.

Schrupp- und Trennscheiben werden
beim Arbeiten sehr heiß.

Immer mit Zusatz-Handgriff und Schutz-
haube arbeiten.

Bei der Steinbearbeitung stets eine Fein-
staubmaske tragen und eine Staubabsaug-
anlage für Gesteinsstaub verwenden.

Vorsicht vor verdeckt liegenden elektri-
schen Leitungen, Gas- und Wasserrohren:
Den Arbeitsbereich z. B. mit einem
Metallortungsgerät kontrollieren.

Schlitze in tragenden Wänden unterliegen
der Norm DIN 1053 Teil 1 oder länders-
spezifischen Festlegungen. Unbedingt vor
Arbeitsbeginn den verantwortlichen Stati-
ker, Architekten oder die Bauleitung hin-
zuziehen.

Für sicheren Stand sorgen, zu bearbeiten-
des Material fest einspannen.

Personen oder brennbare Gegenstände
vor Funkenflug schützen. Zusätzlich
Schutzhaube entsprechend einstellen.

Keine Materialien bearbeiten, bei welchen
gesundheitsgefährdende Stoffe frei-
werden (z. B. Asbest).

Keine Schilder und Zeichen auf das Gerät
nieten oder schrauben. Die Schutzisolie-
rung kann dadurch unwirksam werden.
Empfohlen werden Klebeschilder.

Nur unbeschädigte Stecker und Kabel
verwenden.

Sachbeschädigung

Netzspannung und Spannungsangabe am
Gerät müssen übereinstimmen.

**Gerät nur einschalten, wenn der Schnell-
spannhebel (2) zurückgeschwenkt und ein-
gerastet ist.**

Persönliche Schutzausrüstung.

Beim Arbeiten mit diesem Gerät folgende
Schutzausrüstung tragen:

Schutzhandschuhe, Schutzbrille, festes
Schuhwerk, Gehörschutz, Schürze,
Staubschutzmaske (bei Bedarf).

Bedienen.

Gerät eingeschaltet an das Werkstück
heranführen, Kabel nach hinten wegfüh-
ren.

Schruppschleifen: Mit einem Anstellwin-
kel von 20 – 40° erhält man einen guten
Abtrag. Gerät gleichmäßig andrücken,
über die Fläche hin- und herbewegen,
damit die Werkstückoberfläche nicht zu
heiß wird.

Trennschleifen: Immer im Gegenlauf
arbeiten, damit das Gerät nicht aus dem
Schnitt springt.

Beim Schleifen und Trennen mit hoher
Drehzahl arbeiten. Gerät nicht überlasten.

Ein- und Ausschalten (1).

- Zuerst Kabel und Stecker auf Beschädigungen prüfen.

Gerät nur einschalten, wenn der Schnellspannhebel (2) zurückgeschwenkt und eingerastet ist.

Einschalten:

- Schalter (1) nach vorne schieben (I).

Ausschalten:

- Schalter (1) hinten drücken (0).

Beim Einschalten läuft der Motor nach kurzer Verzögerung sanft an.

Wenn bei eingeschaltetem Gerät die Stromzufuhr unterbrochen oder das Gerät in eingeschaltetem Zustand eingesteckt wird, verhindert eine Schutzschaltung das selbsttätige Anlaufen. Zur Inbetriebnahme das Gerät kurz ausschalten und wieder einschalten.

Schutzhaube einstellen (4).

⚠ Verletzungsgefahr
durch unbeabsichtigtes Einschalten.
Vor dem Einstellen Stecker ziehen.

- Arretierhebel (a) nach oben drücken und gedrückt halten.
- Schutzhaube (4) in gewünschte Stellung drehen.
- Arretierhebel (a) loslassen und Schutzhaube (4) einrasten.

Schleifwerkzeug befestigen oder wechseln (3).

⚠ Verletzungsgefahr
durch unbeabsichtigtes Einschalten.
Vor dem Wechseln Stecker ziehen.

Folgende Spanneinheiten verwenden:
für Schrubb- oder Trennscheibe die Spanneinheit für Schrubb- und Trennscheibe,
für Fiber-Schleifblatt in Verbindung mit elastischem Schleifteller die Spanneinheit für elastischen Schleifteller (Zubehör).

- Schnellspannhebel (2) lösen und bis zum Anschlag schwenken.
- Spanneinheit (3) von Hand herausdrehen.
- Schleifwerkzeug wechseln oder auflegen.
- Spanneinheit (3) eindrehen. Spanneinheit von Hand nur so fest anziehen, bis ein Ratschen spürbar ist.
- Schnellspannhebel (2) zurückschwenken und einrasten.

Reinigen und Pflegen.

⚠ Verletzungsgefahr
durch unbeabsichtigtes Einschalten.
Vor Pflegearbeiten Stecker ziehen.

Aufbewahren:

- Zum Schutz vor Schäden und Schmutz die Spanneinheit von Hand eindrehen und Schnellspannhebel einrasten.

Einmal pro Woche, bei häufigem Gebrauch öfter durchführen:

- Kühlluftöffnungen reinigen.
- Motorraum von außen mit trockener Druckluft ausblasen.

DE

WSS 12-125

Warten und Reparieren.

Verletzungsgefahr

Warten, prüfen und reparieren dürfen nur Elektrofachkräfte nach den im jeweiligen Land gültigen Vorschriften.

Zum Warten und Reparieren.

Wir empfehlen unsere Kundendienstabteilung (Zentralreparatur), FEIN-Vertragswerkstätten und -Vertretungen. Adressen am Ende dieser Bedienungsanleitung und in den beiliegenden Sicherheitshinweisen.

Diese Bedienungsanleitung der Reparaturwerkstatt mitgeben. Ersatzteilübersicht am Ende dieser Bedienungsanleitung.

Elektrofachkräften senden wir auf Anforderung eine Reparaturanleitung zu.

Nur Original-FEIN-Ersatzteile verwenden.

Ersatzteile.

Ersatzteilübersicht am Ende dieser Bedienungsanleitung. Teile-Nr. (1), Bestellnummer (2) sowie Anzahl der Ersatzteile (3) erleichtern das Bestellen.

Zubehör.

Bildliche Darstellung und Bestellnummern am Ende dieser Anleitung.

Erläuterungen zum Zubehör:

- A Schrupscheibe, gekröpft für Stahl.
- B Trennscheibe für Stahl.
- C Trennscheibe für Stein.
- D Spanneinheit für Schrupp- und Trennscheibe sowie Zopf-Rundbürste und Fächerschleifscheiben.
- E Elastischer Schleifteller.
- F Fiber-Schleifblätter mit unterschiedlicher Körnung (Packung mit 25 Stück).
- G Spanneinheit für elastischen Schleifteller und Zopf-Kegelbürste.
- H Fächerschleifscheiben, Packung mit 10 Stück.
- I Zopf-Kegelbürste.
- J Zopf-Rundbürste.
- K Werkzeugkoffer, Metall (390 x 210 x 140 mm).

Garantiert FEIN.

Jedes FEIN-Elektrowerkzeug wird sorgfältig geprüft und unterliegt den strengen Maßstäben der FEIN-Qualitätssicherung.

Über die gesetzlichen Gewährleistungspflichten hinaus leisten wir Garantie entsprechend der FEIN Hersteller-Garantieerklärung. Details darüber erfahren Sie bei Ihrem Fachhändler, der FEIN-Vertretung im Land oder beim FEIN-Kundendienst.

Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder gebrauchsbedingten Verschleiß entstanden sind, sind generell ausgeschlossen.

WSS 12-125

DE

Umweltschutz.

Verpackungen, ausgediente Geräte und Zubehör einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen.

Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.

Technische Daten.

Bestellnummer	7 220 88
Bauart	WSS 12-125
Leerlaufdrehzahl	10 000/min
Nennaufnahme	1200 W
Leistungsabgabe	750 W
Stromart	1 ~
Gewicht	1,9 kg
Schutzklasse	II ☐
Schleifscheibe Ø	125 mm
Schleifscheibendicke	1–6 mm
Elastischer Schleifteller Ø	115/125 mm
Max. Umfangsgeschwindigkeit	80 m/s
Aufnahmebohrung Ø	22,23 mm

Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise: Schalldruckpegel 87 dB (A); Schallleistungspegel 100 dB (A).

Gehörschutz tragen!

Die bewertete Beschleunigung beträgt typischerweise 4 m/s².

Messwerte ermittelt nach EN 50 144.

EP-Pat. 152 564, 319 813, 322 626, 650 805

JP-Pat. 1.729.230, 1.935.905, 1.867.971

US-Pat. 4,597,227 / 4,989,374 /

4,924,635 / 5,601,483

US-Re 33,335

CE-Konformität.

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 50 144, EN 55 014, EN 61 000-3-2/-3-3 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 98/37/EG und 89/336/EWG.

CE

Bender

Bender

Peltz

Peltz

C. & E. FEIN GmbH & Co. KG,
Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart

Bei Veränderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit und die Garantie erlischt.

Operating instructions for angle grinder.**Overview.****1 Switch**

For switching ON/OFF.

2 Quick-clamping lever

For clamping the grinding tool.

3 Clamping unit

For changing the grinding tool.

4 Locking lever (a) for protective guard (c)

For adjusting the protective guard.

5 Auxiliary handle

For mounting on the left or right of the power tool.

6 Supplied accessories

Clamping unit for rough grinding and cut-off grinding disc (b),
Protective guard (c),
Auxiliary handle (d).

For your safety.

Before using this power tool, read and comply with:

these operating instructions, the enclosed safety instructions (document number 3 41 30 054 06 1), the relevant national industrial safety regulations.

These operating instructions and the enclosed safety information should be kept carefully for later use and enclosed with the machine, should it be passed on or sold.

Intended use.

This power tool is intended for: commercial use in industry and trade, cut-off grinding and surface grinding metal and stone – dry grinding – for applications using the grinding tool and accessories stipulated in these operating instructions or recommended by FEIN.

Only cut stone using the guide block (accessory) and protective guard.

When working with metal, conductive dust may accumulate inside the power tool. When this is the case, blow out the motor space frequently from outside using dry compressed air, work using the dust extraction facility and operate the power tool using an RCD switch (actuating current 30 mA).

Safety instructions.**Risk of injury**

Only use grinding tools according to EN 68 – approved for peripheral velocities of up to 80 m/s (marked by a red stripe), combined plastic and fibre-reinforced; observe expiration date.

Chain mortising discs and saw blades are not approved.

Only use grinding tools with a permissible speed equivalent to at least the no-load speed of the power tool.

Examine the grinding tools before use.

Only use undamaged grinding tools.

The bore of the grinding tool must fit onto the carrier of the power tool without any play. Do not use any reducers or adapters.

The mounted grinding tool must be able to rotate freely.

WSS 12-125

EN

Carry out a test run of 30 seconds with the new grinding tool. Only use true-running grinding tools.

Never exert any lateral pressure on the cut-off grinding discs or use them for rough grinding.

The rough grinding and cut-off grinding discs become very hot during use.

Always work using the additional handle and protective guard.

Always wear a dust mask for fine dust when working with stone and use a dust extractor for vacuuming stone dust.

Beware of any concealed electric cables, gas or water conduits; check the working area with a metal detector, for example.

Slits in load-bearing walls are subject to the standard DIN 1053 Part 1 or country-specific regulations. Be absolutely sure to consult the structural engineer, architect or site supervisor responsible before commencing work.

Provide for a secure stance; clamp the material to be worked firmly.

Protect persons or inflammable items against flying sparks. Additionally adjust the protective guard accordingly.

Do not treat any materials that produce any particles that are detrimental to health (e. g. asbestos).

Do not rivet or screw any name-plates or signs onto the power tool. The protective insulation can thereby be rendered ineffective. Adhesive labels are recommended.

Only use an undamaged plug and cable.

Damage to property/material

Mains voltage must correspond with the voltage specifications on the power tool.

Only switch on the power tool once the quick-clamping lever (2) has been swung back and engaged.

Personal protective equipment.

When using this power tool wear the following protective items:

Protective gloves, protective glasses, sturdy shoes, ear protection, apron, dust-mask (if required).

Handling.

Switch on the power tool before contacting the work piece; conduct the cable away to the rear.

Rough grinding: By holding the power tool at an angle of 20 – 40°, good removal can be obtained. Press the power tool evenly onto the surface and move back and forth to prevent the surface of the work piece from becoming too hot.

Cutting: Always work in counterrotation to avoid the power tool jumping out of the cut.

Use a high speed for surface grinding and cut-off grinding. Do not overload the power tool.

EN

WSS 12-125

Switching ON/OFF (1).

- First check that the cable and plug are not damaged.

Only switch on the power tool once the quick-clamping lever (2) has been swung back and engaged.

Switching the power tool ON:

- Slide switch (1) forwards (I).

Switching the power tool OFF:

- Press the switch (1) down at the back (0).

When switching on, the motor starts running gently after a short delay.

If the power supply is interrupted while the power tool is switched on, or the power tool is plugged in when it is in switched-on mode, a residual current protective device prevents it from starting to run automatically. To put the power tool into operation, briefly switch it off and on again.

Adjusting the protective guard (4).**⚠ Risk of injury**

by switching the tool ON unintentionally. Before adjusting, pull out the mains plug.

- Press locking lever (a) upwards and keep it pressed.
- Turn the protective guard (4) to the required position.
- Let go of locking lever (a) and engage protective guard (4).

Secure or change the grinding tool (3).**⚠ Risk of injury**

by switching the tool ON unintentionally. Before changing the tool, pull out the mains plug.

Use the following clamping units: for the rough grinding or cut-off grinding disc – the clamping unit for the rough grinding and cut-off grinding disc, for the fibre grinding sheet in conjunction with the elastic backing pad the clamping unit for the elastic backing pad (accessory).

- Release the quick-clamping lever (2) and swing fully open.
- Unscrew the clamping unit (3) by hand.
- Change the grinding tool or place it on.
- Screw in the clamping unit (3). Tighten the clamping unit by hand until it is clearly felt to notch.
- Swing back the quick-clamping lever (2) and engage.

Cleaning and care.**⚠ Risk of injury**

by switching the tool ON unintentionally. Before cleaning, pull out the mains plug.

Storing:

- For protecting against damage and dirt, screw in the clamping unit by hand and engage the quick-clamping lever.

Carry out the following once a week, or more often if the power tool is used more frequently:

- Clean the venting openings.
- Blow out the motor space from outside with dry compressed air.

WSS 12-125

EN

Maintenance and repairs.

Risk of injury

Service, testing and repairs may only be carried out by electrical engineers in conformity with the regulations valid in the respective country.

Maintenance and repairs.

We recommend our customer service department (repair centre), FEIN authorised service centres and agencies.

Addresses can be found at the end of these operating instructions and in the enclosed safety instructions.

Please hand these operating instructions to the repair centre. An overview of spare parts can be found at the end of these operating instructions.

Upon request a repair manual is sent to the electrical engineers.

Only use original FEIN spare parts.

Spare parts.

The overview of spare parts is at the end of these operating instructions. Quoting the parts no. (1), reference no. (2) as well as the number of spare parts (3) facilitates the ordering procedure.

Accessories.

Illustrations and reference numbers can be found at the end of these instructions.

Description of the accessories:

- A Rough grinding disc, bent at right angles for steel.
- B Cut-off grinding disc for steel.
- C Cut-off grinding disc for stone.
- D Clamping unit for rough grinding and cut-off grinding disc and also for twisted brushes and fan-like grinding sheets.
- E Elastic backing pad.
- F Fibre sanding sheets with differing grain (packet with 25 sheets).
- G Clamping unit for elastic backing pad and plaited conical brush.
- H Fan-like grinding sheets, packet with 10 sheets.
- I Plaited conical brush.
- J Twist brush.
- K Metal carry case (390 x 210 x 140 mm).

With FEIN guarantee.

All the FEIN electric power tools are tested carefully and are subject to the stringent requirements of the quality control at FEIN.

In addition to the legal warranty we also provide the FEIN manufacturer's guarantee. For further details on this, please contact your specialist dealer, your national FEIN representative, or the FEIN customer service centre.

Damage due to improper handling, overloading or normal wear are generally not covered by the guarantee.

EN

WSS 12-125

Environmental protection.

Packaging, worn out power tools and accessories should be recycled.

Further information is available from your dealer.

Specifications.

Reference number	7 220 88
Type	WSS 12-125
No-load speed	10 000 rpm
Rated input	1200 W
Output	750 W
Current type	1 ~
Weight	1.9 kg
Class of protection	II 
Grinding disc Ø	125 mm
Thickness of grinding disc	1 – 6 mm
Elastic backing pad Ø	115/125 mm
Max. peripheral velocity	80 m/s
Location bore Ø	22.23 mm

The A-weighted sound level of the power tool in the typical case is: sound pressure level 87 dB (A); sound power level 100 dB (A).

Wear ear protection!

The weighted acceleration is 4 m/s² in the typical case.

Measured values are determined according to EN 50 144.

EP-Pat. 152 564, 319 813, 322 626, 650 805

JP-Pat. 1.729.230, 1.935.905, 1.867.971

US-Pat. 4,597,227 / 4,989,374 /

4,924,635 / 5,601,483

US-Re 33,335

CE conformity.

We declare ourselves solely responsible for this product conforming with the following standards or standardised documents: EN 50 144, EN 55 014, EN 61 000-3-2/-3-3 in accordance with the regulations in the recommendations 98/37/EC and 89/336/EEC.

CE*Bender*

Bender

Peltz

Peltz

C. & E. FEIN GmbH & Co. KG,
Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart

Any alterations made to the power tool will render this declaration invalid and the guarantee will become ineffective.

WSS 12-125

FR

Notice d'utilisation, meuleuse angulaire.**Vue générale.****1 Interrupteur Marche/Arrêt**

Mise en marche et arrêt.

2 Levier de serrage rapide

Serrage de la meule.

3 Unité de serrage

Changement de la meule.

4 Levier de blocage (a) pour capot de protection (c)

Réglage du capot de protection.

5 Poignée supplémentaire

Montage du côté gauche ou du côté droit de l'appareil.

6 Accessoires fournis

Unité de serrage pour disques de dégrossissage et de tronçonnage (b),
Capot de protection (c),
Poignée supplémentaire (d).

Pour votre sécurité.

Avant d'utiliser cet appareil, lire et respecter scrupuleusement :

la présente notice d'utilisation,
les conseils de sécurité ci-joints (réf. documents 3 41 30 054 06 1),
les dispositions concernant la prévention des accidents du travail en vigueur dans le pays en question.

Bien garder ces instructions d'utilisation ainsi que les conseils de sécurité ci-joints en vue d'une utilisation ultérieure ; ils doivent être joints à l'appareil en cas de transmission ou de vente à une tierce personne.

Utilisation conforme à la destination.

Cet appareil est conçu :
comme outillage professionnel à usage industriel et artisanal,
pour le tronçonnage et le ponçage à sec de matériaux en métal et en pierre,
pour travailler avec des meules, des outils de ponçage et des accessoires indiqués dans la présente notice d'utilisation ou recommandés par FEIN.

Pour le tronçonnage de la pierre, l'utilisation du chariot de guidage (accessoire) et du capot de protection est obligatoire.
Lorsqu'on travaille des matériaux métalliques, il est possible que des poussières conductrices se déposent à l'intérieur de l'appareil. Dans ces cas-là, nettoyer le compartiment moteur de l'extérieur en y soufflant de l'air comprimé sec, travailler avec une aspiration de copeaux et brancher l'appareil sur un réseau muni d'un disjoncteur différentiel (courant de déclenchement 30 mA).

Consignes de sécurité.**Risques de blessures**

N'utiliser que des meules et outils de ponçage conformes à la norme EN 68 : homologués pour des vitesses circonferentielles allant jusqu'à 80 m/s (marquage d'un trait rouge), matières plastiques agglomérées et fibre armée ; veiller à la date de péremption.

Les disques à chaînes ainsi que les lames de scie ne sont pas autorisés.

N'utiliser que des meules dont la vitesse admissible est au moins égale à la vitesse de rotation en marche à vide de l'appareil. Contrôler les meules avant de les utiliser. N'utiliser que des meules qui ne sont pas endommagées.

FR

WSS 12-125

L'alésage de la meule doit s'adapter sur le porte-outil de l'appareil sans qu'il y ait un jeu. Ne pas utiliser de pièces intermédiaires ou d'adaptateurs.

Une fois la meule montée, elle doit pouvoir tourner librement.

En cas de meule neuve, effectuer un essai de marche en laissant tourner l'outil pendant au moins 30 secondes. N'utiliser que des meules qui tournent parfaitement rond.

Ne pas exposer les disques à tronçonner à une pression latérale, ni les utiliser pour des travaux de dégrossissage.

Les disques de dégrossissage et de tronçonnage chauffent énormément durant le travail.

Toujours travailler avec la poignée supplémentaire et le capot de protection.

Pour travailler la pierre, toujours porter un masque respiratoire approprié pour les poussières fines et utiliser un dispositif d'aspiration de poussières prévu pour l'aspiration de poussières fines.

Faire attention aux conducteurs électriques, conduites de gaz et d'eau pouvant être cachés : contrôler l'endroit de travail à l'aide d'un détecteur de métaux par exemple.

Les fentes dans les murs portants sont soumises à la norme DIN 1053 Partie 1 ou aux directives spécifiques à un pays. Avant de commencer le travail, consulter absolument le responsable de la statique, l'architecte compétent ou la direction responsable des travaux.

Veiller à garder une position stable et équilibrée, bien serrer les pièces à travailler.

Prendre des mesures adéquates pour que la projection d'étincelles ne puisse ni nuire à des personnes ni atteindre des objets inflammables. En outre, régler le capot de protection en conséquence.

Ne pas travailler de matériaux dégageant des poussières nuisibles à la santé (p. ex. de l'amiante).

Ne pas riveter ni visser de plaques ou de repères sur l'appareil. Vous risqueriez sinon de rendre inopérante la double isolation de l'appareil. Il est recommandé d'utiliser des autocollants.

Utiliser uniquement une fiche et un câble en bon état.

Détérioration du matériel

La tension du secteur doit correspondre à celle mentionnée sur l'appareil.

Ne mettre l'appareil en marche que si le levier de serrage rapide (2) est rabattu vers l'arrière et qu'il est encliqueté dans cette position.

Equipements de protection individuelle.

Pendant les travaux avec cet appareil, porter l'équipement de protection suivant :

Gants de protection, lunettes de sécurité, chaussures solides, protection acoustique, tablier, masque anti-poussières (si besoin est).

Utilisation.

Approcher l'appareil en marche sur la pièce à travailler, maintenir le câble en dehors de la zone de travail.

Travaux de dégrossissage : avec un angle d'inclinaison de la meule de 20 à 40°, on obtient un bon enlèvement de matière.

Guider l'appareil en exerçant une pression régulière et en effectuant des mouvements de va-et-vient afin que la surface de la pièce à travailler ne chauffe pas trop.

Travaux de tronçonnage : toujours travailler en sens opposé, afin que l'appareil ne sorte pas du tracé.

WSS 12-125

FR

Effectuer les travaux de ponçage et de tronçonnage en appliquant une vitesse de rotation élevée. Ne pas surcharger l'appareil.

Mise en marche et arrêt (1).

- Vérifier d'abord que le câble d'alimentation et la fiche sont en parfait état.

Ne mettre l'appareil en marche que si le levier de serrage rapide (2) est rabattu vers l'arrière et qu'il est encliqueté dans cette position.

Mise en marche :

- Pousser vers l'avant l'interrupteur Marche/Arrêt (1) (I).

Arrêter :

- Appuyer sur la partie arrière (0) de l'interrupteur Marche/Arrêt (1).

Une fois mis en marche, le moteur démarre en douceur après un court retardement.

Lorsque l'alimentation en courant électrique est interrompue alors que l'appareil est en position de marche, ou que l'appareil est branché sur le réseau en étant en position de marche, un dispositif de rupture de protection empêche le redémarrage automatique. Pour mettre l'appareil en fonctionnement, arrêter brièvement l'appareil et le remettre en marche.

Réglage du capot de protection (4).

⚠ Risques de blessures

pouvant survenir en cas de mise en marche non intentionnée.

Avant tout réglage, débrancher la fiche de la prise de courant.

- Pousser le levier de blocage (a) vers le haut et le maintenir dans cette position.
- Tourner le capot de protection (4) dans la position désirée.
- Relâcher le levier de blocage (a) et faire encliqueter le capot de protection (4).

Fixation ou remplacement de la meule (3).

⚠ Risques de blessures

pouvant survenir en cas de mise en marche non intentionnée.

Avant tout changement d'outil, débrancher la fiche de la prise de courant.

Utiliser les unités de serrage suivantes : pour les disques de dégrossissage et de tronçonnage, utiliser l'unité de serrage pour disques de dégrossissage et de tronçonnage, pour la feuille abrasive en fibre combinée avec la plaque de ponçage élastique, utiliser l'unité pour plaque de ponçage élastique (accessoire).

- Desserrer le levier de serrage rapide (2) et le faire basculer à fond.
- Dévisser à la main l'unité de serrage (3).
- Monter ou changer la meule.
- Visser l'unité de serrage (3). Ne serrer l'unité de serrage à la main que jusqu'à ce qu'un déclic soit perceptible.
- Rabattre le levier de serrage (2) et le faire encliqueter.

Nettoyage et entretien.

⚠ Risques de blessures

pouvant survenir en cas de mise en marche non intentionnée.

Avant tous travaux d'entretien et de nettoyage, débrancher la fiche de la prise de courant.

Rangement :

- Afin de protéger l'unité de serrage contre dommages ou encrassements, la visser à la main et faire encliqueter le levier de serrage rapide.

FR

WSS 12-125

A effectuer une fois par semaine, ou plus souvent en cas d'utilisation fréquente :

- Nettoyer les ouïes de ventilation.
- Nettoyer le compartiment moteur de l'extérieur en y soufflant de l'air comprimé sec.

Entretien et réparation.

Risques de blessures

Faire effectuer l'entretien, le contrôle et les réparations de l'appareil uniquement par un électricien respectant les prescriptions en vigueur dans le pays respectif.

Consignes d'entretien et de réparation.

Nous vous recommandons de vous adresser à notre Service après-vente (centre de réparation), aux ateliers agréés FEIN ainsi qu'aux représentants FEIN. Vous trouverez leur adresse à la fin de la présente notice d'utilisation et dans les consignes de sécurité ci-jointes.

Remettre la présente notice d'utilisation à l'atelier chargé des réparations. Vous trouverez un récapitulatif des pièces de rechange à la fin de cette notice d'utilisation.

Nous faisons parvenir une notice de réparation aux électriciens sur demande.

Utiliser uniquement des pièces de rechange FEIN d'origine.

Pièces de rechange.

Vous trouverez un récapitulatif des pièces de rechange à la fin de cette notice d'utilisation. Le numéro de la pièce (1), la référence (2) ainsi que le nombre de pièces (3) facilitent la commande.

Accessoires.

Les illustrations et les numéros de référence figurent à la fin de la présente notice d'utilisation.

Note explicative sur les accessoires :

- A Disc de dégrossissage, à moyeu déporté pour acier.
- B Disque à tronçonner, pour acier.
- C Disque à tronçonner, pour pierre.
- D Unité de serrage pour disques de dégrossissage et de tronçonnage ainsi que brosse circulaire en fil d'acier tressé et plateaux à lamelles.
- E Plaque de ponçage élastique.
- F Feuilles abrasives en fibre avec différentes grosseurs de grains (emballage de 25 pièces).
- G Unité de serrage pour plaque de ponçage élastique et brosse conique en fil d'acier tressé.
- H Plateaux à lamelles, emballage de 10 pièces.
- I Brosse conique en fil d'acier tressé.
- J Brosse circulaire en fil d'acier tressé.
- K Coffret à outils, métal (390 x 210 x 140 mm).

Garantie FEIN.

Chaque outil électroportatif FEIN a été soigneusement contrôlé ; il est soumis à des critères stricts établis par le département « FEIN-Assurance de qualité ».

Outre les obligations de garantie légales, les appareils FEIN sont garantis conformément à notre déclaration de garantie de fabricant. Pour plus de précisions, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé, à votre représentant FEIN dans votre pays ou auprès du service après-vente FEIN.

WSS 12-125**FR**

De manière générale, les dommages résultant d'une usure naturelle, d'une surcharge ou d'un maniement non conforme ne sont pas couverts par la garantie.

Respect de l'environnement.

Rapporter les emballages, les appareils hors d'usage et les accessoires à un centre de recyclage respectant les directives concernant la protection de l'environnement. Pour plus de précisions, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé.

Caractéristiques techniques.

Référence	7 220 88
Type	WSS 12-125
Vitesse à vide	10 000 tr/min
Puissance absorbée	1200 W
Puissance débitée	750 W
Type de courant	1 ~
Poids	1,9 kg
Classe de protection	II ☐
Diamètre de la meule	125 mm
Épaisseur de la meule	1 – 6 mm
Diamètre de la plaque de ponçage élastique	115/125 mm
Vitesse circonférentielle max.	80 m/s
Diamètre de l'alésage de fixation	22,23 mm

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont : niveau de pression acoustique 87 dB (A) ; niveau d'intensité acoustique 100 dB (A).

Porter une protection acoustique !

L'accélération réelle mesurée est de 4 m/s².

Les valeurs de mesure ont été déterminées conformément à la norme européenne EN 50 144.

EP-Pat. 152 564, 319 813, 322 626, 650 805
JP-Pat. 1.729.230, 1.935.905, 1.867.971
US-Pat. 4,597,227 / 4,989,374 / 4,924,635 / 5,601,483
US-Re 33,335

Déclaration de conformité CE.

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants : EN 50 144, EN 55 014, EN 61 000-3-2/-3-3 conformément aux dispositions figurant dans les directives 98/37/CE et 89/336/CEE.

CE*Bender*

Bender

Peltz

Peltz

C. & E. FEIN GmbH & Co. KG,
Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart
Toute modification apportée à l'appareil fait perdre toute validité à la présente déclaration ainsi que le bénéfice de la garantie.

Istruzioni per l'uso smerigliatrice angolare.**Guida rapida.****1 Interruttore**

Avviare ed arrestare.

2 Levetta di fissaggio rapido

Fissaggio dell'utensile abrasivo.

3 Unità di fissaggio

Sostituzione degli utensili abrasivi.

4 Levetta di bloccaggio (a) per calotta di protezione (c)

Regolazione della calotta di protezione.

5 Impugnatura supplementare

Fissare alla sinistra oppure alla destra della macchina.

6 Accessori a corredo

Unità di fissaggio per mola abrasiva da grosso e taglio (b),
Calotta di protezione (c),
Impugnatura supplementare (d).

Per la Vostra sicurezza.

Utilizzare la macchina solo dopo avere letto:

questo libretto d'istruzioni per l'uso,
le accluse istruzioni di sicurezza (codice pubblicazione 3 41 30 054 06 1),
le norme nazionali in vigore concernenti la sicurezza sul lavoro.

Le presenti Istruzioni per l'uso e le accluse Istruzioni per la sicurezza devono essere conservate sia per tenerle disponibili anche in un successivo periodo che per consegnarle insieme alla macchina in caso questa dovesse essere ceduta ad altre persone.

Uso regolare.

Questo apparecchio è destinato:
all'uso professionale nell'industria e nell'artigianato,
per la troncatura e la levigatura a secca del metallo e del materiale pietroso,
all'impiego con utensile abrasivo ed accessori indicati in questo libretto d'istruzioni, oppure consigliate da FEIN.

Troncatura di materiale pietroso esclusivamente utilizzando slitta di guida (accessorio opzionale) e calotta di protezione.

Nel corso della lavorazione del metallo all'interno della macchina può posarsi una polvere conduttrice. In questi casi, soffiare spesso il vano motore dall'esterno con aria compressa asciutta, lavorare con l'aspirazione polvere ed utilizzare la macchina con un interruttore a corrente di guasto (corrente di apertura 30 mA).

Raccomandazioni per la sicurezza.**Pericolo di ferirsi**

Utilizzare esclusivamente utensili abrasivi conformi alla norma EN 68: omologati per velocità perimetrali fino a 80 m/s (Identificazione attraverso strisce rosse), con agglomerante in materiale sintetico e armatura in fibra; rispettare la data di scadenza.

Non sono permessi dischi per fresatrici a catena e lame per sega.

Usare esclusivamente utensili abrasivi il cui numero di giri omologato corrisponda almeno al numero di giri a vuoto della macchina.

Prima dell'utilizzo, controllare gli utensili abrasivi. Utilizzare esclusivamente utensili abrasivi intatti.

Il foro nell'utensile abrasivo deve adattarsi perfettamente e senza gioco all'attacco della macchina. Non utilizzare mai né riduzioni né adattatori.

WSS 12-125

IT

L'utensile abrasivo deve poter ruotare liberamente.

In caso di un nuovo utensile abrasivo, eseguire una prova di 30 secondi. Utilizzare esclusivamente utensili abrasivi a rotazione concentrica.

Mai esercitare una pressione laterale sulle mole abrasive da taglio diritto né utilizzarla per eseguire lavori di sgrossatura.

I dischi da sgrosso e le mole abrasive da taglio diritto si surriscaldano durante la fase operativa.

Lavorare sempre con impugnatura supplementare e calotta di protezione.

Lavorando materiali minerali, portare sempre una maschera per polvere fine ed un impianto di aspirazione adatto per polveri minerali.

Attenzione a linee elettriche nascoste ed a tubazioni del gas e dell'acqua non visibili: controllare la zona di operazione utilizzando p. es. un rilevatore di metalli.

Fessure in pareti portanti sono soggette alla norma DIN 1053 parte 1 oppure alle specifiche norme vigenti nel rispettivo Paese. Prima di iniziare a lavorare è indispensabile consultare l'ingegnere calcolatore responsabile, l'architetto oppure la direzione dei lavori.

Prendere una sicura posizione di lavoro e fissare bene il materiale da sottoporre a lavorazione.

Proteggere persone oppure oggetti infiammabili dalla scia di scintille. Inoltre, registrare la calotta di protezione adattandola alle esigenze.

Non lavorare materiali da cui potrebbero fuoriuscire particelle dannose per la salute (ad esempio amianto).

Non applicare alla macchina targhette e simboli utilizzando rivetti o viti. Ciò potrebbe rendere inefficace l'isolamento di sicurezza. Si consigliano targhette adesive.

Controllare che cavo e spina non siano danneggiati.

 Pericolo di danneggiare la macchina

La tensione di rete deve coincidere con quanto indicato sui dati di targa riportati sulla macchina.

Avviare la macchina esclusivamente quando la levetta di fissaggio rapido (2) si trova ribaltata all'indietro ed è in innestata in posizione.

Abbigliamento protettivo.

Quando si lavora con questa macchina, usare il seguente abbigliamento di protezione:

Guanti di protezione, occhiali di protezione, scarpe di sicurezza, cuffie di protezione, grembiule, maschera di protezione contro la polvere (in caso di necessità).

Uso.

Avvicinare la macchina al pezzo in lavorazione solo quando è in azione e tenendo il cavo in direzione opposta a quella operativa.

Lavori di sgrossatura: con un'angolatura di appostamento di 20 – 40° si raggiungono buoni risultati di asportazione. Applicare la macchina esercitando una pressione uniforme e spostandola da una parte all'altra sulla superficie in lavorazione in modo che la superficie del pezzo non si riscaldi troppo.

Troncare: lavorare sempre fresando bidirezionalmente in modo che la macchina non possa sbalzare dal taglio.

Eseguito lavori di levigatura e di troncatura, operare con un alto numero di giri. Non sovraccaricare la macchina.

Avviare ed arrestare la macchina (1).

- Prima dell'avviamento controllare l'integrità del cavo e della spina.

Avviare la macchina esclusivamente quando la levetta di fissaggio rapido (2) si trova ribaltata all'indietro ed è in innestata in posizione.

Avvio:

- Spingere l'interruttore (1) in avanti (I).

Arresto:

- Premere l'interruttore (1) sulla parte posteriore (0).

Durante la fase della messa in esercizio, il motore si mette in moto lentamente dopo un breve ritardo.

Quando si verifica un'interruzione dell'alimentazione della corrente mentre la macchina è in funzione oppure quando si inserisce la spina nella presa della corrente a macchina accesa, un interruttore automatico impedisce che la macchina possa avviarsi incontrollatamente. Per mettere in esercizio la macchina, spegnerla brevemente e riaccenderla di nuovo.

Regolazione della calotta di protezione (4).

Pericolo di ferirsi

a causa di un'accensione accidentale. Sconnettere la spina dalla presa di corrente prima di procedere alla regolazione.

- Premere la levetta di fissaggio (a) verso l'alto e tenerla premuta.
- Ruotare la calotta di protezione (4) sulla posizione che si desidera.
- Rilasciare la levetta di bloccaggio (a) ed innestare in posizione la calotta di protezione (4).

Fissare oppure sostituire l'utensile abrasivo (3).

Pericolo di ferirsi

Pericolo di infortuni a causa di un'accensione accidentale.

Estrarre la spina dalla presa di corrente prima di sostituire l'utensile.

Utilizzare le seguenti unità di fissaggio: per mola abrasiva da sgrosso e taglio, l'unità di fissaggio per mola abrasiva da sgrosso e taglio, per foglio abrasivo in fibra combinato con platello elastico, l'unità di fissaggio per platello elastico (accessorio opzionale).

- Allentare la levetta di fissaggio rapido (2) e ribaltarla fino alla battuta d'arresto.
- Svitare manualmente l'unità di fissaggio (3).
- Sostituire oppure applicare l'utensile abrasivo.
- Avvitare l'unità di fissaggio (3). Avvitare l'unità di fissaggio manualmente soltanto fino a quando arrivi ad essere percettibile un rumore di grattamento.
- Ribaltare la levetta di fissaggio rapido (2) nella posizione di partenza ed innestare in posizione.

Pulizia e cura.

Pericolo di ferirsi

Pericolo di infortuni a causa di un'accensione accidentale.

Estrarre la spina dalla presa di corrente prima di procedere alla pulizia.

Deposito:

- Per proteggerla da danneggiamenti e sporcizia, avvitare manualmente l'unità di fissaggio ed innestare in posizione la levetta di fissaggio rapido.

WSS 12-125

IT

Una volta la settimana, o più spesso in caso di uso frequente:

- Pulire le aperture per l'aria di raffreddamento.
- Soffiare dall'esterno il vano motore con aria compressa asciutta.

Manutenzione e riparazione.

Pericolo di ferirsi

La manutenzione, il controllo e la riparazione devono essere eseguiti solo da personale elettricista specializzato, secondo le rispettive norme nazionali vigenti.

Manutenzione e riparazione.

Raccomandiamo di rivolgersi sempre presso le officine autorizzate FEIN e gli uffici di rappresentanza FEIN. Gli indirizzi sono riportati alla fine di questo libretto d'istruzioni e nelle accluse istruzioni di sicurezza.

Consegnare queste istruzioni per l'uso all'officina di riparazione unitamente alla macchina. L'elenco delle parti di ricambio è riportato alla fine di questo libretto d'istruzioni.

Le istruzioni per la riparazione sono disponibili e verranno inviate agli elettrotecnici che ne faranno richiesta.

Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali FEIN.

Parti di ricambio.

L'elenco delle parti di ricambio riportato alla fine di questo libretto d'istruzioni, il numero di posizione del pezzo (1), il numero d'ordine (2) ed il numero dei ricambi (3) necessari rendono più semplice l'esecuzione dell'ordine.

Accessori.

Disegni d'insieme e codici d'ordine si possono trovare alla fine di questo libretto d'istruzioni per l'uso.

Descrizione degli accessori:

- A Disco da sgrosso, piegato a gomito per acciaio.
- B Mola da taglio diritto per acciaio.
- C Mola da taglio diritto per materiale pietroso.
- D Unità di fissaggio per mola abrasiva da sgrosso e taglio così pure spazzola a tazza con filo intrecciato e dischi lamellari.
- E Platorello elastico.
- F Fogli abrasivi in fibra con diversa grana (confezione con 25 pezzi).
- G Unità di fissaggio per platorello elastico e spazzola conica con fili intrecciati.
- H Dischi lamellari, confezione con 10 pezzi.
- I Spazzola conica con fili intrecciati.
- J Spazzola a tazza con filo intrecciato.
- K Valigetta portautensili metallica (390 x 210 x 140 mm).

Garanzia FEIN.

Ogni elettroutensile FEIN è sottoposto ad un accurato controllo e deve rispondere ai rigorosi requisiti richiesti dalla garanzia della qualità FEIN.

Oltre agli obblighi di garanzia previsti dalla Legge, assicuriamo prestazioni conformemente alla dichiarazione di garanzia della casa produttrice FEIN. Per ulteriori dettagli a proposito, rivolgersi al proprio Rivenditore di fiducia, alla Rappresentanza FEIN nel Vostro Paese oppure al Centro di Assistenza Clienti FEIN.

IT

WSS 12-125

In linea generale si esclude dalla prestazione di garanzia qualsiasi danno dovuto a trattamento non appropriato, a sovraccarico oppure ad usura.

Tutela dell'ambiente.

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente gli imballaggi, le macchine e gli accessori dismessi.

Il nostro rivenditore specializzato potrà fornirVi informazioni più precise a questo proposito.

Dati tecnici.

Numero d'ordine	7 220 88
Modello	WSS 12-125
Numero di giri a vuoto	10 000 g/min
Potenza nominale	1200 W
Potenza resa	750 W
Tipo di corrente	1 ~
Peso	1,9 kg
Classe di sicurezza	II ☐
Disco abrasivo Ø	125 mm
Spessore della mola abrasiva	1 – 6 mm
Platorello elastico Ø	115/125 mm
Velocità perimetrale max.	80 m/s
Foro di alloggiamento Ø	22,23 mm

La misurazione A del livello di pressione acustica della macchina è solitamente di pressione acustica 87 dB (A); livello della potenza sonora 100 dB (A).

Usare la protezione acustica!

L'accelerazione misurata raggiunge di solito il valore di 4 m/s^2 .

Valori misurati secondo norma EN 50 144.

EP-Pat. 152 564, 319 813, 322 626, 650 805
JP-Pat. 1.729.230, 1.935.905, 1.867.971
US-Pat. 4,597,227 / 4,989,374 / 4,924,635 / 5,601,483
US-Re 33,335

Conformità con la norma CE.

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità, che questo prodotto è conforme alle norme o ai documenti normativi seguenti: EN 50 144, EN 55 014, EN 61 000-3-2/-3-3 secondo le disposizioni delle direttive CE 98/37 e CEE 89/336.

CE*Bender*

Bender

Peltz

Peltz

C. & E. FEIN GmbH & Co. KG,
Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart
Nel caso di modifiche alla macchina questa dichiarazione perde la sua validità e la garanzia si estingue.

WSS 12-125

NL**Gebruiksaanwijzing haakse slijpmachine.****In één oogopslag.****1 Schakelaar**

In- en uitschakelen.

2 Snelspanhendel

Slijpgereedschap inspannen.

3 Spaneenheid

Slijpgereedschap wisselen.

4 Blokkeerhendel (a) voor beschermkap (c)

Beschermkap op de gewenste stand instellen.

5 Extra handgreep

Links of rechts op de machine bevestigen.

6 Meegeleverd toebehorenSpaneenheid voor afbraam- en doorslijpschijf (b),
Beschermkap (c),
Extra handgreep (d).**Voor uw veiligheid.**

Lees voordat u deze machine gebruikt en handel daarna volgens: deze gebruiksaanwijzing, de meegeleverde veiligheidsvoorschriften (documentnummer 3 41 30 054 06 1), de geldende arbeidsveiligheidsvoorschriften.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing en de meegeleverde veiligheidsvoorschriften voor later gebruik. Geef de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften mee wanneer u de machine afgeeft of verkoopt.

Gebruik volgens bestemming.

Deze machine is bestemd: voor professioneel gebruik in de industrie en door de vakman, voor het droog doorslijpen en slijpen van metaal en steen, voor gebruik met slijpgereedschap en toebehoren die in deze gebruiksaanwijzing genoemd of door FEIN geadviseerd worden.

Gebruik bij het doorslijpen van steen altijd een geleidingsslede (toebehoren) en beschermkap.

Bij het bewerken van metaal kan geleidend stof in de machine terechtkomen. Blaas in dit geval de motorruimte vanaf de buitenzijde uit met droge perslucht. Werk met stofafzuiging en sluit de machine aan via een aardlekschakelaar (30 mA uitschakelstroom).

Veiligheidsvoorschriften.**Verwondingsgevaar**

Gebruik alleen slijpgereedschap volgens EN 68: toegestaan voor omtreksnelheden tot 80 m/s (aangeduid door rode streep), kunststofgebonden en met vezelwaping. Neem de vervaldatum in acht.

Niet toegestaan zijn kettingfreesschijven en zaagbladen.

Gebruik alleen slijpgereedschap met een toegestaan toerental dat minstens even hoog is als het onbelaste toerental van de machine.

Controleer het slijpgereedschap voor het gebruik. Gebruik alleen onbeschadigd slijpgereedschap.

Het boorgat van het slijpgereedschap moet zonder speling in de opname van de machine passen. Gebruik geen reduceerstukken of adapters.

Het gemonteerde slijpgereedschap moet vrij kunnen draaien.

NL

WSS 12-125

Laat nieuw slijpgereedschap 30 seconden proefdraaien. Gebruik alleen rondlopend slijpgereedschap.

Stel doorslijpschijven nooit bloot aan zijwaartse druk en gebruik geen slijpschijven om af te bramen.

Afbraam- en doorslijpschijven worden tijdens de werkzaamheden zeer heet.

Werk altijd met extra handgreep en beschermkap.

Draag bij het bewerken van steen altijd een masker voor fijn stof en gebruik een afzuiginstallatie voor steenstof.

Voorzichtig bij verborgen elektrische leidingen en buizen voor gas en water. Controleer de plaats waar wordt gewerkt, bijvoorbeeld met een metaaldetector.

Voor sleuven in dragende muren geldt norm DIN 1053 deel 1 of gelden landspecifieke bepalingen. Raadpleeg voor het begin van de werkzaamheden beslist de verantwoordelijke bouwkundige, architect of opzichter.

Zorg ervoor dat u stevig staat. Span het te bewerken materiaal stevig vast.

Bescherm personen en brandbare voorwerpen tegen wegvliegende vonken. Stel de beschermkap op de juiste wijze in.

Bewerk geen materialen waarbij voor de gezondheid gevaarlijke stoffen vrijkomen (bijvoorbeeld asbest).

Niet of schroef geen plaatjes of symbolen op de machine. De veiligheidsisolatie kan daardoor ineffectief worden. Gebruik stickers.

Gebruik alleen onbeschadigde stekkers en kabels.

Materiële schade

Netspanning en spanningsgegevens op de machine moeten overeenkomen.

Schakel de machine alleen in wanneer de snelspanhendel (2) teruggedraaid en vastgeklikt is.

Persoonlijke bescherming.

Draag bij werkzaamheden met deze machine de volgende beschermende uitrusting:

Werkhandschoenen, veiligheidsbril, stevige schoenen, gehoorbescherming, schort, stofmasker (indien gewenst).

Bediening.

Beweeg de machine ingeschakeld naar het werkstuk. Leid de kabel naar achteren weg.

Afbramen: met een werkhoeck van 20 – 40° bereikt u een goede afname. Druk de machine gelijkmatig aan een beweeg deze over het oppervlak heen en weer zodat het werkstuk niet te heet wordt.

Doorslijpen: werk altijd tegenlopend zodat de slijpschijf niet uit de slijpgroef springt.

Werk bij het afbramen en doorslijpen met een hoog toerental. Overbelast de machine niet.

WSS 12-125

NL**In- en uitschakelen (1).**

- Controleer eerst kabel en stekker op beschadigingen.

Schakel de machine alleen in wanneer de snelspanhendel (2) teruggedraaid en vastgeklikt is.

Inschakelen:

- Duw de schakelaar (1) naar voren (I).

Uitschakelen:

- Druk de schakelaar (1) achteraan in (0).

Wanneer de machine wordt ingeschakeld, loopt de motor na een korte vertraging zacht aan.

Een beschermingsschakeling voorkomt het starten van de machine wanneer de stroomtoevoer wordt hersteld nadat deze is onderbroken is geweest of wanneer de stekker in het stopcontact wordt gestoken terwijl de machine is ingeschakeld. Schakel de machine uit en weer in om de machine opnieuw te gebruiken.

Beschermkap instellen (4).**⚠ Verwondingsgevaar**

door per ongeluk inschakelen.

Trek voor het instellen de stekker uit het stopcontact.

- Duw de blokkeerhendel (a) naar boven en houd deze aangedrukt.
- Draai de beschermkap (4) in de gewenste stand.
- Laat de blokkeerhendel (a) los en klik de beschermkap (4) vast.

Slijpgereedschap bevestigen of wisselen (3).**⚠ Verwondingsgevaar**

door per ongeluk inschakelen.

Trek de stekker uit het stopcontact voordat u toebehoren wisselt.

Gebruik de volgende spaneenheden: voor afbraam- of doorslijpschijf de spaneenheid voor afbraam- en doorslijpschijf, voor fiberschuurschijf in combinatie met elastische steunschijf de spaneenheid voor elastische steunschijf (toebehoren).

- Maak de snelspanhendel (2) los en draai deze tot aan de aanslag.
- Draai de spaneenheid (3) met de hand uit.
- Wissel het slijpgereedschap of breng het aan.
- Draai de spaneenheid (3) in. Draai de spaneenheid met de hand slechts zo ver vast tot een ratelgeluid hoorbaar is.
- Draai de snelspanhendel (2) terug en klik deze vast.

Reiniging en onderhoud.**⚠ Verwondingsgevaar**

door per ongeluk inschakelen.

Trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

Bewaren:

- Draai ter bescherming tegen beschadiging en vuil de spaneenheid met de hand in en klik de snelspanhendel vast.

Eenmaal per week, bij intensief gebruik vaker:

- Reinig de koelingsluchtopeningen.
- Blaas de motorruimte van buitenaf uit met droge perslucht.

NL

WSS 12-125

Onderhoud en reparaties.

Verwondingsgevaar

De machine mag alleen worden onderhouden, gecontroleerd en gerepareerd door een elektromonteur volgens de geldende voorschriften.

Over onderhoud en reparaties.

Wij adviseren u contact op te nemen met uw FEIN-importeur. Het adres vindt u aan het einde van deze gebruiksaanwijzing.

Geef deze gebruiksaanwijzing samen met de machine aan uw importeur mee. Een lijst van vervangingsonderdelen vindt u aan het einde van deze gebruiksaanwijzing.

Elektromonteurs sturen wij op aanvraag een reparatiehandleiding toe.

Gebruik alleen originele FEIN-vervangingsonderdelen.

Vervangingsonderdelen.

Aan het einde van deze gebruiksaanwijzing vindt u een onderdelenlijst. Vermeld bij uw bestelling altijd: onderdeelnr. (1), bestelnr. (2) en aantal onderdelen (3).

Toebehoren.

Zie de afbeelding en bestelnummers aan het einde van deze gebruiksaanwijzing.

Toelichtingen bij het toebehoren:

- A Afbraamschijf, gebogen, voor staal.
- B Doorslijpschijf voor staal.
- C Doorslijpschijf voor steen.
- D Spaneenheid voor afbraam- en doorslijpschijf, gevlochten rondborstel en lamellenschijven.
- E Elastische steunschijf.
- F Fiberschuurschijven met verschillende korrel (verpakking met 25 stuks).
- G Spaneenheid voor elastische steunschijf en gevlochten kegelborstel.
- H Lamellenslijpschijven, verpakking van 10 stuks.
- I Gevlochten kegelborstel.
- J Gevlochten rondborstel.
- K Opbergkoffer, metaal (390 x 210 x 140 mm).

Gegarandeerd FEIN.

Elk elektrisch gereedschap van FEIN wordt zorgvuldig gecontroleerd en is onderworpen aan de strenge maatstaven van de FEIN-kwaliteitszorg.

Naast de wettelijk verplichte garantie bieden wij garantie volgens de FEIN-garantieverklaring. Raadpleeg voor meer details uw vakhandel, de FEIN-vertegenwoordiging in uw land of de FEIN-klantenservice.

Schade door onjuiste behandeling, overbelasting of gebruiksgelaten slijtage valt altijd buiten de garantie.

WSS 12-125

NL**Milieubescherming.**

Voer verpakkingen, versleten machines en toebehoren op een voor het milieu verantwoorde wijze af.

Neem voor meer informatie contact op met uw vakhandel.

Technische gegevens.

Bestelnummer	7 220 88
Type	WSS 12-125
Onbelast toerental	10 000 min ⁻¹
Opgenomen vermogen	1200 W
Afgegeven vermogen	750 W
Stroomsoort	1 ~
Gewicht	1,9 kg
Isolatieklasse	II ☐
Slijpschijf Ø	125 mm
Slijpschijfdikte	1 – 6 mm
Elastische steunschijf Ø	115/125 mm
Max. omtreksnelheid	80 m/s
Opnameboorgat Ø	22,23 mm

Het A-gewaardeerde geluidsniveau van de machine bedraagt typisch: geluidsdrukniveau 87 dB (A); geluidsvermogeniveau 100 dB (A).

Draag een gehoorbescherming.

De gewaardeerde versnelling bedraagt typisch 4 m/s².

Meetwaarden bepaald volgens EN 50 144.

EP-Pat. 152 564, 319 813, 322 626, 650 805

JP-Pat. 1.729.230, 1.935.905, 1.867.971

US-Pat. 4,597,227 / 4,989,374 /

4,924,635 / 5,601,483

US-Re 33,335

CE-conformiteit.

Wij verklaren als alleen verantwoorde-lijke dat dit product voldoet aan de volgende normen en normatieve documenten: EN 50 144, EN 55 014, EN 61 000-3-2/-3-3 volgens de bepalingen van de richtlijnen 98/37/EG en 89/336/EEG.

CE

Bender

Bender

Peltz

Peltz

C. & E. FEIN GmbH & Co. KG,
Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart

Wanneer de machine veranderd wordt, verliest deze verklaring haar geldigheid en vervalt de garantie.

Instrucciones de manejo para amoladoras.**De un vistazo.****1 Conmutador**

Conexión y desconexión.

2 Palanca de fijación rápida

Sujeción del útil de amolar.

3 Brida de sujeción

Cambio del disco de amolar.

4 Palanca de bloqueo (a) para carcasa de protección (c)

Ajuste de la carcasa de protección.

5 Empuñadura adicional

Montarla a la izquierda o derecha del aparato.

6 Accesorios que se adjuntan

Brida de sujeción para discos de desbastar y tronzar (b),

Carcasa de protección (c),

Empuñadura adicional (d).

Para su seguridad.

Antes de utilizar este aparato leer y atenerse a las instrucciones comprendidas en:

estas instrucciones de manejo,

las instrucciones de seguridad adjuntas (nº de documento 3 41 30 054 06 1),

las respectivas prescripciones nacionales de protección en el trabajo.

Guardar estas instrucciones de manejo y las instrucciones de seguridad que se adjuntan para posteriores consultas, o para entregarlas a otro usuario, p. ej., en caso de prestar o vender el aparato.

Utilización reglamentaria.

Este aparato ha sido proyectado:
para el uso profesional en la industria y el oficio,
para tronzar y amolar metal y piedra sin la aportación de agua,
para aplicarse con los útiles de amolar y accesorios especiales detallados en estas instrucciones de manejo o recomendados por FEIN.

Tronzar piedra solamente empleando un soporte guía (accesorio especial) y la carcasa de protección.

Al trabajar metal puede llegar a acumularse polvo susceptible de conducir electricidad en el interior del aparato. En estos casos soplar con frecuencia desde afuera el compartimento del motor con aire comprimido, trabajar con un equipo para aspiración de polvo, y poner en funcionamiento el aparato a través de un fusible diferencial (corriente de disparo 30 mA).

Instrucciones de seguridad.**Riesgo de lesión**

Únicamente deben emplearse útiles de amolar según EN 68: útiles homologados para velocidades periféricas de hasta 80 m/s (identificados por unas franjas rojas), con aglomerado de plástico y armado de fibras; observar la fecha de caducidad.

No son admisibles los discos fresadores de cadena ni las hojas de sierra.

Solamente deben usarse útiles de amolar cuyas revoluciones admisibles sean como mínimo iguales a las revoluciones en vacío del aparato.

Inspeccionar los útiles de amolar antes de su uso. Utilizar únicamente útiles de amolar en perfecto estado.

WSS 12-125

ES

El orificio del disco de amolar debe ajustar sin holgura en el alojamiento del aparato. No usar piezas de reducción ni adaptadores.

El útil de amolar debe girar sin rozar en ningún lado.

Con el fin de comprobarlo, dejar funcionar un útil de amolar nuevo durante 30 segundos. Emplear solamente útiles de amolar que no giren excéntricos.

No trabajar nunca ejerciendo una presión lateral contra los discos tronzadores ni emplearlos para desbastar.

Los discos de desbastar y de tronzar se ponen muy calientes al trabajar.

Trabajar siempre empleando la empuñadura adicional y la carcasa de protección.

Al trabajar piedra debe emplearse siempre una mascarilla contra polvo fino y un equipo de aspiración para polvo de piedra.

Tenga cuidado con los conductores eléctricos y las tuberías de gas y de agua ocultos: controlar el área de trabajo, p. ej., con un detector de metales.

Las ranuras en paredes portantes deben practicarse de acuerdo a la norma DIN 1053 parte 1, o bien de acuerdo a las prescripciones o normativa vigentes en su país. Antes de iniciar estos trabajos es imprescindible consultar al aparejador, arquitecto o al responsable de la obra.

Trabajar sobre una base estable sujetando firmemente el material a trabajar.

Proteger las personas y los materiales combustibles de las chispas proyectadas al trabajar. Ajustar además correspondientemente la carcasa de protección.

No trabajar materiales que sean, o que contengan, materiales nocivos para la salud (p. ej. amianto).

No fijar rótulos ni señales al aparato con remaches o tornillos, ya que ello puede mermar la eficacia del aislamiento de protección. Se recomienda emplear etiquetas autoadhesivas.

No utilizar cables o enchufes dañados.

 Daños materiales

La tensión de la red debe coincidir con aquella indicada en el aparato.

Conectar el aparato solamente si la palanca de fijación rápida (2) se ha abatido hacia atrás hasta enclavarla.

Equipo de protección personal.

Utilizar el siguiente equipo de protección al trabajar con el aparato:

Guantes y gafas de protección, calzado fuerte, protectores auditivos, mandil, mascarilla antipolvo (si fuese preciso).

Manejo.

Aproximar el aparato en funcionamiento a la pieza de trabajo manteniendo el cable detrás del aparato.

Desbastado: manteniendo un ángulo de ataque de 20 a 40° se obtiene un buen rendimiento en el arranque de material. Presionar el aparato uniformemente y guiarlo con movimiento de vaivén para que la superficie de la pieza de trabajo no se caliente excesivamente.

Tronzado: trabajar siempre guiando el aparato en sentido opuesto al sentido de giro del útil para evitar que el aparato se salga de la ranura de corte.

Al amolar y tronzar trabajar con altas revoluciones. No sobrecargar el aparato.

ES

WSS 12-125

Conexión y desconexión (1).

- Inspeccionar primeramente si el cable o enchufe están dañados.

Conectar el aparato solamente si la palanca de fijación rápida (2) se ha abatido hacia atrás hasta enclavarla.

Conexión:

- Desplazar el conmutador (1) hacia adelante (I).

Desconexión:

- Presionar atrás (1) el conmutador (0).

Al conectarlo se pone a funcionar el motor con cierto retardo.

En caso de que el aparato en funcionamiento se quede sin tensión, o al enchufar el aparato estando éste ya conectado, el circuito de protección que incorpora se encarga entonces de evitar la puesta en marcha incontrolada del aparato. Para ponerlo en marcha, es necesario desconectarlo brevemente antes de volver a conectarlo.

Ajuste de la carcasa de protección (4).**⚠ Riesgo de lesión**

debido a una conexión involuntaria.

Antes de efectuar el ajuste extraer el enchufe de la red.

- Empujar hacia arriba, y mantener en esa posición, la palanca de bloqueo (a).
- Girar la carcasa de protección (4) a la posición deseada.
- Soltar la palanca de bloqueo (a) y enclavar la carcasa de protección (4).

Cambio o sujeción del útil de amolar (3).**⚠ Riesgo de lesión**

debido a una conexión involuntaria.

Antes de cambiar el útil extraer el enchufe de la red.

Emplear los elementos de sujeción siguientes:

en discos de desbastar o de tronzar utilizar la brida de sujeción para discos de desbastar o de tronzar, en hojas lijadoras de fibra montadas sobre un plato lijador elástico, emplear la brida de sujeción para platos lijadores elásticos (accesorio especial).

- Aflojar la palanca de fijación rápida (2) y abatirla hasta el tope.
- Desenroscar a mano la brida de sujeción (3).
- Cambio o inserción del disco de amolar.
- Enroscar la brida de sujeción (3). Apretar la brida de sujeción a mano lo suficiente nada más hasta que sea perceptible el ruido de carraca.
- Abatir hacia atrás la palanca de fijación rápida (2) y enclavarla.

Limpieza y cuidado.**⚠ Riesgo de lesión**

debido a una conexión involuntaria.

Antes de efectuar los trabajos de cuidado extraer el enchufe de la red.

Almacenaje:

- Para no dañarlo y protegerlo de la suciedad, enroscar a mano la brida de sujeción y enclavar la palanca de fijación rápida.

WSS 12-125

ES

Semanalmente, o con mayor frecuencia si el uso es intenso:

- Limpiar las rejillas de ventilación.
- Soplar el motor con aire comprimido seco.

Mantenimiento y reparación.

Riesgo de lesión

Los trabajos de mantenimiento, control y reparación deberán ser realizados por personal especializado debiéndose respetar las prescripciones vigentes en el país respectivo.

Para el mantenimiento y la reparación.

Recomendamos recurrir a nuestro taller técnico (centro de reparación) o a nuestros talleres concertados o representantes FEIN. Las direcciones se encuentran al final de estas instrucciones de manejo y en las instrucciones de seguridad que se adjuntan.

Entregar estas instrucciones de manejo al taller encargado de la reparación. Una relación de las piezas de repuesto las encuentra al final de estas instrucciones de manejo.

Al personal especializado le enviamos sobre demanda unas instrucciones de reparación.

Utilizar solamente repuestos originales FEIN.

Piezas de repuesto.

Una relación de las piezas de repuesto la encuentra al final de estas instrucciones de manejo. Indicando el n° de parte (1), n° de pedido (2) y la cantidad de piezas de repuesto (3) se facilita su trámite.

Accesorios.

La representación gráfica y los n° de pedido se encuentran al final de estas instrucciones de manejo.

Aclaraciones referentes a los accesorios:

- A Disco de desbastar, ahondado, para acero.
- B Disco tronzador para acero.
- C Disco tronzador para piedra.
- D Brida de sujeción para discos de desbastar y tronzar, así como para cepillos de disco trenzados y discos lijadores segmentados.
- E Plato lijador elástico.
- F Hojas lijadoras de fibra de diferentes granos (paquete con 25 unidades).
- G Brida de sujeción para plato lijador elástico y cepillo cónico trenzado.
- H Discos lijadores segmentados; paquete de 10 unidades.
- I Cepillo cónico trenzado.
- J Cepillo de disco trenzado.
- K Maletín de transporte metálico (390 x 210 x 140 mm).

Garantía FEIN.

Toda herramienta eléctrica FEIN se somete a un esmerado control y debe satisfacer las rigurosas normas del Control de Calidad FEIN.

Por encima de la garantía que prescribe la ley, FEIN ofrece una garantía ampliada de acuerdo con la declaración de garantía del fabricante. Detalles al respecto los puede obtener en su comercio especializado habitual, la representante FEIN en su país, o el servicio técnico correspondiente.

Quedan excluidos de garantía todos los daños derivados de un trato incorrecto, sobrecarga, o el desgaste producido por el uso.

ES

WSS 12-125

Protección del medio ambiente.

Entregar los embalajes, aparatos y accesorios inservibles al centro correspondiente encargado de su reciclaje ecológico.

Para más informaciones, diríjase a su comercio especializado habitual.

Datos técnicos.

Nº de pedido	7 220 88
Tipo constructivo	WSS 12-125
Revoluciones en vacío	10 000 min ⁻¹
Potencia absorbida nominal	1200 W
Potencia útil	750 W
Tipo de corriente	1 ~
Peso	1,9 kg
Clase de protección	II □
Ø de disco de amolar	125 mm
Grosor del disco de amolar	1 – 6 mm
Ø de plato lijador elástico	115/125 mm
Velocidad periférica máx.	80 m/s
Ø del orificio de alojamiento	22,23 mm

El nivel de ruido típico del aparato determinado con un filtro tipo A es: nivel de presión de sonido 87 dB (A); nivel de potencia acústica 100 dB (A).

¡Usar protectores auditivos!

El nivel de aceleración típico es de 4 m/s².

Los valores fueron medidos según EN 50 144.

EP-Pat. 152 564, 319 813, 322 626, 650 805

JP-Pat. 1.729.230, 1.935.905, 1.867.971

US-Pat. 4,597,227 / 4,989,374 /

4,924,635 / 5,601,483

US-Re 33,335

Conformidad CE.

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 50 144, EN 55 014, EN 61 000-3-2/-3-3 de acuerdo con las regulaciones 98/37/CE y 89/336/CEE.

CE

Bender



Peltz

C. & E. FEIN GmbH & Co. KG,
Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart

Toda modificación arbitraria del aparato
anula la vigencia de esta declaración y de la
garantía.

WSS 12-125

PT

Instrução de serviço Rebarbadora.**Com um golpe de vista.****1 Interruptor**

Ligar e desligar.

2 Alavanca de aperto rápido

Fixar a ferramenta.

3 Unidade de fixação

Substituir a ferramenta abrasiva.

4 Alavanca de travamento (a) para capa de protecção (c)

Ajustar a capa de protecção.

5 Punho adicional

Fixar na esquerda ou na direita do aparelho.

6 Acessórios fornecidos

Unidade de fixação para discos para desbastar e para cortar (b),

Capa de protecção (c),

Punho adicional (d).

Para sua segurança.

Antes de utilizar esta máquina, leia estas instruções de utilização e proceda de acordo com:

esta instrução de utilização,

as recomendações de segurança em anexo (número de prospecto 3 41 30 054 06 1), e as respectivas disposições nacionais de protecção laboral.

Esta instrução de serviço e as indicações de segurança em anexo devem ser guardadas para uma utilização posterior e para o caso de mais tarde desejar vender o aparelho.

Utilização de acordo com as disposições.

Este aparelho é determinado:

para a utilização em indústria e artesanato, para cortar e lixar metais e pedras a seco, para a utilização com ferramentas abrasivas e acessórios indicados nesta instrução de serviço ou que são recomendados pela FEIN.

Para cortar pedras, deverá sempre usar o carril de guia (acessório) e a capa de protecção.

Ao trabalhar metais, pode sedimentar-se pó condutivo no interior do aparelho. Nestes casos deverá soprar frequentemente a caixa do motor com ar comprimido seco, trabalhar com aspiração de pó e operar o aparelho através de um dispositivo de corrente residual FI (corrente de activação de 30 mA).

Recomendações de segurança.**Perigo de lesões**

Apenas utilizar ferramentas abrasivas conforme EN 68: Homologadas para velocidades circunferenciais de até 80 m/s (designação por listras vermelhas), ligado a plástico e de fibras armadas, observe a data de validade.

Não são permitidos discos de fresar correntes e lâminas de serra.

Apenas utilizar ferramentas abrasivas, com um número de rotação admissível que corresponda no mínimo ao número de rotação em vazio do aparelho.

Controlar as ferramentas abrasivas antes de utilizá-las. Apenas utilizar ferramentas abrasivas que não apresentem danos.

O orifício na ferramenta abrasiva deve caber sem folga na admissão do aparelho. Não utilizar peças de redução, nem adaptadores.

PT

WSS 12-125

A ferramenta abrasiva montada deve girar livremente.

Realizar com ferramentas abrasivas novas um funcionamento de ensaio durante no mínimo 30 segundos. Apenas utilizar ferramentas abrasivas que girem perfeitamente redondas.

Jamais exercer pressão lateral sobre discos de corte ou utilizá-las para desbastar.

Discos para desbastar e discos para cortar tornam-se extremamente quentes durante o trabalho.

Sempre trabalhar com o punho adicional e com a capa de protecção.

Ao trabalhar com pedras, deverá sempre usar uma máscara para pó fino e utilizar um equipamento para aspiração de pó para pós de pedras.

Cuidado com fios eléctricos e tubos de gás e água encobertos: O local de trabalho deve p. ex. ser controlado com um detector de metais.

Fendas em paredes portantes devem ser feitas de acordo com a norma DIN 1053 parte 1 ou determinações específicas do país. É imprescindível consultar um estático responsável, ou arquiteto ou a chefia de obras antes de iniciar o trabalho.

Manter uma posição firme, fixar firmemente o material a ser trabalhado.

Proteger pessoas ou objectos inflamáveis contra vôo de faíscas. Além disso, deverá ajustar a capa de protecção de forma correspondente.

Não trabalhe materiais, que liberem materiais nocivos à saúde (p. ex. amianto).

Não rebitar ou aparafusar placas ou marcas sobre o aparelhos. Desta forma o isolamento de protecção poderia tornar-se ineficaz. Recomendamos a utilização de etiquetas adesivas.

Apenas utilizar fichas e cabos intactos.

Danos materias

A tensão de rede deve coincidir com as indicações de tensão de rede indicadas no aparelho.

Só ligar o aparelho, quando a alavanca de aperto rápido (2) estiver virada para trás e engatada.

Equipamento de protecção pessoal.

Ao trabalhar com este aparelho, deverá utilizar os seguintes equipamentos de protecção:

Luvas de protecção, óculos de protecção, sapatos firmes, protecção para os ouvidos, avental máscara de protecção contra pó (se necessário).

Manejo.

Ligar o aparelho e conduzi-lo contra a peça a ser trabalhada, sempre conduzir o cabo por detrás do aparelho.

Lixamento de desbastar: Com um ângulo de 20 – 40° obtêm-se um bom resultado abrasivo. Exercer uma pressão uniforme sobre o aparelho, movimentá-lo para lá e para cá sobre a superfície, para que a superfícies da peça a ser trabalhada não se torne quente demais.

Lixamento de corte: Sempre trabalhar no sentido contrário da rotação, para que o aparelho não pule para fora do corte.

Ao lixar e cortar, deverá trabalhar com alto número de rotação. Não sobrecarregar o aparelho.

WSS 12-125

PT

Ligar e desligar (1).

- Deverá primeiro controlar, se o cabo e a ficha apresentam danos.

Só ligar o aparelho, quando a alavanca de aperto rápido (2) estiver virada para trás e engatada.

Ligar:

- Deslocar o interruptor (1) para frente (I).

Desligar:

- Premir o interruptor (1) para trás (0).

Ao ligar, o motor movimenta-se suavemente após um curto retardamento.

Se a alimentação de corrente for interrompida enquanto o aparelho estiver ligado, ou se o aparelho for guardado enquanto ainda estiver ligado, um circuito protector evita que possa arrancar automaticamente. Para colocar em funcionamento, será necessário desligar por instantes e em seguida ligar novamente.

Ajustar a capa de protecção (4).**⚠ Perigo de lesões**

ligando involuntariamente.

Puxar a ficha da tomada antes de ajustar.

- Premir a alavanca de travamento (a) para cima e manter premida.
- Girar a capa de protecção (4) para a posição desejada.
- Soltar a alavanca de travamento (a) e engatar a capa de protecção (4).

Fixar ou substituir ferramentas abrasivas (3).**⚠ Perigo de lesões**

devido à uma ligação involuntária.

Tirar a ficha da tomada antes de substituir.

Utilizar as seguintes unidades de fixação:

Para discos para desbastar ou discos de corte, a unidade de fixação para discos para desbastar e para cortar, para lixas de fibra em conexão com pratos abrasivos elásticos a unidade de fixação para pratos abrasivos elásticos (acessórios).

- Soltar a alavanca de aperto rápido (2) e girar completamente.
- Desatarraxar manualmente a unidade de fixação (3).
- Substituir ou colocar ferramenta abrasiva.
- Atarraxar a unidade de fixação (3).
Atarraxar a unidade de fixação com a mão, até sentir um engate de catraca.
- Girar a alavanca de aperto rápido (2) para trás e engatar.

Limpeza e tratamento.**⚠ Perigo de lesões**

devido a uma ligação involuntária.

Tirar a ficha da tomada antes de realizar trabalhos de tratamento.

Arrecadação:

- Como protecção contra danos e sujidades, deverá girar manualmente a unidade de fixação e engatar a alavanca de aperto rápido.

Executar as seguintes tarefas uma vez por semana, e no caso de emprego frequente, em intervalos menores:

- Limpar as aberturas de arrefecimento.
- Soprar a caixa do motor pelo lado de fora com ar comprimido seco.

PT

WSS 12-125

Manutenção e reparação.

Perigo de lesões

A manutenção, o controlo e a reparação só devem ser feitas por um electricista especializado, conforme as prescrições vigentes no respectivo país.

Para a manutenção e reparação.

Recomendamos o nosso departamento de assistência técnica (reparação central), as oficinas de contrato e representantes da FEIN. Os endereços encontram-se no final desta instrução de utilização e nas recomendações de segurança em anexo.

Por esta ocasião, a instrução de utilização também deverá ser enviada à oficina de reparação. Vista geral das peças de reposição no final destas instruções de utilização.

À pedido enviamos aos electricistas especializados um manual de reparação.

Utilizar unicamente peças de reposição FEIN.

Peças de reposição.

No final desta instrução de utilização, encontra-se uma vista geral das peças de reposição. N.º de peças (1), n.º de referência (2), assim como a quantidade de peças de reposição (3) facilitam o pedido.

Acessórios.

No final desta instrução de utilização encontram-se uma apresentação ilustrada e os números de referência.

Explicações sobre os acessórios:

- A Disco para desbastar, acotovelado para aço.
- B Disco de corte para aço.
- C Disco de corte para pedra.
- D Unidade de fixação para discos para desbastar e cortar, assim como para escovas redondas traçadas.
- E Pratos abrasivos elásticos.
- F Lixas de fibra com diversos grãos (embalagem com 25 unidades).
- G Unidade de fixação para pratos abrasivos elásticos e escova cônica trançada.
- H Discos abrasivos em leque, pacote com 10 unidades.
- I Escova cônica trançada.
- J Escova redonda trançada.
- K Mala para ferramentas, metal (390 x 210 x 140 mm).

Garantia FEIN.

Cada ferramenta eléctrica FEIN é cuidadosamente controlada e está sujeita aos rígidos critérios da segurança de qualidade FEIN.

Além das obrigações legais de garantia, prestamos uma garantia conforme a declaração de garantia de fabricante FEIN. Detalhes sobre este tópico podem ser obtidos por intermédio do seu revendedor especializado, da representação FEIN no seu país ou do seu serviço pós-venda FEIN.

Danos provenientes de um manuseio indevido, sobrecarga ou desgaste proveniente da utilização, são em geral excluídos da garantia.

WSS 12-125

PT

Protecção do meio ambiente.

Enviar embalagens, aparelhos e acessórios usados à uma reciclagem ecológica.

Para outras informações, dirija-se ao seu revendedor especializado.

Dados técnicos.

Número de referência	7 220 88
Modelo	WSS 12-125
Número de rotações em vazio	10 000 min ⁻¹
Potência nominal	1200 W
Potência de saída	750 W
Tipo de corrente	1 ~
Peso	1,9 kg
Classe de protecção	II ☐
Ø do disco abrasivo	125 mm
Espessura do disco abrasivo	1 – 6 mm
Ø do prato abrasivo elástico	115/125 mm
Máx. Velocidade circunferencial	80 m/s
Ø do orifício de admissão	22,23 mm

O nível de ruído avaliado como A do aparelho é de tipicamente: nível de pressão acústica de 87 dB (A); nível de potência acústica de 100 dB (A).

Utilize protectores auriculares!

A aceleração avaliada é de tipicamente 4 m/s².

Valores de medição averiguados conforme EN 50 144.

EP-Pat. 152 564, 319 813, 322 626, 650 805

JP-Pat. 1.729.230, 1.935.905, 1.867.971

US-Pat. 4,597,227 / 4,989,374 /

4,924,635 / 5,601,483

US-Re 33,335

Conformidade CE.

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 50 144, EN 55 014, EN 61 000-3-2/-3-3 conforme as disposições das directivas 98/37/CE e 89/336/CEE.

CE



Bender



Peltz

C. & E. FEIN GmbH & Co. KG,
Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart

No caso de uma modificação do aparelho, esta declaração perde a sua validade e expira-se a garantia.

Οδηγίες χειρισμού, γωνειακός λειαντήρας.

Με μια ματιά.



1 Διακόπτης

Θέση σε και εκτός λειτουργίας.

2 Μοχλός ταχυσύσφιξης

Σύσφιξη λειαντικού εργαλείου.

3 Μονάδα σύσφιξης

Αλλαγή λειαντικού εργαλείου.

4 Μοχλός ασφάλισης (a) για προφυλακτήρα (c)

Ρύθμιση προφυλακτήρα.

5 Πρόσθετη χειρολαβή

Στερέωση δεξιά ή αριστερά στο μηχανήμα.

6 Συμπαραδιδόμενα παρελκόμενα

Μονάδα σύσφιξης με δίσκο ξεχοντρίσματος και κοπής (b), Προφυλακτήρας (c), Πρόσθετη χειρολαβή (d).

Για την ασφάλειά σας.



Πριν από τη χρήση αυτής της συσκευής διαβάστε και ενεργήστε σύμφωνα με:

τις παρούσες οδηγίες χειρισμού, τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας (αριθμός εντύπου 3 41 30 054 06 1), τις σχετικές εθνικές διατάξεις εργασίας. Αυτές οι οδηγίες χρήσης καθώς και οι συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας πρέπει να διαφυλαχτούν για κάθε ενδεχόμενη μελλοντική χρήση και σε περίπτωση μεταβίβασης της συσκευής να επισυναφτούν σ' αυτήν.

Αρμόζουσα χρήση.

Αυτή η συσκευή προορίζεται: για επαγγελματική χρήση στη βιομηχανία και τις βιοτεχνίες, για την κοπή και τη λείανση μετάλλων και πετρωμάτων με ξηρή λείανση, για χρήση με λειαντικά εργαλεία και παρελκόμενα που αναφέρονται σ' αυτές τις οδηγίες χειρισμού ή συνιστώνται από τον Οίκο FEIN.

Κοπή πετρωμάτων μόνο με πέδιλο-οδηγό (παρελκόμενο) και προφυλακτήρα. Κατά την κατεργασία μετάλλων μπορεί στο εσωτερικό της συσκευής να κατακαθίσει αγωγήμη σκόνη. Σ' αυτές τις περιπτώσεις ξεσκονίζετε απέξω το χώρο του κινητήρα με στεγνό πεπιεσμένο αέρα, εργάζεσθε με αναρρόφηση σκόνης και χρησιμοποιείτε ένα προστατευτικό διακόπτη FI (ρεύμα ενεργοποίησης 30 mA).

Υποδείξεις ασφαλείας.



Κίνδυνος τραυματισμού

Χρησιμοποιείτε μόνο λειαντικά εργαλεία που ανταποκρίνονται στα πρότυπα EN 68: εγκριμένα για περιφερειακές ταχύτητες έως 80 m/s (χαρακτηρίζονται με κόκκινη ταινία), συνδεδεμένα με πλαστικό και ενισχυμένα με ίνες· προσέχετε την ημερομηνία λήξης.

Δεν επιτρέπονται δισκοειδείς φρέζες αλυσίδας και πριονόλαμες.

Χρησιμοποιείτε μόνο λειαντικά εργαλεία των οποίων ο επιτρεπτός αριθμός στροφών αντιστοιχεί τουλάχιστον στον αριθμό στροφών χωρίς φορτίο της συσκευής.

Ελέγχετε τα λειαντικά εργαλεία πριν τα χρησιμοποιήσετε. Χρησιμοποιείτε μόνο άψογα (σώα) λειαντικά εργαλεία.

Η διάτρηση στο λειαντικό εργαλείο πρέπει να ταιριάζει χωρίς παιχνίδι στην υποδοχή της συσκευής. Μη χρησιμοποιείτε μειωτήρες ή προσαρμοστικά.

Το συναρμολογημένο λειαντικό εργαλείο πρέπει να μπορεί να περιστρέφεται ελεύθερα.

WSS 12-125

EL

Δοκιμάζετε τουλάχιστον 30 δευτερόλεπτα κάθε νέο λειανικό εργαλείο πριν το χρησιμοποιήσετε. Χρησιμοποιείτε μόνο λειαντικά εργαλεία που περιστρέφονται ομαλά (κυκλικά).

Μην ασκείτε ποτέ πίεση από τα πλάγια στους δίσκους κοπής και μην τους χρησιμοποιείτε για ξεχόνδρισμα.

Οι δίσκοι ξεχονδρίσματος και κοπής θερμαίνονται πάρα πολύ κατά την εργασία. Εργάζεσθε πάντοτε με στερεωμένη την πρόσθετη χειρολαβή και τον προφυλακτήρα.

Κατά την κατεργασία πετρωμάτων φοράτε πάντοτε μια προσωπίδα προστασίας από λεπτή σκόνη και χρησιμοποιείτε απορροφητήρα κατάλληλο για σκόνη πετρωμάτων.

Προσέχετε μήπως υπάρχουν καλυμμένες ηλεκτρικές γραμμές ή σωλήνες νερού και φωταερίου: Ελέγχετε την περιοχή εργασίας π. χ. μ' έναν ανιχνευτή μετάλλων.

Σχισμές σε φέροντες τοίχους υπόκεινται στα πρότυπα DIN 1053 Μέρος 1 ή στις ειδικές διατάξεις της εκάστοτε χώρας. Πριν αρχίσετε την εργασία σας συμβουλευτείτε οπωσδήποτε τον αρμόδιο για τη στατική, τον υπεύθυνο αρχιτέκτονα ή τη διεύθυνση των δομικών κατασκευών.

Φροντίζετε για τη σταθερή στάση του σώματός σας και σφίγγετε γερά το προς κατεργασία υλικό.

Προστατεύετε τυχόν παρευρισκόμενα άτομα και εύφλεκτα υλικά από το σπινθηρισμό. Ρυθμίζετε τον προφυλακτήρα ανάλογα.

Μην κατεργάζεσθε υλικά τα οποία κατά την κοπή εκπέμπουν ανθυγιεινά υλικά (π. χ. αμιάντο).

Μη στερεώνετε στη συσκευή πινακίδες ή σύμβολα με πριτσίνια ή με βίδες. Η προστατευτική μόνωση μπορεί να εξουδετερωθεί. Συνιστώνται αυτοκόλλητες πινακίδες.

Χρησιμοποιείτε φισ και καλώδια που δεν παρουσιάζουν βλάβες.

⚠ Υλική ζημία

Η τάση δικτύου και η χαρακτηριστική τάση της συσκευής πρέπει να συμπίπτουν.

Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία μόνο όταν ο μοχλός ταχυσύσφιξης (2) έχει τοποθετηθεί κι ασφαλιστεί στο πίσω μέρος.

Προσωπικός προστατευτικός εξοπλισμός.

Κατά την εργασία μ' αυτήν τη συσκευή φοράτε τον παρακάτω προστατευτικό εξοπλισμό:

Προστατευτικά γάντια, προστατευτικά ματογυάλια, στερεά υποδήματα, ωτασπίδες, ποδιά, προσωπίδα προστασίας από σκόνη (αν χρειάζεται).

Χειρισμός.

Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, απομακακρύνετε το καλώδιο προς τα πίσω.

Ξεχόνδρισμα: Με γωνία προσβολής 20 – 40° πετυχαίνετε μια καλή αφαίρεση υλικού.

Ασκείτε ομοιόμορφη πίεση στη συσκευή, κινείτε τη συσκευή «μια από δω και μια από κει» επάνω στην επιφάνεια, για να μη θερμανθεί υπερβολικά η επιφάνεια του προς κατεργασία τεμαχίου.

Κοπή: Εργάζεσθε πάντοτε με κατεύθυνση αντίστροφη ως προς τη φορά περιστροφής του δίσκου, για να μην «πηδήσει» η συσκευή έξω από την τομή.

Κατά το ξεχόνδρισμα και την κοπή εργάζεσθε με υψηλό αριθμό στροφών. Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.

EL**WSS 12-125****Θέση σε και εκτός λειτουργίας (1).**

- Ελέγξτε πρώτα το καλώδιο και το φως για τυχόν βλάβες.

Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία μόνο όταν ο μοχλός ταχυσύσφιξης (2) έχει τοποθετηθεί κι ασφαλιστεί στο πίσω μέρος.

Θέση σε λειτουργία:

- Σπρώξτε το διακόπτη (1) προς τα εμπρός (I).

Θέση εκτός λειτουργίας:

- Πατήστε το διακόπτη (1) στο πίσω μέρος (0).

Κατά τη θέση σε λειτουργία ο κινητήρας αρχίζει, μετά από μια μικρή καθυστέρηση, να περιστρέφεται ομαλά.

Σε περίπτωση διακοπής του ηλεκτρικού ρεύματος όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία ή αν τοποθετήσετε το φως στην πρίζα όταν η συσκευή βρίσκεται στη θέση ON, η αυτόματη εκκίνηση εμποδίζεται από μια προστατευτική διάταξη. Για να εκκινήσετε τη συσκευή θέστε την εκτός λειτουργίας και αμέσως μετά σε λειτουργία.

Ρύθμιση του προφυλακτήρα (4).

 **Κίνδυνος τραυματισμού**

από απρόβλεπτη θέση σε λειτουργία.

Πριν τη θέση σε λειτουργία τραβήξτε το φως από την πρίζα.

- Πατήστε το μοχλό ασφάλισης (a) προς τα επάνω και κρατήστε τον πατημένο.
- Γυρίστε τον προφυλακτήρα (4) στην επιθυμητή θέση.
- Αφήστε το μοχλό ασφάλισης (a) ελεύθερο και τον προφυλακτήρα (4) να ασφαλίσει.

Στερέωση ή αλλαγή του λειαντικού εργαλείου (3).

 **Κίνδυνος τραυματισμού**

από απρόβλεπτη θέση σε λειτουργία.

Πριν από την αλλαγή τραβάτε το φως από την πρίζα.

Χρησιμοποιείτε τις επόμενες μονάδες σύσφιξης:

για το δίσκο ξεχονδρίσματος και κοπής τη μονάδα για δίσκο ξεχονδρίσματος και κοπής, για συμριδόφυλλα Fiber σε συνδυασμό με ελαστικό δίσκο λείανσης τη μονάδα σύσφιξης για ελαστικό δίσκο λείανσης (παρελκόμενο).

- Λύστε το μοχλό ταχυσύσφιξης (2) και μετακινήστε τον μέχρι αναστολής.
- Ξεβιδώστε τη μονάδα σύσφιξης (3) με το χέρι.
- Αλλάξτε ή τοποθετήστε το λειαντικό εργαλείο.
- Βιδώστε τη μονάδα σύσφιξης (3). Σφίξτε τη μονάδα σύσφιξης με το χέρι μέχρι να αισθανθείτε την καστάνια.
- Μετακινήστε το μοχλό ταχυσύσφιξης (2) προς τα πίσω κι αφήστε τον ν' ασφαλίσει.

Καθαρισμός και συντήρηση.

 **Κίνδυνος τραυματισμού**

από απρόβλεπτη θέση σε λειτουργία.

Πριν από τις εργασίες συντήρησης τραβάτε το φως από την πρίζα.

Διαφύλαξη:

- Για την προστασία από ζημιές και λερώματα βιδώστε τη μονάδα σύσφιξης με το χέρι και ασφαλίστε το μοχλό ταχυσύσφιξης.

Μία φορά την εβδομάδα. Σε περίπτωση συχνής χρήσης συχνότερα:

- Καθαρίζετε τα ανοίγματα αέρα ψύξης.
- Καθαρίζετε απέξω το χώρο του κινητήρα με στεγνό πεπιεσμένο αέρα.

WSS 12-125

EL

Συντήρηση και επισκευή.**Κίνδυνος τραυματισμού**

Η συντήρηση, ο έλεγχος και η επισκευή επιτρέπεται να γίνονται μόνο από ειδικευμένους ηλεκτρολόγους σύμφωνα με τους κανονισμούς που ισχύουν σε κάθε χώρα.

Για τη συντήρηση και επισκευή.

Συνιστούμε το τμήμα τεχνικής εξυπηρέτησης των πελατών μας (Κεντρικό τμήμα επισκευών), τα συμβεβλημένα συνεργεία και τις αντιπροσωπείες της FEIN, οι διευθύνσεις των οποίων παρέχονται στο τέλος αυτών των οδηγιών χειρισμού και στις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας.

Οι παρούσες οδηγίες χειρισμού να δοθούν στο συνεργείο επισκευής. Ανασκόπηση ανταλλακτικών στο τέλος αυτών των οδηγιών χειρισμού.

Σε ειδικευμένους ηλεκτρολόγους αποστέλλουμε μετά από σχετικό αίτημα οδηγίες επισκευής.

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά της FEIN.

Ανταλλακτικά.

Ανασκόπηση ανταλλακτικών στο τέλος αυτών των οδηγιών χειρισμού. Ο αριθμός ανταλλακτικού (1), ο κωδικός παραγγελίας (2) και η ποσότητα των ανταλλακτικών (3) διευκολύνουν την παραγγελία.

Παρελκόμενα.

Απεικόνιση και κωδικοί παραγγελίας στο τέλος αυτών των οδηγιών.

Διευκρινίσεις για τα παρελκόμενα:

- A Δίσκος ξεχονδρίσματος, ακροτομημένος για χάλυβα.
- B Δίσκος κοπής για χάλυβα.
- C Δίσκος κοπής για πετρώματα.
- D Μονάδα σύσφιξης για δίσκους ξεχονδρίσματος και κοπής καθώς και για πλεγμένη στρογγυλή βούρτσα και ριπιδωτούς δίσκους λείανσης.
- E Ελαστικός δίσκος λείανσης.
- F Σμυριδόφυλλα Fiber με διάφορα είδη κόκκωσης (πακέτο με 25 τεμάχια).
- G Μονάδα σύσφιξης για ελαστικό δίσκο λείανσης και πλεγμένη κωνική βούρτσα.
- H Ριπιδωτοί δίσκοι λείανσης, πακέτο με 10 τεμάχια.
- I Πλεγμένη κωνική βούρτσα.
- J Πλεγμένη στρογγυλή βούρτσα.
- K Βαλίτσα εργαλείων, μεταλλική (390 x 210 x 140 mm).

Οπωσδήποτε FEIN.

Κάθε ηλεκτρικό εργαλείο της FEIN είναι προσεκτικά ελεγμένο και υπόκειται στους αυστηρούς κανόνες της διασφάλισης ποιότητας της FEIN.

Εκτός της από το νόμο υποχρεωτικής εγγύησης σας παρέχουμε επίσης και μια επί πλέον εγγύηση, ανάλογα με την εκάστοτε δήλωση κατασκευαστή της FEIN. Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στον ειδικό εμπορό σας, στην αντιπροσωπεία της FEIN στη χώρα σας ή στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών (Service) της FEIN.

Γενικά, από την εγγύηση αποκλείονται τυχόν ζημιές ή βλάβες που ωφείλονται σε αντικανονική χρήση, σε υπερφόρτιση ή σε φυσιολογική φθορά.

EL**WSS 12-125****Προστασία περιβάλλοντος.**

Δώστε προς αξιοποίηση τις συσκευασίες, τις συσκευές που δε χρησιμοποιούνται πλέον και τα παρελκόμενα με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στα ειδικά καταστήματα.

Τεχνικά χαρακτηριστικά.

Κωδικός παραγγελίας	7 220 88
Τύπος	WSS 12-125
Στροφές χωρίς φορτίο	10 000 min ⁻¹
Ονομαστική ισχύς	1200 W
Αποδιδόμενη ισχύς	750 W
Τύπος ρεύματος	1 ~
Βάρος	1,9 kg
Μόνωση	II 
Δίσκος λείανσης Ø	125 mm
Πάχος δίσκου λείανσης	1–6 mm
Ελαστικός δίσκος λείανσης Ø	115/125 mm
Μέγ. περιφερειακή ταχύτητα	80 m/s
Οπή υποδοχής Ø	22,23 mm

Η Α-στάθμη ηχοπίεσης της συσκευής ανέρχεται τυπικά σε: στάθμη ηχοπίεσης 87 dB (A); στάθμη ηχητικής ισχύος 100 dB (A).

Φοράτε ωτασπίδες!

Η εκτιμηθείσα επιτάχυνση ανέρχεται τυπικά σε 4 m/s².

Προσδιορισμός των τιμών μέτρησης κατά EN 50 144.

EP-Pat. 152 564, 319 813, 322 626, 650 805

JP-Pat. 1.729.230, 1.935.905, 1.867.971

US-Pat. 4,597,227 / 4,989,374 / 4,924,635 / 5,601,483

US-Re 33,335

Πιστότητα CE.

Δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη μας, ότι αυτό το προϊόν ανταποκρίνεται στα παρακάτω πρότυπα ή τυποποιητικά έγγραφα: EN 50 144, EN 55 014, EN 61 000-3-2/-3-3 σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών 98/37/EK και 89/336/EOK.

CE**Bender****Peltz**

C. & E. FEIN GmbH & Co. KG,
Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart

Σε περίπτωση μετατροπής της συσκευής η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει και η εγγύηση λήγει.

WSS 12-125

DA

Betjeningsvejledning vinkelsliber.**Oversigt.****1 Afbryder**

Tænd og sluk.

2 Lynspændesystem

Benyttes til at spænde slibeværktøjet.

3 Spændeenhed

Benyttes til at skifte slibeværktøjet.

4 Stoparm (a) til beskyttelsesskærm (c)

Benyttes til at indstille beskyttelsesskærmen.

5 Ekstra-håndgreb

Anbringes til venstre og højre på maskinen.

6 Medfølgende tilbehør

Spændeenhed til skrub- og skæreskive (b),

Beskyttelsesskærm (c),

Ekstra-håndgreb (d).

Sikkerhed.

Før brug bør betjeningsvejledningen læses omhyggeligt igennem. Følgende bedes overholdt:

nærværende betjeningsvejledning, medfølgende sikkerhedsråd (publikationsnummer 3 41 30 054 06 1), gældende nationale arbejdsbeskyttende regler.

Denne betjeningsvejledning og de vedlagte sikkerhedsforskrifter bedes opbevaret til senere brug og skal følge med maskinen, hvis den gives videre til en ny ejer eller sælges.

Beregnet anvendelsesområde.

Denne maskine er beregnet: til erhvervmæssig brug i industri og håndværk,

til at skære i og slibe på metal og sten ved tør slibning,

til at arbejde med slibeværktøj og tilbehør, som er angivet i denne betjeningsvejledning eller som er anbefalet af FEIN.

Maskinen skal altid være udstyret med føringsslæde (tilbehør) og beskyttelsesskærm, når der skæres i sten.

Under metalbearbejdningen kan ledende støv aflejres inde i maskinen. I dette tilfælde skal motorhuset blæses igennem udefra med tør trykluft med regelmæssige mellemrum. Der skal arbejdes med udsugningsanordning og maskinen skal drives via et beskyttelsesrelæ (udløsningsstrøm 30 mA).

Sikkerhedsråd.**Risiko for tilskadekomst**

Benyt kun slibeværktøj iht. EN 68: godkendt til omfangshastigheder indtil 80 m/s (mærket med en rød stribe), kunststofbundet og fiberarmeret; overhold forfaldsdatoen.

Det er ikke tilladt at benytte kædefræseskiver og savklinger.

Benyt kun slibeværktøj, hvis tilladte omdrejningstal mindst svarer til maskinens omdrejningstal i tomgang.

Kontrollér slibeværktøjet, før det tages i brug. Benyt kun ubeskadiget slibeværktøj.

Hullet på slibeværktøjet skal passe uden tolerance til maskinens holdeanordning. Benyt ikke reduktionsringe eller adaptere.

Det monterede slibeværktøj skal kunne dreje frit.

DA

WSS 12-125

Det nye slibeværktøj skal prøvekøres i 30 sekunder. Benyt kun rundtløbende slibeværktøj.

Forsøg aldrig at bremse skæreskiver ved blokering og benyt aldrig skæreskiver til skrubslibning.

Skrub- og skæreskiver bliver meget varme under brug.

Arbejd altid med ekstragreb og beskyttelsesskærm.

Brug altid en finstøvmaske og sørg for at en udsugningsanordning til stenstøv er tændt, når sten bearbejdes.

Pas på i forbindelse med skjulte elektriske ledninger, gas- og vandrør: Arbejdsområdet kontrolleres f.eks. med en metal-pejler.

Slidser i bærende vægge skal overholde bestemmelserne i standarden DIN 1053 del 1 eller specielle krav, som gælder i det enkelte land. Spørg den ansvarlige statiker, arkitekt eller byggeledelse til råds, før arbejdet påbegyndes.

Sørg for at stå sikkert. Spænd materialet, som skal bearbejdes, fast.

Beskyt personer eller brandfarlige genstande mod gnistregn. Indstil beskyttelsesskærmen, så den passer til arbejdet.

Maskinen må ikke benyttes til at bearbejde materialer, som frigør sundhedsfarlige stoffer (f.eks. asbest).

Der må aldrig pånættes eller skrues skilte og tegn på maskinen. Beskyttelsesisolationen kan derved blive uvirksom. Klæbeskilte anbefales.

Beskadigede stik og kabler skal udskiftes.

Materielle skader

Netspændingen og oplysningerne om maskinens driftsspænding, som befinder sig på maskinen, skal stemme overens.

Tænd kun for maskinen, hvis lynspændesystemet (2) er svunget tilbage og faldet i hak.

Personligt beskyttelsesudstyr.

Følgende beskyttelsesudstyr skal benyttes, når der arbejdes på maskinen:

Brug beskyttelseshandsker, beskyttelsesbriller, fast fodtøj, høreværn, forklæde og støvmaske (efter behov).

Betjening.

Maskinen skal være tændt, når den føres hen til emnet. Kablet skal føres bagud fra maskinen.

Skrubning: Det bedste sliberesultat opnås med en arbejdsvinkel på 20 – 40°. Udsæt maskinen for et jævnt tryk, bevæg maskinen frem og tilbage hen over fladen, så emnets overflade ikke bliver for varm.

Skæring: Maskinen skal altid arbejde i modløb for at forhindre, at den springer ud af snittet.

Arbejd med stort omdrejningstal, når der skæres og skrubbes. Udsæt ikke maskinen for overbelastning.

WSS 12-125

DA

Tænd og sluk (1).

- Kontrollér først om kablet og stikket er beskadiget.

Tænd kun for maskinen, hvis lynspændesystemet (2) er svunget tilbage og faldet i hak.

Tænd:

- Skub afbryderen (1) fremad (I).

Sluk:

- Tryk på den bageste del af afbryderen (1) (O).

Når maskinen tændes, starter motoren blødt efter en kort forsinkelse.

Hvis strømmen afbrydes, mens maskinen er tændt, eller stikket til maskinen sættes ind i stikdåsen, mens maskinen er tændt, forhindrer en beskyttelseskobling, at maskinen går i gang af sig selv. Maskinen tages i brug ved at slukke kort for maskinen og tænde for den igen.

Indstilling af beskyttelsesskærm (4).

⚠ Risiko for tilskadekomst
som følge af utilsigtet tilkobling.

Træk stikket ud, før beskyttelsesskærmen indstilles.

- Tryk stoparmen (a) ned og hold den oppe.
- Drej beskyttelsesskærmen (4) i den ønskede position.
- Slip stoparmen (a) og tryk beskyttelsesskærmen (4) på plads.

Fastgørelse eller skift af slibeværktøj (3).

⚠ Risiko for tilskadekomst
hvis maskinen tændes utilsigtet.

Træk stikket ud, før værktøjet udskiftes.

Brug følgende spændeenheder:
til skrub- eller skæreskive spændeenhed
til skrub- og skæreskive,
til fiberslibeblad i forbindelse med elastisk
slibetallerken spændeenhed til elastisk
slibetallerken (tilbehør).

- Løsne lynspændesystemet (2) og sving det indtil stop.
- Drej spændeenheden (3) ud med hånden.
- Skift slibeværktøjet eller læg det på.
- Drej spændeenheden (3) ind. Spænd spændeenheden med hånden, indtil der høres en skraldende lyd.
- Sving lynspændesystemet (2) tilbage og tryk det på plads.

Rengøring og vedligeholdelse.

⚠ Risiko for tilskadekomst
hvis maskinen tændes utilsigtet.

Træk stikket ud, før vedligeholdelsesarbejde udføres.

Opbevaring:

- Drej spændeenheden i manuelt og tryk lynspændesystemet på plads for at beskytte mod skader og snavs.

Følgende arbejde udføres én gang om ugen eller oftere ved hyppig brug:

- Kølsluftåbningerne rengøres.
- Motorhuset gennnemblæses udefra med tør luft.

DA

WSS 12-125

Vedligeholdelse og reparation.



Risiko for tilskadekomst

Vedligeholdelses-, kontrol- og reparationsarbejde må kun udføres af fagfolk iht. de forskrifter, der gælder i det pågældende land.

Vedligeholdelse og reparation.

Vi henviser til vor kundeserviceafdeling (central reparation), FEIN-værksteder og filialer. Adresserne findes i slutningen af denne betjeningsvejledning og i medfølgende sikkerhedsråd.

Aflevér venligst denne betjeningsvejledning til værkstedet, der udfører reparationen. I slutningen af denne betjeningsvejledning findes en liste over reservedele.

Ved henvendelse fra fagfolk tilsendes disse en reparationsvejledning for el-området. Brug kun originale FEIN-reservedele.

Reservedele.

I slutningen af denne betjeningsvejledning findes en oversigt over reservedele. Komponent-nr. (1), bestillingsnummer (2) samt antal reservedele (3) gør bestillingen enklere.

Tilbehør.

I slutningen af denne vejledning findes illustrationer og bestillingsnumre.

Forklaringer vedrørende tilbehør:

- A Skrubskive, forkrøppet til stål.
- B Skæreskive til stål.
- C Skæreskive til sten.
- D Spændeenhed til skrub- og skæreskive samt flettet rundbørste og lamelslibeskiver.
- E Elastisk slibetallerken.
- F Fiberslibeblade med forskellig korn (pakke med 25 stk.).
- G Spændeenhed til elastisk slibetallerken og flettet kopbørste.
- H Lamelslibeskiver, pakke med 10 stk.
- I Flettet kopbørste.
- J Flettet rundbørste.
- K Værktøjskuffert, metal (390 x 210 x 140 mm).

Garanteret FEIN.

Hvert FEIN el-værktøj kontrolleres omhyggeligt og er underkastet de strenge krav, der stilles af FEIN kvalitetssikringen. Udover de lovmæssige garantipligter yder vi garanti iht. FEIN fabrikant-garantierklæringen. Hvis du ønsker at vide mere, er du velkommen til at kontakte din forhandler, FEIN filialen i dit hjemland eller FEIN kundeservice.

Garantien omfatter generelt ikke skader, der måtte opstå som følge af ukyndig behandling, overbelastning eller brugsbettinget slitage.

WSS 12-125

DA

Beskyttelse af miljøet.

Emballage, udtjente apparater og tilbehør bedes afleveret til miljøvenlig genbrug. Yderligere oplysninger fås i specialhandlen.

Tekniske data.

Bestillingsnummer	7 220 88
Type	WSS 12-125
Tomgangs-omdrejningstal	10 000/min
Optagen effekt	1200 W
Afgiven effekt	750 W
Strømart	1 ~
Vægt	1,9 kg
Beskyttelsesklasse	II ☐
Slibeskive Ø	125 mm
Slibeskivetykkelse	1 – 6 mm
Elastisk slibetallerken Ø	115/125 mm
Max. omfangshastighed	80 m/s
Boring Ø	22,23 mm

Maskinens A-vægtede støjniveau er typisk: lydtrykniveau 87 dB (A); lydeffektniveau 100 dB (A).

Benyt høreværn!

Den vurderede acceleration er typisk 4 m/s².

Måleværdierne er målt efter EN 50 144.

EP-Pat. 152 564, 319 813, 322 626, 650 805

JP-Pat. 1.729.230, 1.935.905, 1.867.971

US-Pat. 4,597,227 / 4,989,374 /

4,924,635 / 5,601,483

US-Re 33,335

CE-overensstemmelse.

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt stemmer overens med følgende standarder eller normative dokumenter: EN 50 144, EN 55 014, EN 61 000-3-2/-3-3 iht. bestemmelserne i direktiverne 98/37/EF og 89/336/EØF.

CE

Bender

Bender

Peltz

Peltz

C. & E. FEIN GmbH & Co. KG,
Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart

Hvis der foretages ændringer på apparatet, bliver denne erklæring ugyldig og garantien bortfalder.

NO

WSS 12-125

Bruksanvisning for vinkelsliper.**Oversikt.****1 Bryter**

Inn- og utkobling.

2 Hurtigspennhendel

Fastspenning av slipeverktøyet.

3 Spennenhhet

Utskifting av slipeverktøyet.

4 Låsehendel (a) for vernedeksel (c)

Innstilling av vernedekselet.

5 Ekstrahåndtak

Festes på venstre eller høyre side av maskinen.

6 Medlevert tilbehør

Spennenhhet for slipe- og kappe-
skive (b),

Vernedeksel (c),

Ekstrahåndtak (d).

Før din egen sikkerhet.

Før bruk må du lese gjennom og følge:

denne bruksanvisningen,

de vedlagte sikkerhetsinformasjonene
(nummer 3 41 30 054 06 1),

de gyldige nasjonale sikkerhets- og verne-
forskriftene.

Ta vare på denne bruksanvisningen og
vedlagte sikkerhetsinformasjoner til
senere bruk og la dem følge med maski-
nen når denne gis eller selges videre.

Forskriftsmessig bruk.

Denne maskinen er beregnet:

til yrkesmessig bruk i industri og hånd-
verk,

til kapping og sliping av metall og stein ved
tørssliping,

til bruk sammen med slipeverktøy og til-
behør som er angitt i denne bruksanvis-
ningen eller som anbefales av FEIN.

Kapping av stein kun med fotplate (tilbe-
hør) og vernedeksel.

Ved bearbeidelse av metall kan lededyktig
støv sette seg inne i maskinen. I dette til-
fellet må motorhuset oftere blåses gjen-
nom utenfra med tørr trykkluft. Det bør
benyttes støvavsug. Maskinen må brukes
med en jordfeilbryter (utløserstrøm
30 mA).

Sikkerhetsinformasjoner.**Fare for skade**

Bruk kun slipeverktøy som tilsvarer
EN 68: godkjent for periferihastigheter
opp til 80 m/s (merket med rød stripe),
kunststoffbundet og fiberarmert; sjekk
forfallsdatoen.

Kjedefreseskiver og sagblad er ikke god-
kjent.

Bruk kun slipeverktøy med et godkjent
turtall som er minst like høyt som maski-
nens tomgangsturtall.

Kontroller slipeverktøyene før bruk. Bruk
kun slipeverktøy som ikke er skadet.

Boringen i slipeverktøyet må passe uten
klaring i festet til maskinen. Ikke bruk
reduksjonsstykker eller adaptere.

Det monterte slipeverktøyet må kunne
dreies fritt.

WSS 12-125

NO

Utfør en prøvekjøring på 30 sekunder med nytt slipeverktøy. Bruk kun rundtstående slipeverktøy.

Utsett aldri kappeskiver for sidetrykk eller bruk dem til grovsliping.

Slipe- og kappeskiver blir svært varme i løpet av arbeidet.

Bruk alltid ekstra-håndtak og vernedekse

Ved steinbearbeidelse må man alltid bruke en finstøvmaske og et støvavsugingsanlegg for steinstøv.

Pass på skjulte elektriske ledninger, gass- og vannrør: Kontroller arbeidsområdet f. eks. med en metallsøker.

Slisser i hovedvegger må tilsvare standard DIN 1053 del 1 eller nasjonale bestemmelser. Konsulter alltid ansvarlig statiker, arkitekt eller byggeledelse før arbeidet påbegynnes.

Sørg for å stå stødig, spenn fast materialet som skal bearbeides.

Beskytt personer eller brennbare gjenstander mot gnistsprut. Innstill dessuten vernedekselet tilsvarende.

Ikke bearbeid materialer, hvis det frigjøres helsefarlige stoffer (f. eks. asbest).

Ikke nagle etter skru fast skilt eller tegn på maskinen. Beskyttelsesisoleringen kan da skades. Vi anbefaler å bruke klebeskilt.

Bruk kun feilfrie støpsler og kabler.

 Skade på ting

Nettspenningen og spenningen som er angitt på maskinen må stemme overens.

Slå maskinen kun på når hurtigspennhendedel (2) er svingt tilbake og gått i lås.

Personlig beskyttelsesutstyr.

Ved arbeider med denne maskinen må det brukes følgende beskyttelsesutstyr:

Vernehansker, vernebriller, arbeidssko, hørselvern, forkle, støvmaske (etter behov).

Betjening.

Før maskinen innkoblet mot arbeidsemnet, før kable

Grovsliping: Med en arbeidsvinkel på 20 – 40° oppnår man en god av-virkning.

Trykk maskinen jevnt på, før den frem og tilbake over flaten, slik at overflaten på arbeidsemnet ikke blir for varm.

Kapping: Arbeid alltid med motgående bevegelser, slik at maskinen ikke springer ut av snittet.

Arbeid med høyt turtall ved sliping og kapping. Ikke overbelast maskinen.

NO

WSS 12-125

Inn- og utkobling (1).

- Kontrollér først at kabelen og støpselet ikke er skadet.

Slå maskinen kun på når hurtigspennhendedel (2) er svingt tilbake og gått i lås.

Innkobling:

- Skyv bryteren (1) fremover (I).

Utkobling:

- Bryter (1) trykkes bak (0).

Ved innkobling starter motoren mykt med en liten forsinkelse.

Hvis strømtilførselen avbrytes når maskinen er innkoblet eller maskinen settes inn i innkoblet tilstand, forhindrer en beskyttelseskobling at maskinen starter automatisk. Maskinen kobles inn ved å slå den av ett øyeblikk og deretter på igjen.

Innstilling av vernedekselet (4).**⚠ Fare for skade**

ved utilsiktet innkobling.

Trekk ut støpselet før innstillingen.

- Trykk låsehendel (a) oppover og hold den trykt.
- Drei vernedeksel (4) i ønsket stilling.
- Slipp låsehendel (a) og la vernedeksel (4) gå i lås.

Fest slipeverktøyet og skift ut (3).**⚠ Fare for skade**

For å unngå umotivert start av maskinen, trekk ut støpselet før verktøyet skiftes.

Bruk følgende spennenheter:

for slipe- eller kappeskive, brukes spennenheden for slipe- og kappeskive, for fiber-rondell i kombinasjon med elastisk slipedisk, brukes spennenheden for elastisk slipedisk (tilbehør).

- Løs hurtigspennhendedel (2) og sving til anslaget.
- Drei spennenhet (3) ut med hånden.
- Skift eller legg på slipeverktøyet.
- Drei inn spennenheden (3). Trekk spennenheden kun så langt fast med hånden til du hører en skrallelyd.
- Sving hurtigspennhendedel (2) tilbake og la den gå i lås.

Rengjøring og pleie.**⚠ Fare for skade**

For å unngå umotivert start av maskinen, trekk alltid ut støpselet når du foretar vedlikeholdsarbeider.

Oppbevaring:

- Til beskyttelse mot skader og smuss må spennenheden dreies inn med hånden og hurtigspennhendelen må gå i lås.

En gang i uken, oftere hvis maskinen blir brukt mye:

- Rengjøring av kjøleluftåpningene.
- Blås gjennom motoren fra utsiden med tørr trykkluft.

WSS 12-125

NO

Vedlikehold og reparasjon.



Fare for skade

Vedlikeholdsarbeider, kontroll og reparasjoner må kun foretas av elektrofagfolk og i henhold til de gyldige forskrifter i de respektive land.

Vedlikehold og reparasjon.

Vi anbefaler vår kundeserviceavdeling (sentral reparasjon) eller øvrige FEIN-serviceverksteder. Adressene finnes på slutten av denne bruksanvisningen og i de vedlagte sikkerhetsinformasjonene.

Denne bruksanvisningen må leveres med maskinen inn på verkstedet. Det finnes en reservedeloversikt bak i denne bruksanvisningen.

Etter oppfordring kan vi sende en reparasjonsanvisning til elektrofagfolk.

Bruk kun original FEIN-reservedeler.

Reservedeler.

Reservedeloversikt finner du bak i denne bruksanvisningen. Del-nr. (1), bestillingsnummer (2) samt antall reservedeler (3) forenkler bestillingen.

Tilbehør.

Bilder og bestillingsnumre finner du bak i denne bruksanvisningen.

Forklaringer til tilbehøret:

- A Slipeskive, med forsenket nav for stål.
- B Kappeskive for stål.
- C Kappeskive for stein.
- D Spennenhets for slipe- og kappeskiver samt rund stålborste og lamellskiver.
- E Elastisk slipedisk.
- F Fiber-rondeller med forskjellig korning (pakke med 25 stk.).
- G Spennenhets for elastisk slipedisk og tallerken-stålborste.
- H Lamellskiver, pakke á 10 stk.
- I Tallerken-stålborste.
- J Rund stålborste.
- K Verktøykoffert, metall (390 x 210 x 140 mm).

Garantert FEIN.

Hvert FEIN-elektroverktøy kontrolleres nøye og oppfyller de strenge kravene i FEIN-kvalitetssikringen.

Utover den lovfestede garantien yter vi også garanti i henhold til FEIN produsentgarantierklæringen. Nærmere informasjon får du hos din forhandler, FEIN-representanten i Norge eller hos FEIN-kundeservice.

Skader som oppstår på grunn av usakkyndig behandling, overbelastning eller vanlig slitasje, er generelt utelukket.

NO

WSS 12-125

Miljøvern.

Emballasjer, gamle maskiner og tilbehør må leveres inn til gjenvinning.

Ytterligere informasjon får du hos din forhandler.

Tekniske data.

Bestillingsnummer	7 220 88
Typebetegnelse	WSS 12-125
Turtall, ubelastet	10 000 min ⁻¹
Opptatt effekt	1200 W
Avgitt effekt	750 W
Strømtype	1 ~
Vekt	1,9 kg
Beskyttelsesklasse	II ☐
Slipeskive-diameter	125 mm
Slipeskivetykkelse	1 – 6 mm
Elastisk slipedisk diameter	115/125 mm
Max. periferihastighet	80 m/s
Boring diameter	22,23 mm

Det typiske A-bedømte støynivået til maskinen er: lydtrykknivå 87 dB (A); lydstyrkenivå 100 dB (A).

Bruk hørselsvern!

Den bedømte akselerasjonen er typisk 4 m/s².

Måleverdiene er fastsatt etter EN 50 144.

EP-Pat. 152 564, 319 813, 322 626, 650 805

JP-Pat. 1.729.230, 1.935.905, 1.867.971

US-Pat. 4,597,227 / 4,989,374 /

4,924,635 / 5,601,483

US-Re 33,335

CE-samsvarserklæring.

Vi erklærer som eneansvarlig at dette produktet stemmer overens med følgende normer eller normative dokumenter:

EN 50 144, EN 55 014,

EN 61 000-3-2/-3-3 iht. bestemmelsene i direktivene 98/37/EF og 89/336/EØF.

CE

Bender



Peltz

C. & E. FEIN GmbH & Co. KG,
Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart

Dersom det foretas forandringer på denne maskinen mister denne erklæringen sin gyldighet og garantien opphører.

WSS 12-125

SV

Bruksanvisning vinkelslipmaskin.**Överblick.****1 Strömställare**

In- och urkoppling.

2 Snabbspännspak

Fastspänning av slipverktyg.

3 Spännenhet

Byte av slipverktyg.

4 Spännspak (a) för sprängskydd (c)

Inställning av sprängskydd.

5 Stödhandtag

Montera på maskinens vänster eller höger sida.

6 Standardtillbehör

Spännenhet för grovslip- och kap-skiva (b),

Sprängskydd (c),

Stödhandtag (d).

För din säkerhet.

Läs igenom och följ instruktionerna i:

denna bruksanvisning,
bifogade säkerhetsanvisningar (skriftnummer 3 41 30 054 06 1),
tillämpliga nationella arbetarskyddsföreskrifter.

Denna bruksanvisning och bifogade säkerhetsanvisningar bör uppbevaras för senare bruk och bifogas till maskinen vid ny försäljning eller överlåtelse.

Avsedd användning.

Maskinen är avsedd för:
yrkesbruk inom industri och hantverk
för kapning och torrslipning av metall och sten i kombination med slipverktyg och tillbehör som tagits upp i denna bruksanvisning eller som FEIN rekommenderar.

Sten får kapas endast med styrläde (tillbehör) och sprängskydd.

Vid bearbetning av metall kan i maskinens inre strömledande damm samlas. I detta fall ska motorhuset då och då renblåsas med torr tryckluft; arbeta med damm-utsugning och använd för maskinen en jordfelsbrytare (utlösningssström 30 mA).

Säkerhetsanvisningar.**Risk för personskador**

Använd endast slipverktyg enligt EN 68: godkända för periferihastigheter upp till 80 m/s (märkta med rött streck), plastbundna och fiberarmerade; ta även hänsyn till sista användningsdagen.

Kedjefräskivor och sågklingor är inte tillåtna.

Använd endast slipverktyg vilkas tillåtna varvtal åtminstone motsvarar maskinens högsta tomgångsvarvtal.

Kontrollera slipverktygen innan de tas i bruk. Använd endast oskadade slipverktyg.

Slipverktygets centrumhål måste utan spel passa på maskinens stödfläns. Varken reducerstycken eller adapter får användas. Monterat slipverktyg måste kunna rotera fritt.

SV

WSS 12-125

Provkör nytt slipverktyg 30 sekunder. Använd endast jämnt roterande slipverktyg.

Tryckbelasta aldrig kapskivor från sidan och använd dem inte heller för grovslipning.

Grovslip- och kapskivorna blir under arbetet heta.

Använd alltid stödhandtag och sprängskydd.

Vid bearbetning av sten ska andningsskydd med finfilter och utsugningssystem för stendamm användas.

Se upp för dolda elektriska ledningar, gas- och vattenrör: Kontrollera arbetsområdet t. ex. med en metaldetektor.

För spårfräsning i bärande väggar ska standard DIN 1053 del 1 eller eventuella föreskrifter i aktuellt land tillämpas. Rådfråga ansvarig fackman för statik, arkitekt eller entreprenör.

Se till att du står stadigt och att bearbetat material är ordentligt fastspänt.

Skydda personer och brännbara föremål mot utsprutande gnistor. Ställ in sprängskyddet på korrekt sätt.

Material som kan ge upphov till hälsovådliga ämnen (t. ex. asbest) får inte bearbetas.

Skruva eller nita inte fast skyltar på maskinen. Skyddsisoleringen kan förstöras.

Dekaler rekommenderas.

Använd endast felfria stickkontakter och sladdar.

Risk för saksador

På maskinens typskylt angiven spänning måste överensstämma med nätets.

Starta maskinen först sedan snabbspännspaken (2) svängts ned och låsts.

Personlig skyddsutrustning.

Vid arbete med maskinen använd alltid följande skyddsutrustning:

Skyddshandskar, skyddsglasögon, kraftiga skor, hörselskydd, förkläde, andningsskydd med dammfilter (vid behov).

Manövrering.

Maskinen ska vara tillslagen när den förs mot arbetsstycket, dra kabeln bakåt från maskinen.

Grovslipning: Vid en anläggningsvinkel på 20 – 40° uppnås en bra avverkning. Tryck maskinen jämnt mot arbetsytan, för maskinen fram och åter för att arbetsstycket yta inte ska bli för varm.

Kapning: Kapa alltid mot matningsriktningen för att maskinen inte ska hoppa ur snittet.

Vid slipning och kapning arbeta med högt varvtal. Överbelasta inte maskinen.

WSS 12-125

SV

In- och urkoppling (1).

- Kontrollera först sladdens och stickkontaktens tillstånd.

Starta maskinen först sedan snabbspännspaken (2) svängts ned och låsts.

Inkoppling:

- Skjut strömställaren (1) framåt (I).

Urkoppling:

- Tryck ned strömställaren (1) baktill (0).

Vid inkoppling startar motorn mjukt efter en kort fördröjning.

Om strömbrott uppstått när maskinen varit inkopplad eller stickkontakten ansluts med tillslagen maskin hindrar skyddskopplingen maskinen från att automatiskt starta. För återstart ska maskinen fränkopplas och kopplas på igen.

Inställning av sprängskydd (4).**⚠ Risk för personskador**

vid oavsiktlig inkoppling.

Innan inställning utförs, dra stickkontakten ur nätuttaget.

- Skjut spännpaken (a) uppåt och håll den i detta läge.
- Ställ sprängskyddet (4) i önskat läge.
- Släpp spännpaken (a) och lås sprängskyddet (4).

Fastspänning och byte av slipverktyg (3).**⚠ Risk för personskador**
genom oavsiktlig inkoppling.

Dra alltid ur kontakten före verktygsbyte.

Använd följande spännheter:

för grovslip- eller kapskiva spännheten för grovslip- och kapskiva, för fiberslipblad i kombination med elastisk sliptallrik spännheten för elastisk sliptallrik (tillbehör).

- Lossa snabbspännspaken (2) och sväng den upp mot anslag.
- Skruva bort spännheten (3) för hand.
- Byt ut eller montera slipverktyget.
- Skruva in spännheten (3). Dra för hand åt spännheten tills en rapping känns.
- Sväng åter in och lås spännpaken (2).

Rengöring och vård.**⚠ Risk för personskador**

genom oavsiktlig inkoppling.

Dra ur kontakten innan vården påbörjas.

Förvaring:

- Som skydd mot skador och smuts ska spännheten skruvas in för hand och spännpaken låsas.

En gång i veckan, används maskinen ofta ska rengöring ske i kortare intervaller:

- Rengör kylluftöppningarna.
- Renblås motorhuset från utsidan med torr tryckluft.

Underhåll och reparation.

Risk för personskador

Underhåll, kontroll och reparation får utföras endast av auktoriserad elektriker enligt tillämpliga föreskrifter i aktuellt land.

För underhåll och reparation.

Vi rekommenderar vår kundtjänst (reparationscentral), FEINs auktoriserade verkstäder och representationer. Adresser lämnas i slutet av bruksanvisningen och i bifogade säkerhetsanvisningar.

Lämna in bruksanvisningen till reparationsverkstaden. Reservdelsöversikt lämnas i slutet av bruksanvisningen.

Elektriker kan beställa en reparationsanvisning.

Använd endast FEINs originalreservdelar.

Reservdelar.

Reservdelsöversikt i slutet av bruksanvisningen. Delnr. (1), artikelnummer (2) och antal reservdelar (3) underlättar beställningen.

Tillbehör.

Bilder och artikelnummer i slutet av bruksanvisningen.

Förklaringar beträffande tillbehör:

- A Grovslipskiva, böjd för stål.
- B Kapskiva för stål.
- C Kapskiva för sten.
- D Spännenhet för grovslip- och kapskivor samt runda toppborstar och lamellslipskivor.
- E Elastisk sliptallrik.
- F Fiberslipblad med olika kornstorlek (förpackning med 25 st).
- G Spännenhet för elastisk sliptallrik och konisk toppborste.
- H Lamellslipskivor, förpackning med 10 st.
- I Konisk toppborste.
- J Rund toppborste.
- K Verktygslåda, metall (390 x 210 x 140 mm).

Garanterat FEIN.

Varje FEIN-elverktyg kontrolleras noggrant och underkastas FEIN-kvalitetsäkringens stränga normer.

Förutom de i lagen föreskrivna garantiförpliktelserna lämnar vi garanti enligt FEINs tillverkargarantiförklaring. Detaljerad information får du hos fackhandlaren, FEIN-representationen i aktuellt land eller FEIN-kundservicen.

Skador som uppstått till följd av felhantering, överbelastning eller normal förslitning omfattas inte av garantin.

WSS 12-125

SV

Miljöskydd.

Hantera förpackningar, förbrukade verktyg och tillbehör enligt gällande avfallsbestämmelser.

Närmare upplysningar erhålls i fackhandeln.

Tekniska data.

Artikelnummer	7 220 88
Modell	WSS 12-125
Tomgångsvarvtal	10 000 r/min
Upptagen effekt	1200 W
Avgiven effekt	750 W
Strömtyp	1 ~
Vikt	1,9 kg
Skyddsklass	II ☐
Slipskive-Ø	125 mm
Slipskivans tjocklek	1–6 mm
Elastisk sliptallrik Ø	115/125 mm
Max. periferihastighet	80 m/s
Centrumhål Ø	22,23 mm

Maskinens normala ljudnivå är: ljudtrycksnivå 87 dB (A); ljudeffektsnivå 100 dB (A).

Använd hörselskydd!

Beräknad acceleration är normalt 4 m/s².

Mätvärden har beräknats enligt EN 50 144.

EP-Pat. 152 564, 319 813, 322 626, 650 805

JP-Pat. 1.729.230, 1.935.905, 1.867.971

US-Pat. 4,597,227 / 4,989,374 /

4,924,635 / 5,601,483

US-Re 33,335

CE-försäkran om överensstämmelse.

Vi försäkrar härmed under exklusivt ansvar att denna produkt överensstämmer med följande standarder och tekniska specifikationer EN 50 144, EN 55 014, EN 61 000-3-2/-3-3 enligt bestämmelserna i direktiven 98/37/EG och 89/336/EEG.

CE

Bender

Bender

Peltz

Peltz

C. & E. FEIN GmbH & Co. KG,
Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart

Vid ändringar på maskinen upphör denna försäkran om överensstämmelse och vår garanti att gälla.

Kulmahiomakoneen käyttöohje.**Laitteen osat.****1 Käynnistyskytkin**

Käynnistys ja pysäytys.

2 Pikakiinnitysvipu

Hiomatyökalun kiinnitys.

3 Kiinnitysyksikkö

Hiomatyökalun vaihto.

4 Suojuksen (c) lukitusvipu (a)

Suojuksen asetus.

5 Lisäkahva

Kiinnitä koneeseen vasemmalle tai oikealle.

6 Mukana toimitettavat varusteet

Rouhinta- ja katkaisulaikan (b) kiinnitysyksikkö,
Suojus (c),
Lisäkahva (d).

Turvallisuussyistä.

Lue ohjeet ennen tämän laitteen käyttöä ja noudata niitä:

tämä käyttöohje,
mukana olevat turvallisuusohjeet (numero 3 41 30 054 06 1),
asianmukaiset maakohtaiset työsuojelumääräykset.

Tämä käyttöohje ja oheen liitetyt turvallisuusohjeet on säilytettävä myöhempää käyttöä varten ja liitettävä koneen mukaan sitä edelleen myytäessä tai luovutettaessa.

Asianmukainen käyttö.

Tämä laite on tarkoitettu:
ammattimaiseen käyttöön teollisuudessa ja työpajoissa,
metallin ja kiven leikkaukseen ja hiontaan kuivahiontana,
käyttäen tässä käyttöohjeessa mainittuja tai FEINin suosittelemia hiomatyökaluja ja lisätarvikkeita.

Kiven leikkaus ainoastaan ohjainkelkkaa (lisätarvike) ja suojusta käyttäen.

Metallia työstettäessä saattaa koneen sisälle kerrostua johtavaa pölyä. Näissä tapauksissa tulee moottoritila usein puhalttaa puhtaaksi ulkoapäin kuivalla paineilmalla, tulee käyttää pölyn poistomua ja liittää kone FI-suojakytkimen kautta (laukaisuvirta 30 mA).

Turvallisuusohjeita.**Loukkaantumisvaara**

Käytä ainoastaan EN 68 mukaisia hiomatyökaluja: sallittuja 80 m/s kehänopeuksille (tunnusena punaiset viivat), muovisidostettuja ja kuituvahvistettuja; tarkista eräpäivää.

Ketjujyrsinlaikat ja sahanterät ovat kiellettyjä.

Käytä ainoastaan hiomatyökaluja, joiden sallittu kierrosluku on vähintään yhtä suuri kuin koneen tyhjäkäyntikierrosluku.

Tarkista hiomatyökalut ennen käyttöä.

Käytä ainoastaan vaurioitumattomia hiomatyökaluja.

Hiomatyökalun aukon tulee sopia koneen kiinnitykseen. Älä käytä supistuskappaleita tai sovitteita.

Asennetun hiomatyökalun tulee pystyä pyörimään vapaasti.

WSS 12-125

FI

Suorita uudella hiomatyökalulla 30 sekunnin koekäyttö. Käytä ainoastaan tasaisesti pyöriviä hiomatyökaluja.

Älä koskaan aseta katkaisulaikkoja alttiiksi sivuttaiselle paineelle, äläkä käytä niitä karkeahiontaan.

Rouhinta- ja katkaisulaikat tulevat työstettäessä erittäin kuumiksi.

Työskentele aina lisäkavua ja suojusta käyttäen.

Käytä aina hienopölynaamaa ja kivi-
pyllylle soveltuvaa imulaitteistoa kiveä työstettäessäsi.

Varo piilossa olevia sähköjohtoja, kaasu- ja vesiputkia: Tarkista työalue esim. metallinetsimillä.

Kantaviin seiniin tehtävät leikkaukset ovat standardin DIN 1053 osa 1 tai maakoh-
taisten määräysten alaisia. Ennen työn aloittamista on ehdottomasti neuvoteltava vastaavan staatikon, arkkitehdin tai rakennusjohtajan kanssa.

Pidä huoli tukevasta asennosta, kiinnitä työstettävä materiaali hyvin.

Suojaa henkilöt ja palavat esineet kipinöiltä. Aseta lisäksi suojus vastaavasti.

Älä työstä mitään sellaisia materiaaleja, joista vapautuu terveydelle haitallisia aineita (esim. asbesti).

Älä kiinnitä mitään kilpiä tai merkkejä laitteeseen niittaamalla tai ruuvaamalla.

Suojaeristys saattaa vahingoittua tästä. Suosittelemme tarrakilpiä.

Käytä vain moitteettomassa kunnossa olevia pistokkeita ja kaapeleita.

⚠ Aineelliset vahingot

Verkköjännitteen ja laitteeseen merkityn jännitteen tulee täsmätä.

**Käynnistä laite ainoastaan pikakiinnitysvi-
vun (2) ollessa takaisinkäännetty ja lukit-
tuna.**

Henkilökohtaiset suojavarusteet.

Käytä seuraavia suojavarusteita työskennellessäsi tällä laitteella:

Suojakäsineitä, suojalaseja, tukevia jalkineita, kuulosuojaimia, suojusvaatetta, pölynsuojanaamaa (tarvittaessa).

Käyttö.

Vie käynnissä oleva kone työkappaletta vasten, vedä sähköjohto koneesta taaksepäin.

Rouhintahionta: 20 – 40° kosketuskul-
malla saavutetaan hyvä hiontateho. Paina konetta tasaisesti liikuttaen sitä pinnassa edestakaisin, jottei pinta kuumenisi liikaa.

Katkaisuhionta: Työskentele aina vastapyörintäsuunnassa, jotta kone ei ponnahtaisi ulos leikkauksesta.

Käytä suurta kierroslukua hiottaessa ja katkaisussa. Älä ylikuormita konetta.

Käynnistys ja pysäytys (1).

- Tarkista ensin, että kaapeli ja pistoke ovat moitteettomassa kunnossa.

**Käynnistä laite ainoastaan pikakiinnitysvi-
vun (2) ollessa takaisinkäännetty ja lukit-
tuna.**

Käynnistys:

- Työnnä käynnistyskytkin (1) eteen-
päin (I).

Pysäytys:

- Paina kytkintä (1) taaksepäin (0).

Kytettäessä virta käynnistyy kone peh-
meästi pienellä viiveellä.

Jos virransyöttö katkeaa koneen ollessa
käynnissä tai, jos kone liitetään verkkoon
virtakytkimestä kytkettynä, estää suoja-
kytkentä omavaltaisen käynnistymisen.
Ota kone käyttöön katkaisemalla virta
lyhyesti ja käynnistämällä uudelleen.

Suojuksen asetus (4).**⚠ Loukkaantumisvaara**

tahattoman käynnistuksen seurauksena.

*Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen asetus-
ta.*

- Paina lukitusvipu (a) ylöspäin ja pidä se
painettuna.
- Käännä suojus (4) haluttuun asentoon.
- Irrota ote lukitusvivusta (a) ja saata suo-
jus (4) lukkiutumaan.

**Hiomatyökalun kiinnitys tai
vaihto (3).****⚠ Loukkaantumisvaara**

tahattoman käynnistuksen johdosta.

*Irrota pistoke pistorasiasta ennen työkalun
vaihtoa.*

Käytä seuraavia kiinnitysyksiköitä:

rouhinta- ja katkaisulaikkaa varten rou-
hinta- ja katkaisulaikan kiinnitysyksikköä,
joustavan hiomalautasen yhteydessä käy-
tettävää kuituhiomalaikkaa varten joustava-
van hiomalautasen kiinnitysyksikköä
(lisätarvike).

- Avaa pikakiinnitysvipu (2) ja käännä se
vasteeseen asti.
- Kierrä ulos kiinnitysyksikkö (3) käsin.
- Vaihda tai asenna hiomatyökalu.
- Kierrä kiinnitysyksikkö (3) paikoilleen.
Kiristä kiinnitysyksikköä käsin vain niin
paljon, että tuntuu naksahdus.
- Käännä pikakiinnitysvipu (2) takaisin ja
anna sen lukkiutua.

Puhdistus ja hoito.**⚠ Loukkaantumisvaara**

tahattoman käynnistuksen johdosta.

*Irrota pistoke pistorasiasta ennen huoltotöi-
hin ryhtymistä.*

Säilytys:

- Suojaa kiinnitysyksikkö vaurioilta ja
lialta kiertämällä se käsin paikoilleen ja
lukitsemalla pikakiinnitysvipu.

Kerran viikossa tai useammin, jos laite on
paljon käytössä:

- Puhdista jäähdytysilma-aukot.
- Puhalla moottoritila ulkokautta puh-
taaksi kuivalla paineilmalla.

WSS 12-125

FI

Huolto ja korjaus.**Loukkaantumisvaara**

Sähkötyökalut saa huoltaa, tarkistaa ja korjata ainoastaan sähköalan ammattihenkilö noudattaen kyseisen maan voimassaolevia määräyksiä.

Huolto ja korjaus.

Käänny FEIN-keskushuollon, FEIN-sopimuskorjaamoiden tai -maahantuojan puoleen. Osoitteet löydät tämän käyttöohjeen lopusta sekä liitteenä olevista turvallisuusohjeista.

Muista antaa huoltokorjaamolle myös tämä käyttöohje, kun viet laitteen huollettavaksi. Varaosaluettelo on käyttöohjeen lopussa.

Sähköliikkeitä lähetämme pyynnöstä korjausohjeet.

Käytä ainoastaan alkuperäisiä FEIN-varaosia.

Varaosat.

Varaosataulukko on tämän käyttöohjeen lopussa. Ilmoita tilauksissa osa-nro (1), tilausnumero (2) sekä varaosien lukumäärä (3).

Lisälaitteet.

Lisälaitteiden kuvat ja tilausnumerot ovat käyttöohjeen lopussa.

Lisälaitteet:

- A Rouhintalaikka, taivutettu, terästä varten.
- B Katkaisulaikka terästä varten.
- C Katkaisulaikka kiveä varten.
- D Kiinnitysyksikkö rouhinta- ja katkaisulaikkoja sekä pyörökuppiharjoja ja tasoliuskalaikkoja varten.
- E Joustava hiomalautanen.
- F Kuituhiomapyöröt erilaisella rakeisuudella (25 kpl pakkaus).
- G Kiinnitysyksikkö taipuisaa hiomalautasta ja kartiokuppiharjoja varten.
- H Tasoliuskalaikkoja, 10 kappaleen pakkaus.
- I Kartiokuppiharja.
- J Kuppiharja.
- K Työkalulaukku, metallia (390 x 210 x 140 mm).

FEIN-takuutuote.

Kaikki FEIN-sähkötyökalut on tarkastettu huolella ja niiden on täytettävä valmistajan asettamat tiukat laatuvaatimukset.

Lakisääteisten takuuehtojen ohella FEIN myöntää tuotteilleen oman FEIN-valmistajan takuun. Lisätietoja näistä takuuehdoista saa ko. tuotteita myyvistä sähköliikkeistä, FEIN-maantuojalta tai suoraan valmistajan asiakaspalvelusta.

Takuu ei kata vaurioita, jotka johtuvat asiattomasta käytöstä, ylikuormituksesta tai osien luonnollisesta kulumisesta.



WSS 12-125

Ympäristönsuojelu.

Toimita pakkausmateriaali, käytöstä poistetut laitteet ja lisälaitteet kierrätettäviksi. Lisätietoja saat laitteen myyjäiliikkeistä.

Tekniset tiedot.

Tilausnumero	7 220 88
Malli	WSS 12-125
Tyhjäkäyntikierrosluku	10 000 min ⁻¹
Ottoteho	1200 W
Antoteho	750 W
Virtalaji	1 ~
Paino	1,9 kg
Suojausluokka	II
Hiomalaikan Ø	125 mm
Hiomalaikan paksuus	1–6 mm
Joustavan hiomalautasen Ø	115/125 mm
Suurin kehänopeus	80 m/s
Kiinnitysreiän Ø	22,23 mm

Laitteen tyyppillinen A-arvioitu melutaso on: äänen painetaso 87 dB (A); äänen tehotaso 100 dB (A).

Käytä kuulosuojaimia!

Tyyppillinen arvioitu hidastus on 4 m/s².

Mittausarvot on määritetty EN 50 144 mukaan.

EP-Pat. 152 564, 319 813, 322 626, 650 805

JP-Pat. 1.729.230, 1.935.905, 1.867.971

US-Pat. 4,597,227 / 4,989,374 /

4,924,635 / 5,601,483

US-Re 33,335

CE-yhdenmukaisuus.

Vakuutamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on seuraavien standardien ja standardisoiomisasiakirjojen vaatimusten mukainen: EN 50 144, EN 55 014, EN 61 000-3-2/-3-3 direktiivien 98/37/EY ja 89/336/ETY määräysten mukaisesti.



Bender

Peltz

C. & E. FEIN GmbH & Co. KG,
Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart

Mikäli laitteeseen tehdään muutos, tämä vakuutus ja takuu eivät enää ole voimassa.

WSS 12-125

HU

Sarkocsiszoló, kezelési utasítás.

A gép részei.



1 Kapcsoló

Be- és kikapcsolás.

2 Gyorsbefogó kar

Csiszolószerszám befogása.

3 Befogó egység

Csiszolószerszám cseréje.

4 Rögzítőkar (a) a védőburkolathoz (c)

Védőburkolat beállítása.

5 Pót fogantyú

A gép bal vagy jobb oldalára való felszereléséhez.

6 A készülékkel együtt szállított tartozékok

Nagyoló- és vágótárcsák befogására szolgáló befogó egység (b),

Védőburkolat (c),

Pót fogantyú (d).

Az Ön biztonsága érdekében.



A készülék használata előtt olvassa el a következő előírásokat és tartsa be a bennük foglaltakat:

ezt a kezelési utasítást,

a mellékelt biztonsági utasításokat (rendelési szám: 3 41 30 054 06 I),

az idevonatkozó munkavédelmi rendelkezéseket.

Ezt a kezelési utasítást és a mellékelt biztonsági utasításokat a gép későbbi felhasználásához őrizze meg, a gép továbbadása vagy eladása esetén pedig a géphez mellékelve adja át.

Rendeltetésszerű használat.

A gép rendeltetése a következő:
Ipari használat a kis- és nagyiparban, fém és kő darabolása és csiszolása száraz csiszolással, az ezen kezelési utasításban megadott, vagy a FEIN cég által ajánlott csiszolószerszámok és tartozékok befogása.

A gépet kő darabolásához csak a vezetőszen (külön tartozék) és a védőburkolat használatával szabad üzemeltetni.

Fémek megmunkálása során a gép belsejében vezetőképes por rakódhat le. Ilyen esetekben gyakrabban fújja át kívülről sűrített levegővel a motorteret, használjon porelszívást és a gépet csak egy hibaáram-védőkapcsoló (leoldási áram 30 mA) beiktatásával csatlakoztassa a hálózatra.

Biztonsági útmutató.



Sérülésveszély

Csak az EN 68 szabvány előírásainak megfelelő csiszolószerszámokat használjon: a megengedett kerületi sebesség legalább 80 m/sec (ezt egy piros sáv jelzi), műanyag kötésű és szálerősítésű kivétel; vegye figyelembe a legkésőbbi megengedett felhasználási dátumot.

A gépbe nem szabad láncfűrész tárcsákat és fűrészlapokat befogni.

Csak olyan csiszolószerszámokat használjon, amelyek megengedett fordulatszáma eléri a gép üresjáratú fordulatszámát.

Használat előtt mindig ellenőrizze a csiszolószerszámot. Csak kifogástalan állapotú csiszolószerszámokat használjon.

A csiszolószerszám furatának játégmentesen rá kell illeszkednie a gép befogó egységére. Ne használjon csökkentő betétet vagy adaptert.

HU

WSS 12-125

A gépre felszerelt csiszolószerszámnak szabadon kell forognia.

Új csiszolószerszám befogása után először járassa 30 másodpercig a gépet. Csak ütésmentesen forgó csiszolószerszámot használjon.

Soha ne tegye ki a vágótárcsát oldalirányú nyomásnak és soha ne használjon vágótárcsát nagyoló csiszoláshoz.

A nagyoló- és vágótárcsák a munka során igen erősen felmelegednek.

A sarokcsiszolót csak felszerelt pótfogantyúval és védőburkolattal szabad használni.

Kő csiszolásánál mindig viseljen egy finompor szűrővel felszerelt porvédő álarcot és használjon köpor elszívására is alkalmas elszívó berendezést.

Ügyeljen a falon belül elhelyezkedő villamos vezetékekre, gáz- és vízvezetékcsövekre: Ellenőrizze a munkaterületet, használjon erre például egy fémkereső készüléket.

A tartófalakba vésett hornyoknak meg kell felelniük a DIN 1053 szabvány 1. részében, vagy a megfelelő helyi szabványban található követelményeknek. A munka megkezdése előtt okvetlenül kérje ki a felelős statikai szakember, az építész, vagy az építésvezetőség véleményét.

Gondoskodjon arról, hogy mindig biztos, szilárd alapon álljon és szorosan fogja be a megmunkálásra kerülő munkadarabot.

Gondoskodjon arról, hogy a kirepülő szikrák ne sérthessenek meg személyeket és ne juthassanak éghető tárgyakra. Ennek megfelelően állítsa be a védőburkolatot is.

Ne munkáljon meg olyan anyagokat, amelyek megmunkálása során egészségkárosító hatású anyagok (pl. azbeszt) szabadulhatnak fel.

Ne csavarozzon vagy szegecseljen semmilyen táblát vagy jelzést a készülékre! Ezzel megsértheti a védőszigetelést. Erre a célra öntapadós matricák használatát ajánljuk.

Csak hibátlan, ép csatlakozót és kábelt használjon.

Figyelem

A hálózati feszültségnek és a készülék feszültségadatainak meg kell egyezniük.

A gépet csak akkor szabad bekapcsolni, ha a gyorsbefogó kart (2) már visszahajtotta és az beugrott a rögzített helyzetbe.

Egyéni védőfelszerelések.

Az ezen készülékkel végzett munkálatok során a következő védőfelszereléseket kell használni:

Védőkesztyű, védőszemüveg, fix lábbeli, fülvédő, kötény, porvédő álarc (szükség esetén).

A készülék kezelése.

A gépet bekapcsolva nyomja rá a munkadarabra, a kábelt hátrafelé vezesse el a géptől.

Nagyoló csiszolás: a legjobb hatás úgy érhető el, ha a csiszolási síkhoz viszonyítva kb. 20–40°-os szögben tartja a csiszolókorongot. A gépet egyenletesen nyomja rá a munkadarabra és a munkadarab felett ingatva mozgassa ide-oda, nehogy a munkadarab túlságosan felhevüljön.

Darabolás: a géppel mindig a forgásiránnyal szemben haladjon előre, nehogy a korong kiugorjon a vágásból.

Csiszoláshoz és daraboláshoz mindig magas fordulatszámmal dolgozzon. Ne terhelje túl a gépet.

WSS 12-125

HU

Be- és kikapcsolás (1).

- Elsőként a kábel és a csatlakozódugó épségét ellenőrizze.

A gépet csak akkor szabad bekapcsolni, ha a gyorsbefogó kart (2) már visszahajtotta és az beugrott a rögzített helyzetbe.

Bekapcsolás:

- Nyomja előre a kapcsolót (1) (I).

Kikapcsolás:

- A kapcsolót (1) hátul nyomja le (0).

Bekapcsolás után a motor rövid várakozás után lökésmentesen megindul.

Ha az áramellátás bekapcsolt gép mellett megszakad, vagy ha a csatlakozó dugót bekapcsolt készülék mellett dugják be a dugaszoló aljzatba, akkor egy biztonsági védőkapcsolás meggátolja, hogy a gép magától meginduljon. Az üzembe helyezéshez kapcsolja ki rövid időre, majd ismét kapcsolja be a gépet.

A védőburkolat beállítása (4).**⚠ Sérülésveszély**

véletlen bekapcsolás esetén.

A beállítás előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból.

- Nyomja fel és tartsa ebben a helyzetben a rögzítőkart (a).
- Forgassa el a kívánt helyzetbe a védőburkolatot (4).
- Engedje el a rögzítőkart (a) és hagyja beugrani a helyére a védőburkolatot (4).

A csiszolószerszám beszerelése vagy cseréje (3).**⚠ Sérülésveszély**

véletlen bekapcsolás esetén.

Szerszámcseré előtt húzza ki a csatlakozódugót.

A következő befogó egységeket használja: a nagyoló- és vágótárcsákhoz: a nagyoló és vágótárcsák befogására szolgáló befogó egységet, a hajlékony csiszolótányérral együtt használt fíber csiszolólapokhoz: a hajlékony csiszoló tányérok befogására szolgáló befogó egységet (külön tartozék).

- Oldja ki és forgassa el ütközésig a gyorsbefogó kart (2).
- Csavarja ki kézzel a befogó egységet (3).
- Cserélje ki vagy tegye fel a csiszolószerszámot.
- Csavarja be a befogó egységet (3). A befogó egységet kézzel csak addig csavarja be, amíg egy érezhető kattánást nem hall.
- Forgassa vissza és hagyja beugrani a helyére a gyorsbefogó kart (2).

A készülék tisztítása és karbantartása.**⚠ Sérülésveszély**

véletlen bekapcsolás esetén.

A karbantartási műveletek végrehajtása előtt húzza ki a csatlakozódugót.

A tároláshoz:

- A meghibásodások elkerülésére és az elkoszolódás elleni védelemre csavarja be kézzel a befogó egységet és hagyja beugrani a gyorsbefogó kart.

HU

WSS 12-125

A következő műveleteket hetente egyszer, gyakori használat esetén többször végre kell hajtani:

- Tisztítsa ki a hűtőnyílásokat.
- Száraz sűrített levegővel fúvassa ki kívülről a motorteret.

Karbantartás és javítás.

⚠ Sérülésveszély

A készülék karbantartását, ellenőrzését és javítását csak elektromos szakember végezheti el, ezen munkálatok során az érvényes előírásokat feltétlenül be kell tartani.

Megjegyzés a karbantartáshoz és javításhoz.

Ajánljuk, hogy vegye igénybe a vevőszolgálatunk (központi javítórészleg), a FEIN szervizek és a FEIN kereskedők szolgáltatásait. A címek a garanciaupon találhatók.

Javítás esetén a készüléket ezen kezelési utasítással együtt adja le a javítóműhelynek. A tartalék alkatrészek listája ezen kezelési utasítás végén található.

Elektromos szakembereknek kívánságra megküldjük a készülék javítási utasítását. Csak eredeti FEIN alkatrészeket használjon.

Tartalék alkatrészek.

A tartalék alkatrészek áttekintése a kezelési utasítás végén található. Az alkatrész számának (1), a rendelési számnak (2) és a tartalék alkatrészek darabszámának (3) megadása megkönnyíti a megrendelést.

Tartozékok.

Az ábrák és a rendelési számok a kezelési utasítás végén találhatóak.

A tartozékok leírása:

- A Acélfelületek megmunkálására szolgáló, sülyesztett befogókarimás csiszolótárcsa.
- B Acélvágásra alkalmas vágótárcsa.
- C Kővágásra alkalmas vágótárcsa.
- D Nagyoló- és vágótárcsák befogására szolgáló befogó egység és fonott kör alakú kefe és legyezőlapos tárcsa.
- E Hajlékony csiszolótányér.
- F Különböző szemcsenagyságú fiber csiszolólapok (1 csomag = 25 darab).
- G Hajlékony csiszolótányérok és fonott kúp alakú kefék befogására szolgáló befogó egység.
- H Legyezőlapos tárcsák (1 csomag = 10 darab).
- I Fonott kúp alakú kefe.
- J Fonott kör alakú kefe.
- K Fém szerszámkoffer (390 x 210 x 140 mm).

Garantáltan FEIN.

Valamennyi FEIN elektromos szerszámot a FEIN minőségbiztosítás szigorú kritériumainak megfelelően gyártjuk és gondosan ellenőrizzük.

Termékeinket a törvényes jótállási kötelezettségeken túlmenően a FEIN mint gyártó jótállási nyilatkozatában leírtaknak megfelelő kiterjesztett garanciával szállítjuk. Ezzel kapcsolatos részletes tájékoztatást a szakboltokban, az illető ország FEIN-képviselőténél vagy a FEIN vevőszolgálatnál kaphat.

A szakszerűtlen kezelésemből, túlterhelésemből, vagy a természetes kopásból eredő meghibásodásokra a garancia nem.

WSS 12-125

HU

Környezetvédelem.

A csomagolást, a tönkrement gépeket és a tartozékokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően távolítsa el.

További információkat a szakkereskedőknél kaphat.

Műszaki adatok.

Rendelési szám	7 220 88
Típus	WSS 12-125
Üresjárat fordulatszám	10 000 perc ⁻¹
Névleges teljesítményfelvétel	1200 W
Leadott teljesítmény	750 W
Áramnem	I ~
Tömeg	1,9 kg
Érintésvédelmi osztály	II ☐
Csiszolótárcsa Ø	125 mm
Csiszolótárcsa vastagsága	I – 6 mm
Hajlékony csiszolótányér Ø	115/125 mm
Max. kerületi sebesség	80 m/s
Befogó furat Ø	22,23 mm

A készülék A-értékelésű zajszintjének tipikus értékei: Hangnyomásszint 87 dB (A); Hangteljesítményszint 100 dB (A).

Használjon fülvédőt!

A kiértékelt gyorsulás tipikus értéke 4 m/s².

Az értékek mérése az EN 50 144 szerint történt.

EP-Pat. 1 525 64, 3 198 13, 3 226 26,
650 805

JP-Pat. 1.729.230, 1.935.905, 1.867.971

US-Pat. 4,597,227 / 4,989,374 /
4,924,635 / 5,601,483

US-Re 33,335

CE-megfelelőség.

Egyedüli felelőséggel kijelentjük, hogy ez a termék megfelel a következő szabványoknak, illetve irányadó dokumentumoknak: EN 50 144, EN 55 014, EN 61 000-3-2/-3-3 a 98/37/EG és 89/336/EEG irányelvek előírásainak megfelelően.

CE

Bender

Bender

Peltz

Peltz

C. & E. FEIN GmbH & Co. KG,
Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart

Ez a nyilatkozat a készüléken végrehajtott bármilyen változtatás következtében érvényét veszti és ekkor a garancia is megszűnik.



Návod k obsluze úhlové brusky.

Přehled.



1 Spínač

Zapnutí a vypnutí.

2 Rychloupínací páčka

Upnutí brusného nástroje.

3 Upínací jednotka

Výměna brusného nástroje.

4 Aretační páčka (a) pro ochranný kryt (c)

Nastavení ochranného krytu.

5 Přídavná rukojeť

Upevnění na stroji vpravo nebo vlevo.

6 Dodávané příslušenství

Upínací jednotka pro hrubovací a dělicí kotouč (b),

Ochranný kryt (c),

Přídavná rukojeť (d).

Pro Vaši bezpečnost.



Před použitím tohoto stroje si přečtěte a jednejte podle:

tohoto návodu k obsluze,

příložených bezpečnostních předpisů (číslo spisu 3 41 30 054 06 I),

příslušných místních ustanovení týkajících se bezpečnosti práce.

Tento návod k obsluze a příložené bezpečnostní předpisy uschovejte k pozdějšímu použití a pokud stroj půjčíte nebo prodáte, přiložte je ke stroji.

Rozsah použití.

Tento stroj je určen:

K nasazení v průmyslu a řemeslných dílnách,

k dělení a broušení kovu a kamene za sucha,

k nasazení s brusnými nástroji a příslušenstvím, které je uvedeno v tomto návodu k obsluze nebo jsou doporučeny firmou FEIN.

Oddělování kamene pouze s vodícími saněmi (příslušenství) a ochranným krytem.

Při opracování kovů se uvnitř stroje může usazovat vodivý prach. V tomto případě častěji vyfukujte prostor motoru zvenku suchým tlakovým vzduchem, pracujte s odsáváním prachu a stroj provozujte přes proudový chránič FI (vybavovací proud 30 mA).

Bezpečnostní předpisy.



Nebezpečí poranění

Používejte pouze brusné nástroje podle EN 68: schválené pro obvodové rychlosti 80 m/s (označení červeným pruhem) s umělými pojivy a vyztužené vlákny. Dbejte na dobu použitelnosti.

Nejsou dovoleny řetězové frézovací kotouče a pilové kotouče.

Používejte pouze takové brusné nástroje, jejichž dovolené otáčky odpovídají alespoň otáčkám stroje naprázdno.

Brusné nástroje před použitím proveďte. Používejte pouze nepoškozené brusné nástroje.

Otvor brusného nástroje musí bez vůle lícovat na unašeč stroje. Nepoužívejte žádné redukce nebo adaptéry.

Namontovaný brusný nástroj se musí volně otáčet.

WSS 12-125



S novým brusným nástrojem proveďte zkušební běh 30 sekund. Používejte pouze kruhové brusné nástroje.

Dělicí kotouče nikdy nevystavujte postrannímu tlaku ani je nepoužívejte k hrubovacím pracem.

Hrubovací a dělicí kotouče se při práci velmi zahřívají.

Pracujte vždy s přídatnou rukojetí a ochranným krytem.

Při opracovávání kamene noste vždy masku proti jemnému prachu a použijte odsávací zařízení pro kamenný prach.

Pozor na skrytá elektrická vedení, potrubí pro přívod vody nebo plynu: Pracovní prostor zkontrolujte např. přístrojem pro hledání kovů.

Zářezy v nosných stěnách podléhají normě DIN 1053, díl I nebo specifickým ustanovením dané země. Před začátkem práce se nezbytně poraďte se zodpovědným statikem, architektem nebo stavbyvedoucím.

Zajistěte si bezpečný postoj, opracovávaný materiál pevně upněte.

Osoby nebo hořlavé předměty chraňte před odletem jisker. Dodatečně nastavte odpovídajícím způsobem ochranný kryt.

Neopracovávejte materiály, při kterých se uvolňují látky ohrožující zdraví (např. azbest).

Na stroj nenýtujte ani nešroubujte žádné štítky nebo značky. Ochranná izolace se tak může stát neúčinnou. Doporučujeme použít nalepovací štítky.

Používejte pouze nepoškozené zástrčky a kabely.

Věcné poškození

Síťové napětí musí souhlasit s údajem napětí na stroji.

Stroj zapněte pouze tehdy, když je rychloupínací páčka (2) otočena vzad a zaklapnuta.

Osobní ochranné pomůcky.

Při práci s tímto strojem používejte následující ochranné pomůcky:

Ochranné rukavice, ochranné brýle, pevná obuv, chrániče sluchu, zástěra, ochranná maska proti prachu (je-li potřeba).

Obsluha.

Stroj přiložte k obrobku v zapnutém stavu, kabel ved'te směrem dozadu.

Hrubování: S úhlem nastavení 20–40° se docílí dobrého úběru. Stroj přitlačujte rovnoměrně, přes plochu přejíždějte tam a zpět, aby se povrch obrobku příliš nezahřál.

Dělení: Pracujte vždy nesousledně, aby stroj nebyl vyražen z řezu.

Při broušení a dělení pracujte s vysokými otáčkami. Stroj nepřetěžujte.



Zapnutí a vypnutí (1).

- Nejprve zkontrolujte kabel a zástrčku, zda nejsou poškozené.

Stroj zapněte pouze tehdy, když je rychloupínací páčka (2) otočena vzad a zaklapnuta.

Zapnutí:

- Spínač (1) posuňte vpřed (I).

Vypnutí:

- Spínač (1) vzadu stlačte (0).

Při zapnutí se motor po krátké prodlevě plynule rozeběhne.

Je-li při zapnutém stroji přerušen přívod proudu nebo je-li stroj zastrčen do zásuvky v zapnutém stavu, zabrání ochranný spínač samovolnému rozběhu. K uvedení do provozu stroj krátce vypněte a opět zapněte.

Nastavení ochranného krytu (4).

Nebezpečí poranění

díky neúmyslnému zapnutí.

Před nastavením vytáhněte zástrčku.

- Aretační páčku (a) zatlačte nahoru a podržte ji stlačenou.
- Ochranný kryt (4) natočte do požadované polohy.
- Uvolněte aretační páčku (a) a ochranný kryt (4) nechte zaskočit.

Upevnění nebo výměna brusného nástroje (3).

Nebezpečí poranění

vlivem neúmyslného zapnutí.

Před výměnou vytáhněte zástrčku.

Použijte následující upínací prvky:

Pro hrubovací a dělicí kotouč upínací jednotku pro hrubovací a dělicí kotouč, pro plátěný brusný list s elastickým brousícím talířem upínací jednotku pro elastický brousící talíř (příslušenství).

- Uvolněte rychloupínací páčku (2) a otočte ji až na doraz.
- Upínací jednotku (3) vytočte rukou ven.
- Vyměňte nebo nasadte brusný nástroj.
- Kruhovým pohybem nasadte upínací jednotku (3). Upínací jednotku utáhněte rukou pouze tak silně, až je slyšet přeskočení.
- Rychloupínací páčku (2) otočte zpět a nechte zaklapnout.

Čištění a ošetřování.

Nebezpečí poranění

vlivem neúmyslného zapnutí.

Před čistícími pracemi vytáhněte zástrčku.

Uložení:

- K ochraně před poškozením a nečistotami upínací jednotku rukou kruhovým pohybem nasadte a upínací páčku nechte zaklapnout.

Jednou týdně, při častějším používání i dříve proveďte:

- Vyčištění chladících otvorů.
- Vyfoukání prostoru motoru zvenku suchým tlakovým vzduchem.

WSS 12-125



Údržba a opravy.



Nebezpečí poranění

Údržbu, přezkoušení a opravy smějí provádět pouze odborníci v oboru elektrických zařízení, vždy podle předpisů příslušné země.

K údržbě a opravám.

Doporučíme naše oddělení servisní služby (centrální servis), smluvní servisy a zastoupení firmy FEIN. Adresy jsou uvedeny na konci tohoto návodu a v příložených bezpečnostních předpisech.

Předajte opravně tento návod k obsluze. Přehled náhradních dílů je uveden na konci tohoto návodu k obsluze.

Odborníkům v oboru elektrických zařízení zašleme na vyžádání návod k opravě.

Používejte pouze originální náhradní díly firmy FEIN.

Náhradní díly.

Přehled náhradních dílů je uveden na konci tohoto návodu k obsluze. Číslo dílu (1), objednávací číslo (2), jakož i počet náhradních dílů (3) usnadní objednávání.

Příslušenství.

Vyobrazení a objednávací čísla jsou uvedena na konci tohoto návodu.

Vysvětlivky k příslušenství:

- A Hrubovací kotouč, zalomený pro ocel.
- B Dělicí kotouč pro ocel.
- C Dělicí kotouč pro kámen.
- D Upínací jednotka pro hrubovací a dělicí kotouč, taktéž i pro copánkový kulatý kartáč a vějířový brusný kotouč.
- E Elastický brusný talíř.
- F Plátěné brusné listy s různou zrnitostí (balení po 25 kusech).
- G Upínací jednotka pro elastický brusný talíř a copánkový kuželový kartáč.
- H Vějířový brusný kotouč, balení po 10 ks.
- I Copánkový kuželový kartáč.
- J Copánkový kulatý kartáč.
- K Kufřík na nářadí, kovový (390 x 210 x 140 mm).

Zaručeno firmou FEIN.

Každé elektronářadí FEIN se pečlivě kontroluje a podléhá přísným měřítkům kontroly firmy FEIN.

Navíc oproti zákonným záručním povinnostem poskytujeme záruku podle prohlášení záruky výrobce FEIN. Detaily o tom se dozvíte u svého odborného prodejce, zastoupení FEIN ve své zemi nebo servisu FEIN.

Škody, které vznikly nesprávným zacházením, přetížením nebo opotřebením podmíněné použitím jsou celkově vyloučeny.



WSS 12-125

Ochrana životního prostředí.

Obaly, vysloužilé stroje a příslušenství předejte k opětovnému využití v souladu se zásadami ochrany životního prostředí. Další informace obdržíte u Vašeho obchodníka.

Technická data.

Objednací číslo	7 220 88
Typové označení	WSS 12-125
Otáčky naprázdno	10 000 min ⁻¹
Jmenovitý příkon	1200 W
Výkon	750 W
Proudová soustava	I ~
Hmotnost	1,9 kg
Třída ochrany	II □
Ø brusného kotouče	125 mm
Tloušťka brusného kotouče	I – 6 mm
Ø elastického brusného talíře	I 15/125 mm
Max. obvodová rychlost	80 m/s
Unášecí Ø	22,23 mm

Vážená hladina akustického tlaku A činí normálně 87 dB (A), hladina akustického výkonu 100 dB (A).

Noste sluchátka!

Vážená efektivní hodnota zrychlení vibrací činí 4 m/s².

Naměřené hodnoty byly zjištěny podle EN 50 144.

EP-Pat. 152 564, 319 813, 322 626, 650 805

JP-Pat. 1.729.230, 1.935.905, 1.867.971

US-Pat. 4,597,227 / 4,989,374 /

4,924,635 / 5,601,483

US-Re 33,335

Prohlášení o shodě (CE).

Prohlašujeme v naší plné zodpovědnosti, že tento výrobek je v souladu s následujícími normami nebo normativními dokumenty: EN 50 144, EN 55 014, EN 61 000-3-2/-3-3 podle ustanovení směrnice 98/37/EG a 89/336/EWG.



Bender

Peltz

C. & E. FEIN GmbH & Co. KG,
Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart

Při úpravách na stroji pozbývá toto prohlášení svou platnost a záruka zaniká.

WSS 12-125

SK

Návod na používanie uhlovej brúsky.

Na jeden pohľad.



1 Vypínač

Zapnutie a vypnutie.

2 Rýchlopínacia páčka

Upnutie brúsneho nástroja.

3 Upínacia jednotka

Výmena brúsneho nástroja.

4 Aretačná páčka (a) pre ochranný kryt (c)

Nastavenie ochranného krytu.

5 Prídavná rukoväť

Upevnite na náradie vpravo alebo vľavo.

6 Dodávané základné príslušenstvo

Upínacia jednotka pre hrubovací a rezací brúsny kotúč (b),

Ochranný kryt (c),

Prídavná rukoväť (d).

Pre Vašu bezpečnosť.



Pred použitím náradia si najprv prečítajte a potom manipulujte s náradím:

tento návod na používanie, priložené bezpečnostné pokyny (čísla textov 3 41 30 054 06 I), príslušné národné predpisy bezpečnosti pri práci.

Uchovajte tento návod na používanie aj priložené bezpečnostné predpisy na neskoršie použitie a pri zapožičaní alebo odpredaji náradia ich priložte k nemu.

Používanie podľa určenia.

Toto náradie je určené:

na odborné používanie v priemysle a na remeselné používanie,
na rezanie a brúsenie kovov a kameňa
brúsením nasucho,
na používanie s brúsnym nástrojom a príslušenstvom, ktoré je uvedené v tomto návode na používanie alebo ktoré je odporúčané firmou FEIN.

Pri rezaní kameňa pracujte vždy len s vodičmi saňami (príslušenstvo) a s ochranným krytom.

Pri obrábaní kovu sa môže vnútri náradia usadzovať dobre vodivý prach. V takom prípade je potrebné motor častejšie zvonku vyfúkať suchým tlakovým vzduchom, pracovať s odsávacím zariadením a pred náradie zapojiť istič (so spúšťacím prúdom 30 mA).

Bezpečnostné pokyny.



Nebezpečenstvo poranenia

Používajte len brúsne nástroje zodpovedajúce norme EN 68: Prípustné sú obvodové rýchlosti do 80 m/s (označené červeným pruhom), pri brúsných kotúčoch s plastovým spojivom a vystužených vláknami si všimnite dátum, dokiaľ sa smú používať.

Nie je dovolené používať kotúče na reťazové frézovanie a pílové listy.

Používajte len také brúsne nástroje, ktorých prípustný počet obrátok je vyšší ako počet obrátok náradia naprázdno.

Brúsne nástroje pred použitím vždy prekontrolujte. Používajte len nepoškodené brúsne nástroje.

Otvor v brúsnom nástroji musí zapadnúť do upínacieho mechanizmu náradia bez vôle. Nepoužívajte žiadne redukcie ani adaptéry.

SK

WSS 12-125

Namontovaný brúsny nástroj sa musí dať voľne otáčať.

Novým brúsnym nástrojom vykonajte skúšku behom naprázdno v trvaní približne 30 sekúnd. Používajte len dokonale vyvážené brúsne nástroje.

Rezacie kotúče nikdy nevystavujte bočnému tlaku a zásadne ich nepoužívajte na hrubovanie.

Hrubovacie i rezacie nástroje sa pri používaní veľmi zahrejú.

Vždy pracujte s prídavnou rukoväťou a pri práci používajte ochranný kryt.

Pri obrábaní kameňa vždy používajte dýchaciu masku s jemným prachovým filtrom a odsávacie zariadenie určené na kamenný prach.

Buďte opatrní pri skrytých elektrických vedeniach, plynových a vodovodných potrubíach: Prekontrolujte pracovnú plochu napríklad pomocou prístroja na hľadanie kovov.

Štrbiny v nosných stenách budov podliehajú ustanoveniam normy DIN 1053 časť I alebo príslušným národným ustanoveniam. Pred začiatkom práce bezpodmienečne konzultujte plánovanú prácu so zodpovedným statikom, architektom alebo s vedením stavby.

Postarajte sa o bezpečný postoj a obrábaný materiál poriadne upnite.

Osoby a horľavé predmety chráňte pred výletom iskier. Okrem toho nastavte do vhodnej polohy ochranný kryt.

Neobrábajte náradím také materiály, pri ktorých sa uvoľňujú zdraviu škodlivé látky (napr. azbest).

Na náradie nenitujte ani neskrutkujte žiadne štítky ani značky. Mohla by sa tým porušiť ochranná izolácia a stať sa neúčinnou. Odporúčame použiť nálepky.

Používajte len nepoškodené zástrčky a káble.

Poškodenie vecí

Sieťové napätie a údaj o napätí na náradí sa musia zhodovať.

Náradie zapínajte len vtedy, keď je rýchlopínacia páčka (2) zasunutá dozadu a zaskočená.

Osobné ochranné pomôcky.

Pri práci s týmto náradím používajte nasledovné osobné ochranné pomôcky:

Pracovné rukavice, ochranné okuliare, pevná obuv, chrániče sluchu, zástera, dýchacia maska proti prachu (v prípade potreby).

Obsluha.

Náradie prisúvajte k obrobku zapnuté, kábel odvedte smerom dozadu.

Hrubovanie: Pracujte pod uhlom 20–40°, ktorý zabezpečuje dobrý úber. Náradie rovnomerne pritláčajte a pohybujte ním po obrábanej ploche sem a tam, aby sa obrábaná plocha nerozpálila.

Rezanie: Pracujte vždy proti smeru otáčania kotúča, aby náradie nevyskočilo z rezu.

Pri brúsení a rezaní pracujte s vysokým počtom obrátok. Náradie nepretŕažujte.

WSS 12-125

SK

Zapnutie a vypnutie (1).

- Najprv vždy prekontrolujte kábel a zástrčku, či nie sú poškodené.

Náradie zapínajte len vtedy, keď je rýchlopínacia páčka (2) zasunutá dozadu a zaskočená.

Zapnutie:

- Vypínač (1) posuňte smerom dopredu (I).

Vypnutie:

- Vypínač (1) potlačte dozadu (0).

Po zapnutí sa motor po krátkom oneskorení plynulo rozbehne.

Ak sa pri zapnutom náradí preruší prívod elektrického prúdu, alebo ak sa náradie pripojí do zásuvky zapnuté, ochranný obvod zabráni samočinnému rozbehu náradia. Na uvedenie do činnosti treba náradie nakrátko vypnúť a opäť zapnúť.

Nastavenie ochranného krytu (4).

⚠ Nebezpečenstvo poranenia neúmyselným zapnutím.

Pred nastavovaním odpojte prívod prúdu vytiahnutím zástrčky.

- Aretačnú páčku (a) stlačte smerom hore a držte stlačenú.
- Pootočte ochranný kryt (4) do požadovanej polohy.
- Aretačnú páčku (a) uvoľnite a ochranný kryt (4) nechajte zaskočiť.

Upevnenie alebo výmena brúsneho nástroja (3).

⚠ Nebezpečenstvo poranenia neúmyselným zapnutím.

Pred výmenou vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Používajte nasledovné upínacie jednotky: pre hrubovacie alebo rezacie kotúče upínaciu jednotku pre hrubovací a rezací kotúč,

pre fibrové brúsne kotúče v spojení s elastickým brúsnym tanierom upínaciu jednotku pre elastický brúsny tanier (príslušenstvo).

- Uvoľnite upínaciu páčku (2) a vytočte ju až na doraz.
- Upínaciu jednotku (3) rukou vyskrutkujte.
- Vymeňte brúsny nástroj, alebo vložte nový.
- Upínaciu jednotku (3) zaskrutkujte. Upínaciu jednotku rukou dotiahnite len do takej miery, kým nepočuť preskakovať západku.
- Rýchlopínaciu páčku (2) otočte späť a nechajte ju zaskočiť.

Čistenie a ošetrovanie.

⚠ Nebezpečenstvo poranenia neúmyselným zapnutím.

Pred ošetrovaním vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Skladovanie:

- Na ochranu proti poškodeniu a nečistote upínaciu jednotku zakrúťte rukou a upínaciu páčku nechajte zaskočiť.

Jedenkrát týždenne, pri častejšom používaní vykonávajte častejšie:

- Vyčistite chladiace otvory.
- Motorový priestor vyfúkajte zvonka suchým tlakovým vzduchom.

SK

WSS 12-125

Údržba a oprava.

Nebezpečenstvo poranenia

Vykonávať údržbu, kontroly a opravy smú iba vyučení elektrikári podľa predpisov platných v príslušnej krajine.

Údržba a opravy.

Odporúčame Vám naše Oddelenie služby zákazníkom (ústredná opravovňa) zmluvné opravovne FEIN alebo zastúpenia FEIN. Adresy nájdete na konci tohto návodu na používanie a v priložených bezpečnostných pokynoch.

Tento návod na obsluhu odovzdajte zmluvnej opravovni spolu s náradím. Prehľad náhradných súčiastok je uvedený na konci tohto Návodu na používanie.

Vyučeným elektrikárom zašleme na požiadanie Návod na opravu.

Používajte len originálne náhradné súčiastky FEIN.

Náhradné súčiastky.

Prehľad náhradných súčiastok na konci tohto Návodu na používanie. Číslo súčiastky (1), objednávacie číslo (2) ako aj počet náhradných súčiastok (3) uľahčia objednávanie.

Príslušenstvo.

Vyobrazenie a objednávacie číslo nájdete na konci tohto Návodu.

Vysvetlivky k príslušenstvu:

- A Hrubovací kotúč, zalomený na hrubovanie ocele.
- B Rezací kotúč na ocel'.
- C Rezací kotúč na kameň.
- D Upínacia jednotka pre hrubovacie a rezacie kotúče ako aj pre pletencové valcové kefy a delené brúsne kotúče (mopové).
- E Elastický brúsny tanier.
- F Fíbrový brúsny kotúč s rozličnou zrnitosťou (balenie po 25 kusov).
- G Upínacia jednotka pre elastické brúsne taniere a pletencové kužeľové kefy.
- H Vejárovité brúsne kotúče, balenie po 10 kusov.
- I Pletencová kužeľová kefa.
- J Pletencová okrúhla kefa.
- K Kufrík na náradie, kovový (390 x 210 x 140 mm).

Zaručeno firmou FEIN.

Každé elektronáradí FEIN se pečlivě kontroluje a podléhá přísným měřítkům kontroly firmy FEIN.

Navíc oproti zákonným záručním povinnostem poskytujeme záruku podle prohlášení záruky výrobce FEIN. Detaily o tom se dozvíte u svého odborného prodejce, zastoupení FEIN ve své zemi nebo servisu FEIN.

Škody, které vznikly nesprávným zacházením, přetížením nebo opotřebením podmíněné použitím jsou celkově vyloučeny.

WSS 12-125

SK

Ochrana životného prostredia.

Obaly, doslúžené náradie a príslušenstvo dajte na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Ďalšie informácie získate od svojho predajcu.

Technické údaje.

Objednávacie číslo	7 220 88
Druh konštrukcie	WSS 12-125
Počet voľnobežných obrátok	10 000 min ⁻¹
Menovitý príkon	1200 W
Výkon	750 W
Druh prúdu	I ~
Hmotnosť	1,9 kg
Ochranná trieda	II □
Brúsny kotúč Ø	125 mm
Hrúbka brúsneho kotúča	1 – 6 mm
Elastický brúsny tanier Ø	115/125 mm
Max. obvodová rýchlosť	80 m/s
Upínací otvor Ø	22,23 mm

Hladina akustického hluku náradia je obvykle 87 dB (A); hladina akustického výkonu je 100 dB (A).

Používajte chrániče sluchu!

Vyhodnotené zrýchlenie je obvyčajne 4 m/s².

Namerané hodnoty zisťované podľa EN 50 144.

EP-Pat. 152 564, 319 813, 322 626, 650 805

JP-Pat. 1.729.230, 1.935.905, 1.867.971

US-Pat. 4,597,227 / 4,989,374 /

4,924,635 / 5,601,483

US-Re 33,335

Konformita CE.

Vyhlasujeme s výlučnou zodpovednosťou, že tento výrobok súhlasí s nasledujúcimi normami a normatívnymi dokumentmi: EN 50 144, EN 55 014, EN 61 000-3-2/-3-3 podľa ustanovení smerníc 98/37/EG a 89/336/EWG.

CE



Bender



Peltz

C. & E. FEIN GmbH & Co. KG,
Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart

Pri zmenách na náradí stráca toto vyhlásenie platnosť a záruka sa ruší.

Instrukcja obsługi szlifierki kątowej.**Opis urządzenia.****1 Wyłącznik**

Włączanie i wyłączanie.

2 Dźwignia szybkiego mocowania

Mocowanie narzędzi szlifierskich.

3 Element mocujący

Wymiana narzędzi szlifierskich.

4 Dźwignia mocującą (a) do pokrywy ochronnej (c)

Regulacja pokrywy ochronnej.

5 Uchwyt dodatkowy

Zamocować po lewej lub prawej stronie urządzenia.

6 Wyposażenie należące do zakresu dostawy

Element mocujący do tarcz

zdzierających i tnących (b),

Pokrywa ochronna (c),

Uchwyt dodatkowy (d).

Dla własnego bezpieczeństwa.

Przed użyciem urządzenia należy przeczytać i stosować:

instrukcję obsługi,

załączone przepisy bezpieczeństwa (nr. 3 41 30 054 061),

obowiązujące krajowe przepisy BHP.

Niniejszą instrukcję obsługi i załączone do niej wskazówki bezpieczeństwa należy starannie przechowywać do późniejszego wykorzystania i dołączyć do urządzenia w przypadku przekazania lub sprzedaży.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.

Urządzenie jest przeznaczone:

do przemysłowych zastosowań w przemyśle i rzemiośle, do cięcia,

i szlifowania metali i materiałów

kamiennych w szlifie suchym,

do zastosowań z narzędziami szlifierskimi i

osprzętem, który jest wymieniony w

niniejszej instrukcji obsługi lub polecany przez firmę FEIN.

Do cięcia kamienia stosować

obowiązkowo prowadnicę saneczkową

(osprzęt dodatkowy) i pokrywę ochronną.

W czasie obróbki metali we wnętrzu

urządzenia może osadzać się pył

przewodzący prąd elektryczny. W takim

przypadku częściej przedmuchiwać

komorę silnikową z zewnątrz strumieniem

suchego sprężonego powietrza, pracować

z systemem odsysania pyłów i podłączać

urządzenie poprzez wyłącznik ochronny FI

(prąd wyzwalający 30 mA).

Wskazówki bezpieczeństwa.**Niebezpieczeństwo zranienia**

Stosować wyłącznie narzędzia szlifierskie

wg. EN 68: dopuszczone do prędkości

obwodowych do 80 m/s (oznaczenie

przez czerwony pasek), na osnowie

tworzyw sztucznych i zbrojone włóknem;

uważać na datę przedawnienia.

Niedopuszczalne do pracy są tarcze

łańcuchowe i brzeszczoty.

Stosować wyłącznie narzędzia szlifierskie,

których dopuszczalna prędkość obrotowa

jest co najmniej tak wysoka jak prędkość

obrotowa urządzenia na biegu bez

obciążenia.

Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić

narzędzie szlifierskie. Stosować wyłącznie

nieuszkodzone narzędzia szlifierskie.

WSS 12-125

PL

Średnica wewnętrzna narzędzia szlifierskiego musi bez luzów pasować do uchwytu narzędziowego urządzenia. Nie wolno stosować podkładek redukcyjnych ani adapterów.

Zamontowane narzędzie szlifierskie musi się swobodnie obracać.

Przeprowadzić próbny rozruch przez co najmniej 30 sekund bez obciążenia na biegu jałowym. Stosować wyłącznie równo obracające się narzędzia szlifierskie.

Nie dociskać bocznie tarcz tnących w czasie pracy i nie stosować ich do zdzierania.

Tarcze zdzierające i tnące rozgrzewają się w czasie pracy do wysokich temperatur.

Pracować zawsze z dodatkowym uchwytem i pokrywą ochronną.

W czasie obróbki kamienia stosować system odsysania pyłów i nosić maskę przeciwpyłową. Zastosowany odkurzacz musi być dopuszczony do odsysania pyłów kamiennych.

Uwaga na leżące w ścianie przewody elektryczne, gazowe i wodociągowe: obszar pracy skontrolować przy użyciu wykrywacza metali.

Wynonywanie szczelin w ścianach nośnych podlega normie DIN 1053 część I lub miejscowym przepisom i ustaleniom. Należy ściśle stosować się do tych przepisów. Przed rozpoczęciem pracy zasięgnąć opinii odpowiedzialnego za konstrukcję statyka, architekta lub kierownictwa budowy.

Zapewnić sobie odpowiednią pozycję roboczą, prawidłowo i bezpiecznie zamocować obrabiany element.

Chronić osoby i łatwopalne przedmioty przed snopem iskiei. W razie konieczności odpowiednio ustawić pokrywę ochronną.

Nie obrabiać materiałów, w czasie obróbki których powstają niebezpieczne dla zdrowia materiały (np. azbest).

Dodatkowych tabliczek i znaków nie wolno mocować nitami ani śrubami.

Zachodzi niebezpieczeństwo uszkodzenia izolacji. Zaleca się zastosowanie tabliczek samoprzylepnych.

Stosować tylko nieuszkodzone wtyczki i przewody elektryczne.

 Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia

Napięcie źródła prądu musi być zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.

Włączać urządzenie wyłącznie po obróceniu dźwigni szybkiego mocowania (2) do jej powrotnego położenia i jej zaskoczeniu.

Środki ochrony osobistej.

Podczas pracy przy użyciu tego urządzenia należy stosować następujące środki ochrony osobistej:

Stosować rękawice ochronne, okulary, obuwie robocze, środki ochrony słuchu, fartuch, maskę przeciwpyłową (w razie konieczności).

Obsługa.

Włączone urządzenie prowadzić do obrabianego elementu, kabel prowadzić z tyłu za urządzeniem.

Zdzieranie: przy kącie przystawienia 20–40° osiąga się najlepszą wydajność zdzierania. Równomiernie docisnąć urządzenie, poruszać ruchem tam i z powrotem aby powierzchnia obrabianego elementu nie rozgrzewała się nadmiernie.

PL

WSS 12-125

Cięcie: urządzenie musi zawsze pracować przy biegu przeciwnym, aby urządzenie nie wyskoczyło z linii cięcia.

W czasie szlifowania lub zdzierania pracować z wysoką prędkością obrotową. Nie przeciążać urządzenia.

Włączanie i wyłączanie (1).

- Najpierw sprawdzić, czy elektryczny przewód zasilający i wtyczka nie są uszkodzone.

Włączać urządzenie wyłącznie po obrocie dźwigni szybkiego mocowania (2) do jej powrotnego położenia i jej zaskoczeniu.

Włączanie:

- Przesunąć przycisk włącznika (1) do przodu (I).

Wyłączanie:

- Nacisnąć włącznik (1) z tyłu (0).

Po włączeniu silnik delikatnie rusza z krótkim opóźnieniem.

Jeśli przy włączonym urządzeniu przerwany zostanie dopływ prądu lub urządzenie w stanie włączonym zostanie ponownie podłączone do źródła prądu, wyłącznik bezpieczeństwa zapobiega samoczynnemu uruchomieniu. W celu uruchomienia wyłącznikiem wyłączyć urządzenie i ponownie włączyć.

Ustawianie pokrywy ochronnej (4).

⚠ Niebezpieczeństwo zranienia

poprzez niezamierzony rozruch.

Przed ustawieniem wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

- Dźwignię mocującą (a) podnieść do góry i utrzymać w tym stanie.
- Obrócić pokrywę ochronną (4) w żądane położenie.
- Zwolnić dźwignię (a) i zablokować pokrywę ochronną (4) w żądanym położeniu.

Mocowanie i wymiana narzędzi szlifierskich (3).

⚠ Niebezpieczeństwo zranienia

poprzez przypadkowe włączenie urządzenia. Przed wymianą narzędzi wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Stosować następujące elementy mocujące: do tarcz zdzierających i tnących element mocujący do tarcz zdzierających i tnących, do tarcz fibrowych z połączeniu z elastycznym talerzem szlifierskim element mocujący do elastycznego talerza szlifierskiego (osprzęt dodatkowy).

- Zwolnić dźwignię szybkiego mocowania (2) i odchylić do oporu.
- Wykręcić ręką element mocujący (3).
- Wymienić narzędzie szlifierskie lub nałożyć nowe.
- Wkręcić ponownie element mocujący (3). Element mocujący dokręcić ręką do wyczuwalnego przesłakiwania.
- Dźwignię szybkiego mocowania (2) obrócić do pozycji wyjściowej i pozwolić na jej zaskoczenie.

Czyszczenie i pielęgnacja.

⚠ Niebezpieczeństwo zranienia

poprzez przypadkowe włączenie urządzenia.

Przed przystąpieniem do czyszczenia i pielęgnacji należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Przechowywanie:

- W celu ochrony przed uszkodzeniami i brudem element mocujący wkręcać ręką i pozwolić na zaskoczenie dźwigni szybkiego mocowania.

WSS 12-125

PL

Jeden raz na tydzień, a przy częstym użyciu wcześniej, należy:

- Wyczyścić otwory wentylacyjne.
- Komorę silnika przedmuchać z zewnątrz strumieniem suchego, sprężonego powietrza.

Przeglądy, konserwacja i naprawy.

⚠ Niebezpieczeństwo zranienia

Przeglądów, konserwacji i napraw urządzenia może dokonać tylko autoryzowany specjalista-elektryk w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami krajowymi.

Naprawy i konserwacja.

Zaleca się przeprowadzić je w naszym dziale usług serwisowych (centralny dział napraw), autoryzowanych punktach serwisowych i przedstawicielstwach firmy FEIN. Adresy podane są na końcu tej instrukcji i w załączonych wskazówkach bezpieczeństwa.

Warsztatowi naprawczemu proszę przekazać instrukcję obsługi. Wykaz części zamiennych znajduje się na końcu tej instrukcji obsługi.

Specjaliście elektrykowi prześlemy na żądanie instrukcję naprawy.

Stosować tylko oryginalne części zamienne firmy FEIN.

Części zamienne.

Wykaz części zamiennych znajduje się na końcu tej instrukcji obsługi. Nr. części (1), nr. katalogowy (2) i ilość części (3) ułatwią prawidłowe zamówienie.

Wypożyczenie.

Rysunki i numery katalogowe znajdują się na końcu tej instrukcji obsługi.

Wyjaśnienia dotyczące wyposażenia:

- A Tarcza zdzierająca, wygięta do stali.
- B Tarcza tnąca do stali.
- C Tarcza tnąca do kamienia.
- D Element mocujący do tarczy zdzierającej i tnącej jak również szczotka okrągła pleciona i wachlarzowe tarcze szlifierskie.
- E Elastyczny talerz szlifierski.
- F Fibrowe okładziny szlifierskie o różnej ziarnistości (opakowanie 25 szt.).
- G Element mocujący do elastycznego talerza szlifierskiego i plecionej szczotki stożkowej.
- H Tarcze wachlarzowe, opakowanie 10 szt.
- I Pleciona szczotka stożkowa.
- J Pleciona szczotka okrągła.
- K Walizka narzędziowa, metalowa (390 x 210 x 140 mm).

Gwarancja FEIN.

Każde elektronarzędzie firmy FEIN jest starannie kontrolowane i podlega ścisłym miarom zabezpieczenia jakości firmy FEIN.

Poza obowiązkami gwarancji zgodnie z przepisami prawnymi świadczymy gwarancję odpowiednio do orzeczenia firmy FEIN o gwarancji producenta. Szczegółów dotyczących tego dowiedzieć się Państwo u fachowego handlarza, przedstawicielstwa firmy FEIN w kraju lub w punkcie obsługi klienta firmy FEIN.

Szkody powstałe przez niewłaściwe obchodzenie się urządzeniem, przeciążenie lub spowodowane użytkowaniem zużycie są generalnie wykluczone.

PL

WSS 12-125

Ochrona środowiska.

Opakowania, wysłużone urządzenia i wyposażenie należy oddać w punkcie zbioru surowców wtórnych.

Dodatkowe informacje można otrzymać w sklepie specjalistycznym.

Dane techniczne.

Numer katalogowy	7 220 88
Rodzaj budowy	WSS 12-125
Prędkość obrotowa bez obciążenia	10 000 min ⁻¹
Moc pobierana	1200 W
Moc oddawana	750 W
Rodzaj prądu	I ~
Masa urządzenia	1,9 kg
Klasa bezpieczeństwa	II □
Ø tarczy szlifierskiej	125 mm
Grubość tarczy szlifierskiej	I – 6 mm
Ø elastycznego talerza szlifierskiego	I 15/125 mm
Max. prędkość obwodowa	80 m/s
Ø uchwytu wewnętrznego narzędzia	22,23 mm

Zmierzony poziom hałasu A urządzenia jest typowy: poziom ciśnienia akustycznego 87 dB (A); poziom mocy akustycznej 100 dB (A).

Stosować środki ochrony słuchu!

Wyznaczone przyspieszenie wynosi typowo 4 m/s².

Wartości pomiarowe wyznaczone zgodnie z normą EN 50 144.

EP-Pat. 152 564, 319 813, 322 626, 650 805

JP-Pat. 1.729.230, 1.935.905, 1.867.971

US-Pat. 4,597,227 / 4,989,374 /

4,924,635 / 5,601,483

US-Re 33,335

Deklaracja zgodności CE.

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt odpowiada niżej wymienionym normom i dokumentom normatywnym: EN 50 144, EN 50 014, EN 61 000-3-2/-3-3 zgodnie z postanowieniami rozporządzenia 98/37/EG i 89/336/EWG.

CE

Bender



Peltz

C. & E. FEIN GmbH & Co. KG,
Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart

W przypadku wprowadzenia zmian przy tym urządzeniu oświadczenie powyższe traci ważność i gwarancja wygasa.

WSS 12-125

RU

Инструкция по эксплуатации угловой шлифовальной машины.

Краткий обзор.



- 1 Включатель/выключатель**
Включение и выключение.
- 2 Быстрозажимный рычаг**
Закрепление шлифовального инструмента.
- 3 Узел для закрепления**
Замена шлифовального инструмента.
- 4 Рычаг для арретирования (а) защитного колпака (с)**
Установка положения защитного колпака.
- 5 Дополнительная рукоятка**
Монтаж на правой или на левой стороне прибора.
- 6 Входящие в комплект поставки принадлежности**
Узел для зажима шлифовального круга чернового (обдирочного) шлифования/отрезного шлифовального круга (b),
Защитный колпак (с),
Дополнительная рукоятка (d).

Для Вашей безопасности.



Перед использованием настоящего прибора прочитайте и соблюдайте:

настоящее руководство по эксплуатации инструмента, прилагаемые указания по технике безопасности (Номер сводных изданий 3 41 30 054 06 I), специфические для отдельных стран положения об охране труда.

Настоящее руководство по эксплуатации и приложенные указания по технике безопасности сохранить для дальнейшего использования и приложить к прибору при его передаче другому лицу или при продаже прибора.

Использование инструмента по назначению.

Настоящий прибор предназначен: для использования в производственных целях на промышленных и ремесленных предприятиях, для резки и шлифования всухую (без охлаждения) металла и природного камня, для эксплуатации с использованием шлифовального инструмента, указанного в настоящем руководстве по эксплуатации или рекомендуемого фирмой ФАЙН.

Резку природного камня допускается производить только с помощью направляющих салазок (принадлежности) и при монтированном защитном колпаке.

При обработке металла внутри прибора может осаждаться токопроводящая пыль. В таких случаях рекомендуется снаружи часто продувать двигатель сухим сжатым воздухом, работать с устройством для отсасывания пыли и подключать инструмент через автоматический выключатель защиты от токов повреждения «FI» (с током отключения 30 мА).

Указания по технике безопасности.**⚠ Опасность нанесения травм**

Использовать только шлифовальный инструмент, соответствующий стандарту EN (Европейские нормы) 68: наличие допуска к работе при окружной скорости до 80 м/сек (маркировка красными полосами), связующее из синтетического материала и армирование волокнами; обратить внимание на срок годности. Нет допуска к работе с применением цепнофрезерных дисков и пыльных полотен.

Использовать только шлифовальный инструмент, предельно допустимая скорость вращения которого не меньше, чем максимальная скорость вращения прибора на холостом ходу. Перед использованием шлифовального инструмента проверить его.

Использовать только неповрежденный шлифовальный инструмент.

Диаметр отверстия в шлифовальном инструменте должен без зазора подходить к узлу для приема инструмента прибора. Не допускается применять переходники или адаптеры. Монтированный шлифовальный инструмент должен свободно вращаться.

Перед началом работы с новым шлифовальным инструментом проводить пробный пуск в течение 30 секунд. Использовать только шлифовальный инструмент, не вызывающий биение.

Отрезные шлифовальные круги ни в коем случае не допускается подвергать воздействию силы сбоку или применять их для чернового (обдирочного) шлифования.

Шлифовальные круги для чернового (обдирочного) шлифования и отрезные шлифовальные круги при работе сильно нагреваются.

Работать всегда с монтированной дополнительной рукояткой и с монтированным защитным колпаком.

При обработке природного камня всегда носить противопылевой респиратор, защищающий от мельчайшей пыли, и применять устройство, предназначенное для отсасывания пыли, возникающей при обработке природного камня.

Соблюдать осторожность по отношению к скрытым электро-, газо- и водопроводам. Рабочую зону обследовать, например, с помощью локатора металла.

Прорезание пазов/шлицев в несущих стенах подлежит норме DIN (ДИН) 1053, часть I-ая, или специфическим предписаниям, установленным для отдельных стран. Перед началом работ обязательно получить консультацию от ответственного специалиста в области статистики, архитектора или от компетентного руководства строительства.

Работник должен принять устойчивое положение, обрабатываемый материал следует надежно закрепить.

Не допускать попадание искр на людей и на горючие предметы.

Дополнительно установить защитный колпак в соответствующем положении.

Не допускается обрабатывать материалы, из которых могут выделяться опасные для здоровья вещества (например, асбест).

Не допускается закрепить на приборе таблички и знаки заклепками или винтами. Это может повлечь за собой повреждение защитной изоляции.

Рекомендуется использовать приклеиваемые таблички.

Использовать только исправные штепсельные вилки и кабель.

WSS 12-125

RU

**Нанесение материального ущерба**

Напряжение источника тока должно совпадать с напряжением, указанным на приборе.

Включать прибор только в том случае, если быстросажимный рычаг (2) откинут назад и защелкнут.

Индивидуальные средства защиты.

При работе с настоящим прибором использовать следующие средства защиты:

Защитные перчатки (рукавицы), защитные очки, спецобувь, средства защиты органов слуха, фартук, противопылевой респиратор (при необходимости).

Эксплуатация.

Прибор подводить к обрабатываемому материалу во включенном состоянии, кабель отводить в заднюю сторону от прибора.

Черновое (обдирочное) шлифование: удовлетворительная интенсивность съема материала обеспечивается, если инструмент водится по обрабатываемому предмету под углом 20–40°. Равномерно прижимать прибор, совершать им возвратно-поступательные движения с тем, чтобы обрабатываемая поверхность не слишком сильно нагревалась.

Отрезание шлифовальным кругом: работать всегда по принципу встречного движения с тем, чтобы прибор не выскочил из пропила.

При шлифовании и отрезании работать с большим числом оборотов. Не допускать перегрузку прибора.

Включение и выключение (1).

- Сначала проверить исправность кабеля и штепсельной вилки.

Включать прибор только в том случае, если быстросажимный рычаг (2) откинут назад и защелкнут.

Включение:

- Включатель/выключатель (1) подвинуть вперед (1).

Выключение:

- Нажать на заднюю часть (0) выключателя (1).

При включении двигатель плавно срабатывает после короткой выдержки. Если при включенном приборе прерывается подвод электричества или, если штепсельная вилка кабеля питания от электросети вставляется в сетевую розетку в том случае, если выключатель в положении «Вкл.», то схема защиты предотвращает случайное срабатывание прибора. Для пуска коротко выключить прибор, а затем снова включить его.

Установка положения защитного колпака (4).

Опасность нанесения травм в связи с случайным включением.

Перед установкой положения вытаскивать штепсельную вилку из сетевой розетки.

- Рычаг для арретирования (а) отодвинуть вверх и держать его в данном положении.
- Защитный колпак (4) повернуть в желаемую позицию.
- Отпустить рычаг для арретирования (а) и защелкнуть защитный колпак (4).

RU

WSS 12-125

Закрепление или замена шлифовального инструмента (3).

 **Опасность нанесения травм вследствие случайного включения прибора.**

Перед заменой рабочего инструмента вытаскивать штепсельную вилку из сетевой розетки.

Использовать следующие узлы для зажима:

для шлифовального круга обдирочного шлифования или для отрезного шлифовального круга - узел для зажима шлифовального круга обдирочного шлифования и для зажима отрезного шлифовального круга, для фибрового абразивного листа в сочетании с упругой шлифовальной тарелкой - узел зажима для упругой шлифовальной тарелки (принадлежности).

- Быстрозажимный рычаг (2) ослабить и откинуть до упора.
- От руки вывинтить узел зажима (3).
- Заменить или монтировать шлифовальный инструмент.
- Завинчивать узел зажима (3). Узел зажима завинтить от руки только настолько, пока не будет замечен щелчок.
- Быстрозажимный рычаг (2) откинуть назад и защелкнуть.

Очистка и уход за инструментом.

 **Опасность нанесения травм вследствие случайного включения прибора.**

Перед техобслуживанием прибора вытаскивать штепсельную вилку из сетевой розетки.

Хранение:

- В целях защиты от повреждений и от грязи от руки завинтить узел для зажима и защелкнуть быстрозажимный рычаг.

Один раз в неделю, а при частом использовании прибора и чаще, рекомендуется проведение следующих мер:

- Очистка вентиляционных прорезей.
- Снаружи продувать корпус двигателя сухим сжатым воздухом.

Техобслуживание и ремонт.

 **Опасность нанесения травм**
Техобслуживание, проверку и ремонт разрешается производить только электрикам-специалистам в соответствии с действующими в отдельных странах предписаниями.

Уход за инструментом и ремонт.

Рекомендуем пользоваться услугами нашего пункта сервисной службы (центральной ремонтной мастерской), мастерских гарантийного ремонта и представительств фирмы ФАЙН. См. адреса в конце настоящего руководства по эксплуатации инструмента и прилагаемые указания по технике безопасности.

WSS 12-125**RU**

Передайте настоящее руководство вместе с инструментом в ремонтную мастерскую. Перечень запчастей см. в конце настоящего руководства по эксплуатации инструмента.

Электрикам-специалистам мы высылаем по их запросу руководство по ремонту инструмента.

Использовать только оригинальные запчасти фирмы ФАЙН.

Запчасти.

Перечень запчастей см. в конце настоящего руководства по эксплуатации инструмента. Указание номера детали (1), номера для заказа (2) и количества деталей-запчастей (3) облегчает выполнение заказа.

Принадлежности.

Рисунки и номера для заказа см. в конце настоящего руководства по эксплуатации инструмента.

Пояснения к принадлежностям:

- A Шлифовальный круг для чернового (обдирочного) шлифования, изогнутый, для обработки стали.
- B Отрезной шлифовальный круг для стали.
- C Отрезной шлифовальный круг для природного камня.
- D Узел зажима для шлифовального круга чернового (обдирочного) шлифования и для отрезного шлифовального круга, а также для специальной круглой проволоочной щетки и для веерных шлифовальных кругов.
- E Упругая шлифовальная тарелка.
- F Фибровый абразивный лист с различной зернистостью (упаковка на 25 шт.).

- G Узел для зажима упругой шлифовальной тарелки и конической проволоочной щетки.
- H Веерные шлифовальные круги, упаковка на 10 шт.
- I Коническая проволоочная щетка.
- J Специальная круглая проволоочная щетка.
- K Чемодан для хранения и переноски инструмента, металлический (390 x 210 x 140 mm).

Гарантия ФАЙН.

Каждый электроинструмент, выпускаемый фирмой ФАЙН, подлежит тщательному контролю качества и изготавливается в соответствии со строгими требованиями системы обеспечения качества фирмы ФАЙН.

Кроме обязанностей предоставления гарантии, предусмотренных законом, мы предоставляем также гарантию в соответствии с гарантийным письмом изготовителя ФАЙН. Подробную информацию об этом вы получите в специализированных магазинах, а также у представительства фирмы ФАЙН в соответствующей стране или в пункте сервисного обслуживания ФАЙН.

Из гарантии принципиально исключаются повреждения, вызванные неправильным обращением, перегрузкой или износом в результате эксплуатации.

RU

WSS 12-125

Защита окружающей среды.

Упаковку, пришедшие в негодность приборы и принадлежности следует экологически чисто утилизировать. Дополнительную информацию Вы можете получать в спецмагазине.

Технические данные.

Номер для заказа.	7 220 88
Тип	WSS 12-125
Число оборотов на холостом ходу	10 000 мин ⁻¹
Номинальная потребляемая мощность	1200 Вт
Отдаваемая мощность	750 Вт
Род тока	I ~
Вес	1,9 кг
Класс защиты	II □
Диаметр шлифовального круга	125 мм
Толщина шлифовального круга	1 – 6 мм
Диаметр упругого тарельчатого шлифовального круга	115/125 мм
Максимально допустимая окружная скорость	80 м/сек
Диаметр отверстия для приема рабочего инструмента	22,23 мм

Оцениваемый как А уровень шума инструмента обычно составляет: уровень звукового давления 87 дБ (А); уровень звуковой мощности 100 дБ (А).

Носить приспособление для защиты органов слуха!

Оцениваемое ускорение обычно составляет 4 м/сек².

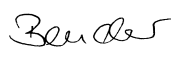
Результаты измерений установлены согласно EN (Европейским нормам) 50 144.

EP-Pat. 152 564, 319 813, 322 626, 650 805
JP-Pat. 1.729.230, 1.935.905, 1.867.971
US-Pat. 4,597,227 / 4,989,374 / 4,924,635 / 5,601,483
US-Re 33,335

Заявление о соответствии CE.

С исключительной ответственностью мы заявляем, что настоящее изделие соответствует нижеследующим нормам или нормативным документам: EN (Европейские нормы) 50 144, EN 55 014, EN 61 000-3-2/-3-3 согласно положениям Директив 98/37/EG (Европейское сообщество) и 89/336/EVG (Европейское экономическое сообщество).

CE


Bender

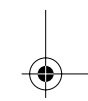
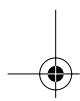
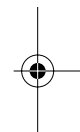
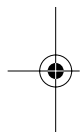

Peltz

C. & E. FEIN GmbH & Co. KG,
Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart

При производстве изменений в инструменте настоящее заявление теряет действительность и гарантийные обязательства аннулируются.

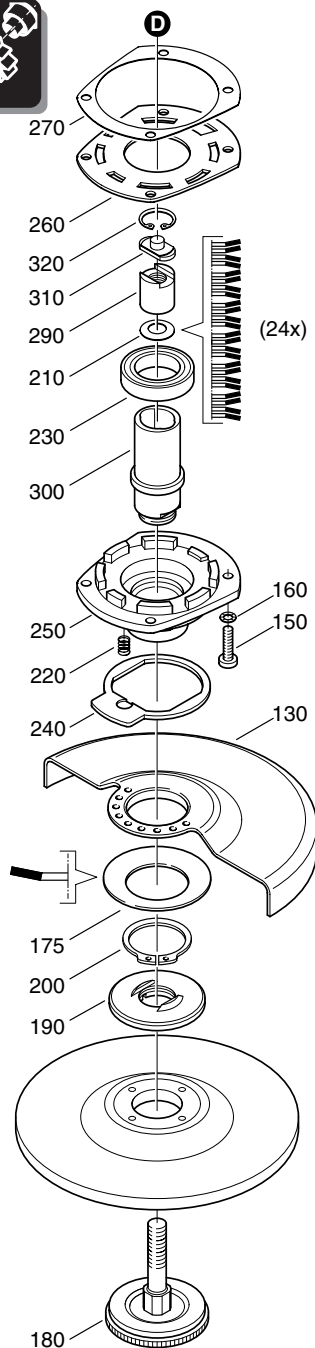


WSS 12-125



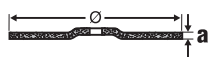
1	2	3
10	3 24 31 021 00 7	1
20	4 30 70 001 00 6	2
30	3 24 31 040 00 6	1
40	3 07 62 207 99 1 (110 V)	1
	3 07 62 216 99 6 (120 V)	1
	3 07 62 224 99 8 (220 V, 60 Hz)	1
	3 07 62 206 99 7 (230-240 V)	1
50	4 17 01 001 17 2	1
60	3 07 12 088 02 9 (110-120 V)	2
	3 07 12 088 01 3 (220-240 V)	2
70	3 07 11 136 00 2 (110-120 V)	2
	3 07 11 132 00 3 (220-240 V)	2
80	4 30 70 018 00 9	2
90	3 19 01 114 01 4	1
100	5 3 273 001 11 7 (110-120 V)	1
	5 3 273 001 23 3 (220-240 V)	1
110	3 14 28 118 00 7	1
120	3 24 16 098 00 5	1
130	3 18 10 235 00 4	1
140	4 30 70 007 00 2	4
150	4 30 41 023 04 6	4
160	4 24 43 003 04 3	4
175	3 09 05 070 00 0	1
180	6 38 02 178 02 3	1
190	6 38 01 176 01 1	1
200	4 26 16 073 00 5	1
210	3 09 05 067 01 5	1
220	3 09 01 340 00 1	1
230	4 17 01 108 22 2	1
240	3 28 05 158 00 0	1
250	3 24 19 112 00 0	1
260	3 24 16 099 00 9	1
270 ¹⁾	3 26 24 116 01 4	1
285	3 38 09 227 01 0 (Z = 11/41)	1
290	3 02 20 056 00 0	1
300	3 34 06 275 00 4	1
310	3 24 14 111 00 2	1
320	4 26 16 070 00 9	1
340	4 24 46 019 00 9	1
355	3 02 17 318 01 1	1
350	3 26 36 037 00 8	1
360	3 09 05 069 00 8	4
370	4 26 16 035 00 1	1
380	3 02 17 318 00 2	1
390	3 26 36 036 00 4	1
400	3 05 07 220 00 0	2
410	3 02 16 144 00 7	1
420	4 17 05 032 00 4	1
430	3 12 06 107 00 2	1
440	3 28 05 157 00 2	1
450	4 17 01 007 26 6	1
460	3 09 07 062 00 9	1
480	3 28 05 156 00 8	1
	3 28 05 163 00 2 (SE)	1
490	5 1 273 001 11 5 (110-120 V)	1
	5 1 273 001 23 1 (220-240 V)	1
500	4 30 70 017 00 1	2
510	3 28 16 053 00 8	1
520	3 28 16 052 00 4	1
530	4 30 41 039 99 9	2
540	3 07 01 218 00 3	1
550	3 12 01 100 00 9	1
560	3 14 15 082 00 4	1
570	3 14 13 007 00 7	1
580	3 07 07 336 01 3 (220-240V)	1
	3 07 06 324 01 6 (110 V)	1
581	3 07 07 348 01 4 (230 V, GB)	1
582	3 07 07 385 01 5 (110 V, GB)	1
583	3 07 07 370 01 8 (240 V, AU)	1
584	3 07 07 355 01 8 (230 V, CH)	1
585	3 07 07 384 01 1 (120 V, CA, US, N13)	1
590	3 21 19 107 01 6	1

¹⁾ Anzahl nach Bedarf
Quantity as needed
Quantité suivant les besoins





WSS 12-125

A**Ø****a****mm mm**

115

4

6 37 10 018 00 2

125

6

6 37 10 012 00 1

B**Ø****a****mm mm**

115

2,5

6 37 09 012 00 8

125

2,5

6 37 09 007 00 2

C**Ø****a****mm mm**

115

2,5

6 37 09 011 00 5

125

2,5

6 37 09 008 00 0

D

6 38 02 178 02 3

E**Ø****mm**

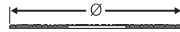
115

6 38 06 143 01 7

125

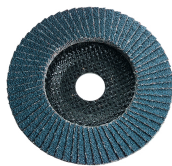
6 38 06 138 01 5

WSS 12-125

F**Ø****mm**

115	24	6 37 17 067 01 6
	36	6 37 17 068 01 4
	40	6 37 17 177 01 4
	50	6 37 17 069 01 8
	60	6 37 17 178 01 2
	80	6 37 17 070 01 0
	100	6 37 17 196 01 8
	120	6 37 17 071 01 9

125	24	6 37 17 074 01 4
	36	6 37 17 075 01 8
	40	6 37 17 076 01 1
	50	6 37 17 180 01 8
	60	6 37 17 077 01 5
	80	6 37 17 078 01 3
	100	6 37 17 079 01 7
	120	6 37 17 197 01 2
		6 38 02 180 02 9

G**H****Ø****mm**

125	40	6 37 30 004 01 0
	60	6 37 30 005 01 4
	80	6 37 30 006 01 7



WSS 12-125

I



Ø

mm

115

6 37 22 046 01 2

J



Ø

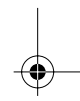
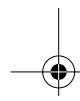
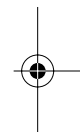
mm

125

6 37 22 044 01 5

K

3 39 01 045 01 8





FEIN Service.

FEIN Service

C. & E. FEIN GmbH
Hans-Fein-Straße 81
D-73529 Schwäbisch Gmünd/Bargau
Telefon 0 71 73/183 465
Telefax 0 71 73/183 844

www.fein.com

